Baxter

Hillrom

TRANSPORTNÍ, VYŠETŘOVACÍ A SPECIÁLNÍ STRETCHERY

Pokyny k použití

Číslo výrobku P8000, P8005
P8010, P8020, P8040, P8050
145400 REV 6

PATENTY / PATENT hillrom.com/patents

Na tento výrobek se může vztahovat jeden nebo více patentů. Viz výše uvedenou internetovou adresu. Společnosti Hill-Rom jsou vlastníky evropských, amerických a jiných patentů a žádostí o patenty čekajících na schválení.

Zákonný výrobce:	**Autorizované zastoupení pro Austrálii:**
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006-9167 USA	HILL-ROM PTY LTD 1 BAXTER DRIVE OLD TOONGABBIE NSW 2146 AUSTRÁLIE
Autorizované zastoupení pro Brazílii:	**Autorizované zastoupení pro Evropskou unii a dovozce do EU:**
VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP – BRAZÍLIE CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCIE Tel: +33 (0)2 97 50 92 12
Autorizované výrobní závody:	
HILL-ROM DE MEXICO S. DE R.L. DE C.V. AVENIDA DEL TELEFONO NO. 200 HUINALA NUEVO LEON C.P. 66640 APODACA MEXICO	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCIE

Autorizované zastoupení pro Evropskou unii a dovozce do EU: Vztahuje se na všechny stretchery vyráběné a uváděné na trh (prodávané) v EU, zejména P8000 bez přepravního systému **IntelliDrive**, P8005 a P8040.

Žádná část tohoto textu nesmí být bez písemného svolení společnosti Hill-Rom Services, Inc., (Hill-Rom) reprodukována nebo přenášena, a to jakoukoli formou nebo jakýmikoli prostředky, včetně fotokopírování, záznamu nebo jakéhokoli informačního nebo vyhledávacího systému.

Informace obsažené v tomto návodu jsou důvěrné a bez předchozího písemného souhlasu společnosti Hill-Rom nesmějí být sdělovány třetím osobám.

Informace uvedené v této příručce podléhají změnám bez předchozího upozornění. Společnost Hill-Rom nepřebírá žádné závazky, pokud jde o aktualizaci nebo aktuálnost informací v této příručce.

Společnost Hill-Rom si vyhrazuje právo na provádění změn konstrukce, technických parametrů a modelového označení bez předchozího upozornění. Jedinou zárukou, kterou společnost Hill-Rom poskytuje, je výslovná písemná záruka vztahující se na prodej nebo pronájem těchto výrobků.

Upozornění pro uživatele a/nebo pacienty v EU – Jakýkoli závažný incident, ke kterému došlo v souvislosti s tímto zařízením, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém se uživatel nebo pacient nachází.

Tato příručka (145400) byla původně vydána a distribuována v angličtině. Seznam dostupných překladů vám poskytne oddělení technické podpory společnosti Hill-Rom.

Obrázky a štítky výrobku jsou pouze k ilustrativním účelům. Aktuální výrobek a jeho štítek mohou vypadat jinak.

Šesté vydání, 2023-04

První výtisk z roku 2007

CSA je ochranná známka sdružení Canadian Standards Association, Inc.

Clorox Healthcare je ochranná známka společnosti Clorox Professional Products Company, Inc.

Oxycide je ochranná známka společnosti EcoLab USA, Inc.

Velcro je ochranná známka společnosti Velcro Industries, BV (nizozemské společnosti).

Virex je ochranná známka společnosti Diversey, Inc.

Wex-Cide je ochranná známka společnosti Wexford Labs, Inc.

Logo ETL je ochranná známka společnosti Intertek Testing Services NA, Inc.

Logo UL je ochranná známka společnosti Underwriter´s Laboratories, Inc.

Baxter, AccuMax Quantum, BackSaver Fowler, Comfortline, Hillrom, Hill-Rom, IntelliDrive a OneStep jsou ochranné známky společnosti Baxter International Inc. nebo jejích dceřiných společností.

Pokud je tato příručka (145400) poškozena nebo nečitelná, vyměňte ji.

Podporu k produktu nebo další kopie této příručky (145400) vám poskytne místní distributor či zástupce společnosti Hill-Rom nebo je získáte na adrese hillrom.com.

Referenční dokumenty

Transportní, vyšetřovací a speciální stretchery Hillrom Servisní příručka (144386)

Transportní, vyšetřovací a speciální stretchery Hillrom Pokyny k rozbalení (145624)

Obsah

Účel použití 1

Úvod 1

Symboly 1

Symboly použité na výrobku 2

Seznam funkcí a ovládacích prvků Quick View 7

Vyšetřovací stretcher (P8000) 7

Transportní stretcher (P8005) 8

Chirurgický stretcher (P8010) 9

Elektrický stretcher (P8020) 10

Úrazový stretcher (P8040) 11

Gynekologický stretcher OB/GYN (P8050) 12

Standardní funkce 13

Brzda a ovládací prvky řízení 13

Postup při aktivaci 13

Systém řízení Steering Plus 14

Poloha nahoru/dolů s tlakovou kompenzací průtoku 14

Tlaková kompenzace průtoku 14

Polohy trendelenburg a anti-trendelenburg 15

Hlavová část 16

Polohy postranních držadel 16

Montážní objímky pro infuzní stojany 17

Matrace 17

Nárazníkový systém 18

Úložný prostor pláště podstavce 18

Stretechery bez přepravního systému IntelliDrive 18

Vyšetřovací stretcher (P8000) s přepravním systémem IntelliDrive 19

Držáky upevňovacích popruhů 19

Volitelné funkce 19

Integrovaný úložný systém kyslíkových nádrží (M03438/39) 19

Podnos pro nástroje (150767/8) 20

Sklopné přepravní rukojeti (k dispozici s nebo bez integrovaných přepravních rukojetí infuzního zařízení) 20

Aktivní brzdový systém – již není k dispozici 20

Váha 21
Přepravní rukojeti 22
Integrované přepravní rukojeti infuzního zařízení 22
Ovládací pedály pro posun nahoru a dolů a polohy trendelenburg/antitrendelenburg na straně nohou 23
Nahoru/dolů 23
Ovládací prvky polohy trendelenburg/antitrendelenburg 23
Klika pro nastavení podpěry kolen 23
Zcela vysunutá poloha kolen 23
Ruční poloha chodidel 24
Permanentní teleskopický infuzní stojan 24
Tři fáze – vyšetřovací (P8000), chirurgické (P8010), elektrické (P8020), úrazové (P8040), OB/GYN (P8050) lehátko a některá transportní (P8005) lehátka 24
Dvoufázové – transportní (P8005) lehátko 25
Specifické funkce 25
Vyšetřovací stretcher (P8000) 25
Postranní držadla 25
Postranní držadla KX1 25
Pedály posunu nahoru a dolů a polohy Trendelenburg/anti-Trendelenburg 25
RTG průsvitný povrch 26
Svislý držák kazet na rentgen hrudníku (P279AT) 26
Šířka lehací plochy 26
Funkce Auto Contour 26
Funkce BackSaver Fowler 26
Přepravní systém IntelliDrive Transport System – již není k dispozici 27
Transportní stretcher (P8005) 29
Postranní držadla 29
Ovládací pedály pro posun nahoru a dolů a polohy Trendelenburg/anti-Trendelenburg . . . 29
RTG průsvitný povrch 29
Svislý držák kazet na rentgen hrudníku (P279AT) 30
Šířka lehací plochy 30
Chirurgický stretcher (P8010) 30
Brzda a řízení 30
Řízení 30
Brzda 30

Poloha povrchu – zádová část 31
Poloha nástavců PACU 31
Poloha pro opření paží (nebo bez použití opěrek) 31
Poloha povrchu – hlavová část 32
Chirurgická držadla 32
Nástavce PACU/opěrky paží (P261EC) 32
Nástavec PACU / polohy opěrek paží 33
Polštáře v hlavové části 33
Popruh k upevnění hlavy (P449) 33
Zvýšená opěrka zápěstí (P262A01) 34
Postranní opěrka zápěstí (P262A02) 34
Elektrický stretcher (P8020) 35
Ovládací prvky pro pacienta 35
Ovládací prvky pro ošetřovatele 36
Ruční nastavení 36
Další polohy kolen a chodidel 37
Prostor pro napájecí kabel 37
Uvolňovací páčka pro kardiopulmonální resuscitaci 37
Úrazový stretcher (P8040) 38
Spouštěcí páka zdvihu rentgenu 38
RTG průsvitný povrch 38
Svislý držák kazet na rentgen hrudníku (P279AT) 38
Postranní držák rentgenových kazet (P264) 38
Gynekologický stretcher OB/GYN (P8050) 38
Integrované podpěry nohou 38
Opěrná chodidlová část 39
Posuvná plocha pro pacientku 39
RTG průsvitný povrch 39
Svislý držák kazet na rentgen hrudníku (P279AT) 40
Integrovaná vyšetřovací lampa s optickými vlákny (P7915AT) – již není k dispozici. 40
Odnímatelná zachycovací nádržka na (P265) 40
Teleskopické opěrky lýtek (P35745AT) 41
Příslušenství 41
Upevňovací popruhy (P349) 42
Kryty postranních držadel (P931BT) 42

Hlavová a nožní podložka (P4120CT) 42
Sklápěcí čelní deska (P350CT) 43
Přepravní police/zapisovací stolek 43
Nástavec pro chodidla s chráničem (P929G1/2) 43
Držák dokumentů (P361) 44
Odnímatelný teleskopický infuzní stojan (P2217) 44
Stojan pro převoz systému držáků infuzních zařízení (P158) 45
Nástavec konzoly pro systém držáků infuzních zařízení (P163) 45
Přepravník infuzních zařízení (P491) 46
Držák nádoby s kyslíkem (P276A) 46
Vodorovný držák kyslíkové nádrže (P27603) 47
Konzola držáku kyslíkových lahví (P27604) 48
Držák láhve s kapalným kyslíkem (P273) 48
Podnos pro pacienta (P490) 49
Opěrka paží (P344CT) 49
Polštář (P1425C) 50
Podnos pro nástroje (P297B01/02) 50
Kotníkové řemeny (P347AT) 50
Zásobník papírových rolí (P364AT01/02) 50
Svislý držák kazet na rentgen hrudníku (P279AT) 50
Postranní držák rentgenových kazet (P264) 51
Bezpečnostní informace 51
Brzdy 51
Tekutiny 52
Postranní držadla/fixační prostředky/sledování pacientky 52
Elektrické vybavení 53
Součásti a příslušenství 53
Bezpečnostní opatření pro použití stretcheru/povlaků 54
Přeprava 54
Poloha pro přepravu a zajištění stability 55
Vyšetřovací stretcher (P8000) s přepravním systémem IntelliDrive 55
Lehací podkladový povrch / matrace 56
Montáž 56
Nastavování stretcheru 56
Kyslíkové vybavení a materiál 57

Upozornění pro návštěvy 57
Čištění a dezinfekce 58
Doporučení 59
Čištění a dezinfekce 59
Příprava stretcheru k čištění a dezinfekci 60
KROK 1: Čištění 60
KROK 2: Dezinfekce 60
Omývání ostřikem 60
Vyšetřovací stretcher (P8000) s přepravním systémem IntelliDrive a elektrický stretcher (P8020) 60
Vyšetřovací stretchery bez přepravního systému IntelliDrive (P8000), transportní (P8005), chirurgické (P8010), úrazové (P8040) a porodnické/gynekologické (P8050) stretchery 61
Zakrytí matrace (Gynekologické lehátko OB/GYN) 61
Preventivní údržba 61
Pokyny pro vyřazení a likvidaci 62
Očekávaná životnost 63
Výměna baterií 64
Váha 64
Přepravní systém IntelliDrive 64
Odstraňování problémů 65
Lehátka nelze rovnoměrně snižovat či zvyšovat, hlučí, pokud aktivujete zdvihací pedál, nebo jejich zdvižení vyžaduje více než 30 stisknutí 65
Vyšetřovací stretcher (P8000) s přepravním systémem IntelliDrive 65
Bliká servisní indikátor 65
Přeprava způsobuje nadměrný hluk 65
Specifikace 65

POZNÁMKY:

ÚČEL POUŽITÍ

Transportní, vyšetřovací a speciální stretchery Hillrom jsou určeny pro použití ošetřovateli během ošetření a transportu pacientů ve vnitřních prostorách nemocnic, operačních center a dalších zařízení pro péči o pacienty. Transportní, procedurální a speciální stretchery Hillrom jsou určeny pouze pro použití ve vnitřních prostorách. Venkovní použití může způsobit dočasné nebo trvalé poškození stretcherů. Když se tyto stretchery používají v souladu s tímto návodem k použití, nejsou známy žádné kontraindikace.

ÚVOD

Předpokládanými uživateli stretcherů jsou profesionální zdravotničtí zaměstnanci, kteří mají dostatečnou fyzickou sílu a smyslové schopnosti k používání a ovládání stretcheru. Nemá-li pacient dostatečnou fyzickou sílu nebo smyslové schopnosti k ovládání stretcheru, postupujte podle bezpečnostní dokumentace zařízení.

Tato příručka obsahuje pokyny k běžnému používání transportních, vyšetřovacích a speciálních stretcherů Hillrom. Než začnete stretcher používat, přečtěte si podrobně tuto příručku a ujistěte se, že jste porozuměli jejímu obsahu. Je velmi důležité, abyste si přečetli a dodržovali bezpečnostní pokyny uvedené v této příručce. Boční stranou stretcheru se vždy rozumí boční strana z pohledu pacienta ležícího na stretcheru na zádech.

Některé konfigurace transportních, vyšetřovacích a speciálních stretcherů Hillrom mohou být vybaveny integrovanou váhou určenou ke zjišťování tělesné hmotnosti pacienta na stretcheru.

SYMBOLY

Tato příručka obsahuje různé typy písma a symbolů, které usnadňují čtení a pochopení obsahu.

- Běžné písmo – používá se u všeobecných informací.
- **Tučné písmo** – zvýrazňuje slovo, frázi nebo ochrannou známku.
- **POZNÁMKA:**– odděluje speciální údaje nebo objasňuje důležité pokyny.
- KONTRAINDIKACE, VAROVÁNÍ nebo UPOZORNĚNÍ

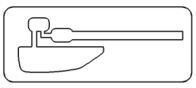
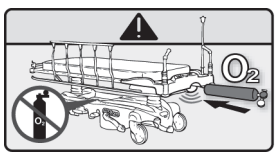
  - Symbolem KONTRAINDIKACE jsou označeny situace nebo činnosti, které mohou mít vliv na bezpečí pacienta.
  - Symbolem VAROVÁNÍ jsou označeny situace nebo činnosti, které mohou mít vliv na bezpečí rodičky nebo uživatele. Neuposlechnutí těchto varování může způsobit zranění pacienta nebo uživatele.
  - Symbol UPOZORNĚNÍ označuje speciální postupy nebo bezpečnostní opatření, které musí obsluhující pracovníci dodržovat, aby zabránili poškození přístroje.

SYMBOLY POUŽITÉ NA VÝROBKU

Symbol	Popis
	Použita součást typu B podle normy IEC 60601-1.
IPX4	Stupeň krytí proti proniknutí tekutin a identifikace zařízení, které je chráněno před ostřikem vodou, podle normy IEC 60529 (P8000, P8005 a P8040 s váhou, P8000 s přepravním systémem **IntelliDrive**, P8020 s váhou nebo bez ní)
IPX0	Běžné zařízení: Není určeno pro vtok kapalin dle IEC 60529. To platí **pouze** pro ovládací jednotku porodnického/gynekologického vyšetřovacího světla.
	Všeobecný výstražný symbol POZOR dle normy IEC 60601-1. (Tento symbol je černý na bílém pozadí.) Poznámka: U lehátek modelu G a starších tento symbol znamená „POZOR: Nahlédněte do průvodní dokumentace“.
	Všeobecný symbol VAROVÁNÍ dle normy IEC 60601-1. (Tento symbol je černý na žlutém pozadí. Žluté pozadí značí **výstrahu**.) (model H a novější lehátka)
	Symbol „Postupujte dle Provozních pokynů“ dle normy IEC 60601-1. (Tento symbol je černý na bílém pozadí.) (model H a novější lehátka)
	Katalogové číslo
	Sériové číslo
	Výrobce
	Datum výroby
	Lékařské elektrické zařízení klasifikované organizací Underwriters Laboratories Inc. z hlediska nebezpečí zasažení elektrickým proudem, nebezpečí požáru a mechanických nebezpečí pouze podle norem IEC/EN 60601-1 a CAN/CSA® C22.2 č. 60601-1. (E351608 může být u některých stretcherů 4PR9.)
	Lékařské elektrické zařízení klasifikované organizací Underwriters Laboratories Inc. z hlediska nebezpečí zasažení elektrickým proudem, nebezpečí požáru a mechanických nebezpečí pouze podle norem UL 60601-1 a CAN/CSA® C22.2 č. 601.1.

Symbol	Popis
KLASIFIKACE ETL Intertek 3186598	Lékařské elektrické zařízení vyhovuje normám UL 60601-1, IEC 60601-1-4, a je držitelem certifikace CAN/CSA C22.2 č. 601,1. (P8000 pouze s přepravním systémem **IntelliDrive** – přepravní systém **IntelliDrive** byl ukončen v roce 2017)
CE	Vyhovuje evropským požadavkům na zdravotnické prostředky třídy I v souladu: • Směrnice 93/42/EEC do 25. května 2021 • Nařízení (EU) 2017/745 nařízení do 26. května 2021 Značka CE byla poprvé na všechny stretchery aplikována v roce 1996. Po 1. červnu 2012 označení platí pouze pro P8000 bez přepravního systému **IntelliDrive**, P8005 a P8040.
MD	Zdravotnický prostředek
	Ekvipotenciální
	Střídavý proud
	Uzemnění
MAX.	Bezpečné provozní zatížení – udává bezpečné provozní zatížení stretcheru.
	Připraveno k přepravě – symbol normy IEC/TR 60878:2003 (symbol č. 5661) – příslušná varování viz „Poloha pro přepravu a zajištění stability“ na straně 55. (lehátka model G a starší)
	Symbol vhodnosti k přepravě dle IEC/TR 60878:2003 (symbol č. 5661)—pro příslušná upozornění, viz „Poloha pro přepravu a zajištění stability“ na straně 55. (model H a novější lehátka)
CPR	Ovládací jednotka CPR – aktivuje funkci kardiopulmonální resuscitace (pouze model P8020).
	Ovládací jednotka zdvihu rentgenu – označuje umístění ovládací jednotky zdvihu rentgenu a směr nutný ke zvednutí podložky rentgenové kazety. (pouze model P8040).
	Ovládání spouštění lehátka – označuje směr pohybu lehátka při sešlápnutí pedálu.

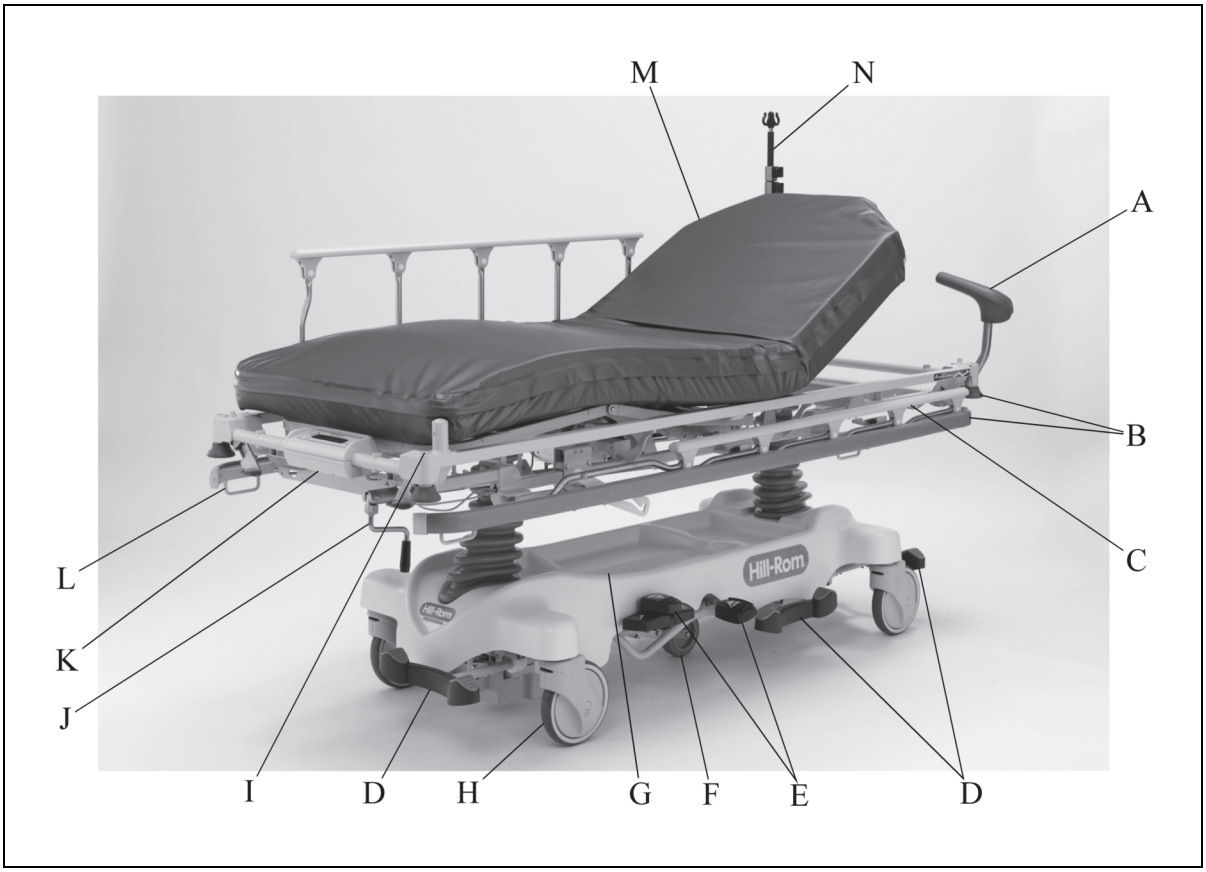
Symbol	Popis
	Ovládání zvedání lehátka – označuje směr pohybu lehátka při sešlápnutí pedálu.
	Ovládání polohy Trendelenburg – nastaví lehátko do polohy Trendelenburg.
	Ovládání polohy anti-Trendelenburg – nastaví lehátko do polohy anti-Trendelenburg.
	Uvolňovací páka postranního držadla – slouží ke spuštění postranních držadel. Uvolňovací páčka čelní desky – slouží k uvolnění čelní desky v nohách lehátka.
	Ovládání kliky – slouží ke zvedání a spouštění částí hlavy a kolen.
	Ovládání zvedání a spouštění podpěry kolen – slouží k úpravě polohy kolen nahoru a dolů (pouze model P8020).
	Ovládání zvedání a spouštění hlavové části – slouží k úpravě polohy hlavy nahoru a dolů (pouze model P8020).
	Uvolňovací mechanismus opěrky paží (pouze model P8010)
	Uvolňovací mechanismus přepravní rukojeti – slouží ke spuštění přepravní rukojeti do složené polohy.
	Úprava postranních opěrek chodidel (pouze model P8050).
	Nedotýkejte se. (pouze model P8040).
	Fixace kotníků – označuje umístění fixačních pomůcek na kotníky.
	Otočné nastavení opěrky chodidel (pouze model P8050)

Symbol	Popis
	Opěrky lýtek (pouze model P8050)
	Váha, měření hmotnosti pacienta – slouží k vážení pacienta.
	Váha, poslední vážení – zobrazí poslední zjištěnou hmotnost.
	Povolení – na stretcherech s váhou umožňuje ovládání nulové hodnoty.
	Váha, ovládání nulové hodnoty – nastaví váhu na nulovou hodnotu.
	Váha, indikátor nízké kapacity baterií – jakmile se rozsvítí, proveďte výměnu baterií.
	Váha, indikátor Nedotýkat se – svítí během zjišťování hmotnosti.
	Lehátka s elektrickými funkcemi nejsou vhodná pro použití v prostředích obohacených kyslíkem ani tam, kde dochází ke vzniku směsí hořlavých anestetik se vzduchem, kyslíkem nebo s oxidem dusným.
	Neumývejte ostřikem. (P8000 pouze s přepravním systémem **IntelliDrive** a pouze P8020)
	Na toto místo nedávejte infuzní stojan. (P8000 pouze s přepravním systémem **IntelliDrive**)
	Indikátory přepravního systému **IntelliDrive**: Servis – bliká, když je čas vyměnit hnací řetězy. Úroveň nabití baterie – zobrazuje, jak moc je baterie nabitá. Připraven – svítí, když je stretcher v režimu řízení a úroveň nabití baterie je vyšší než 0 %. (P8000 pouze s přepravním systémem **IntelliDrive**)
	Kyslíkovou nádrž neskladujte v plášti podstavce; kyslíkovou nádrž skladujte v integrovaném držáku kyslíkové nádrže. (P8000 pouze s přepravním systémem **IntelliDrive**)

Symbol	Popis
	Označuje umístění, kde lze v integrovaném držáku kyslíkové nádrže na stretcherech skladovat kyslíkovou nádrž.
	Symbol „Opomenutí postupovat dle Provozních pokynů by mohlo mít za následek riziko pro pacienta nebo pro obsluhu“ dle normy IEC 60601-1. (Tento symbol je bílý na modrém pozadí. Modré pozadí značí povinný úkon.) (Novější lehátka modelu H a novější modely)
	Upozornění na napětí

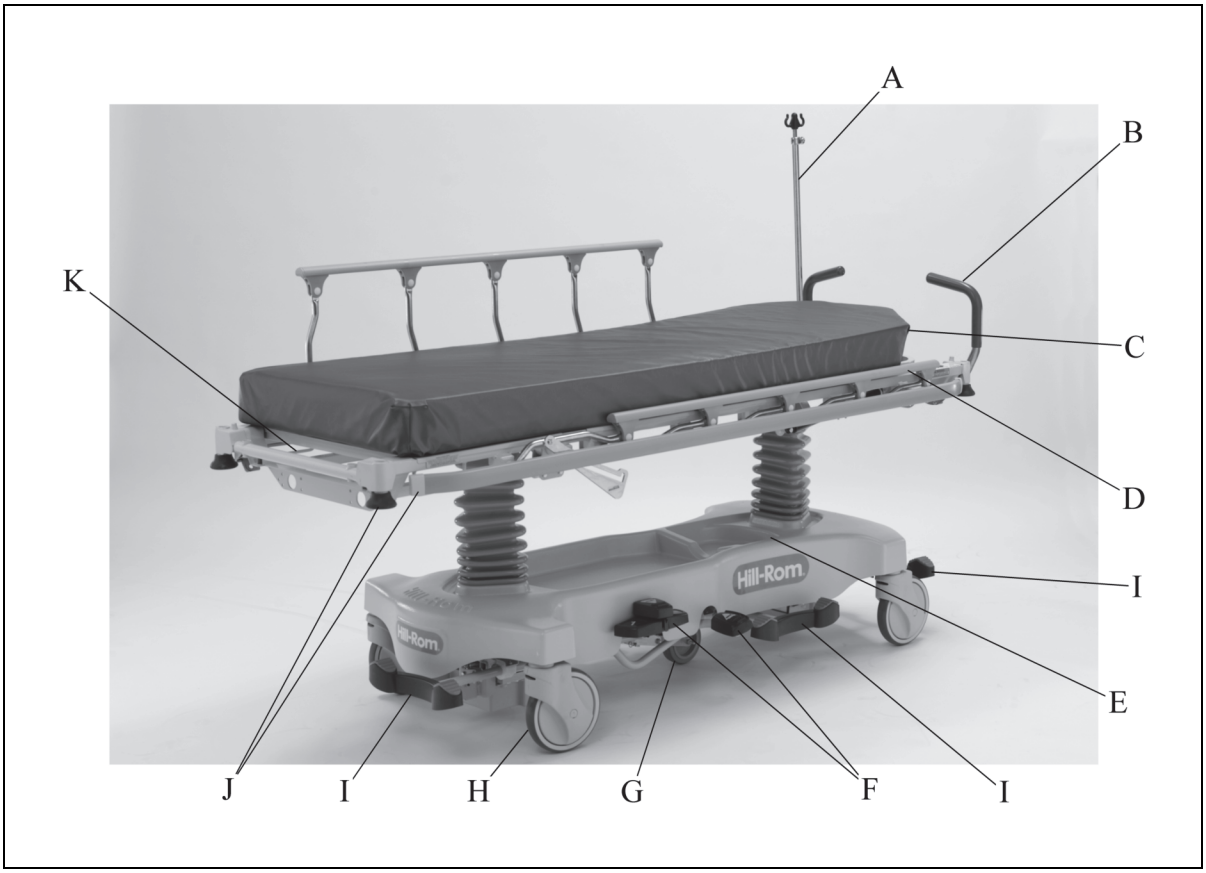
SEZNAM FUNKCÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ QUICK VIEW

VYŠETŘOVACÍ STRETCHER (P8000)



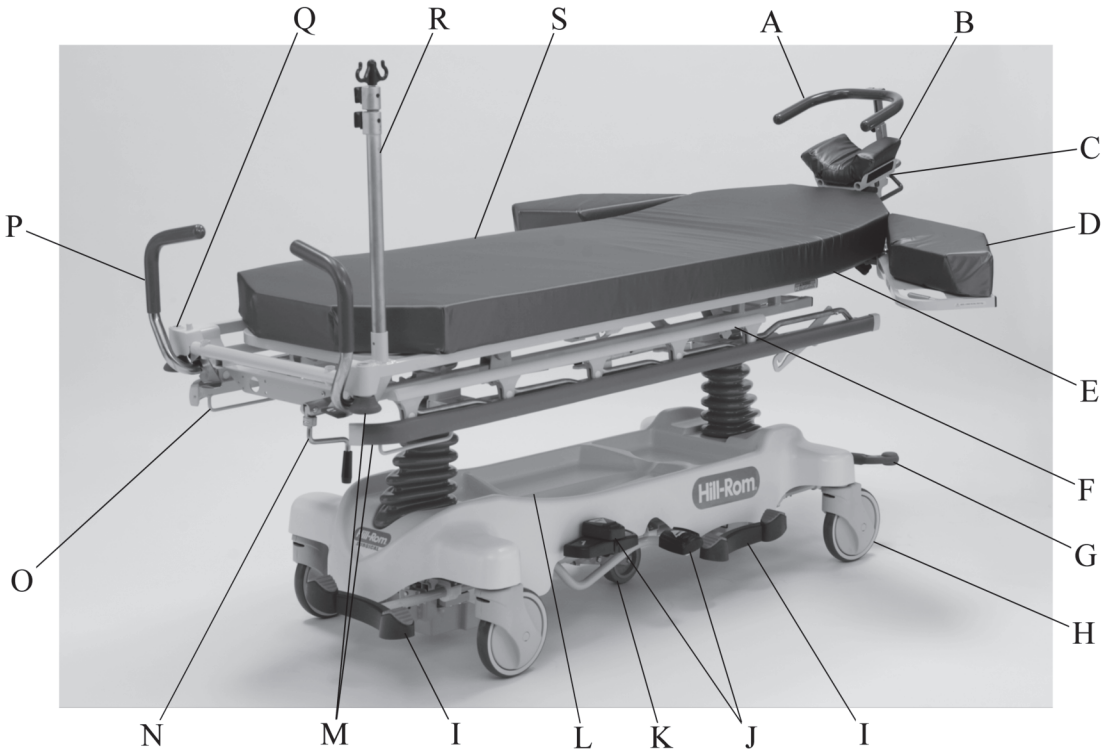
Položka	Popis	Položka	Popis
A	Přepravní rukojeť s integrovaným infuzním zařízením (volitelná)	I	Objímka pro infuzní stojan
B	Nárazníkový systém	J	Klika pro nastavení podpěry kolen (volitelná)
C	Postranní držadla TuckAway **OneStep**	K	Váha (volitelná)
D	Brzdové a řídicí pedály (postranní pedály jsou volitelné)	I	Držáky drenážních vaků (v každém rohu jeden)
E	Ovládací pedály pro posun nahoru a dolů a polohy trendelenburg/ antitrendelenburg	M	Matrace 76 mm (tloušťky 102 mm a 127 mm jsou volitelné)
F	Systém řízení Steering Plus nebo Přepravní systém **IntelliDrive** (ukončeno v roce 2017)	N	Permanentní infuzní stojany (volitelné)
G	Držák kyslíkových lahví a úložný prostor pro věci pacienta		Integrovaný úložný systém kyslíkových nádrží (není vidět; volitelné pro F a novější modely vyrobené po červnu 2008)
H	Samostavná kolečka s uretanovou vrstvou 203 mm		

TRANSPORTNÍ STRETCHER (P8005)



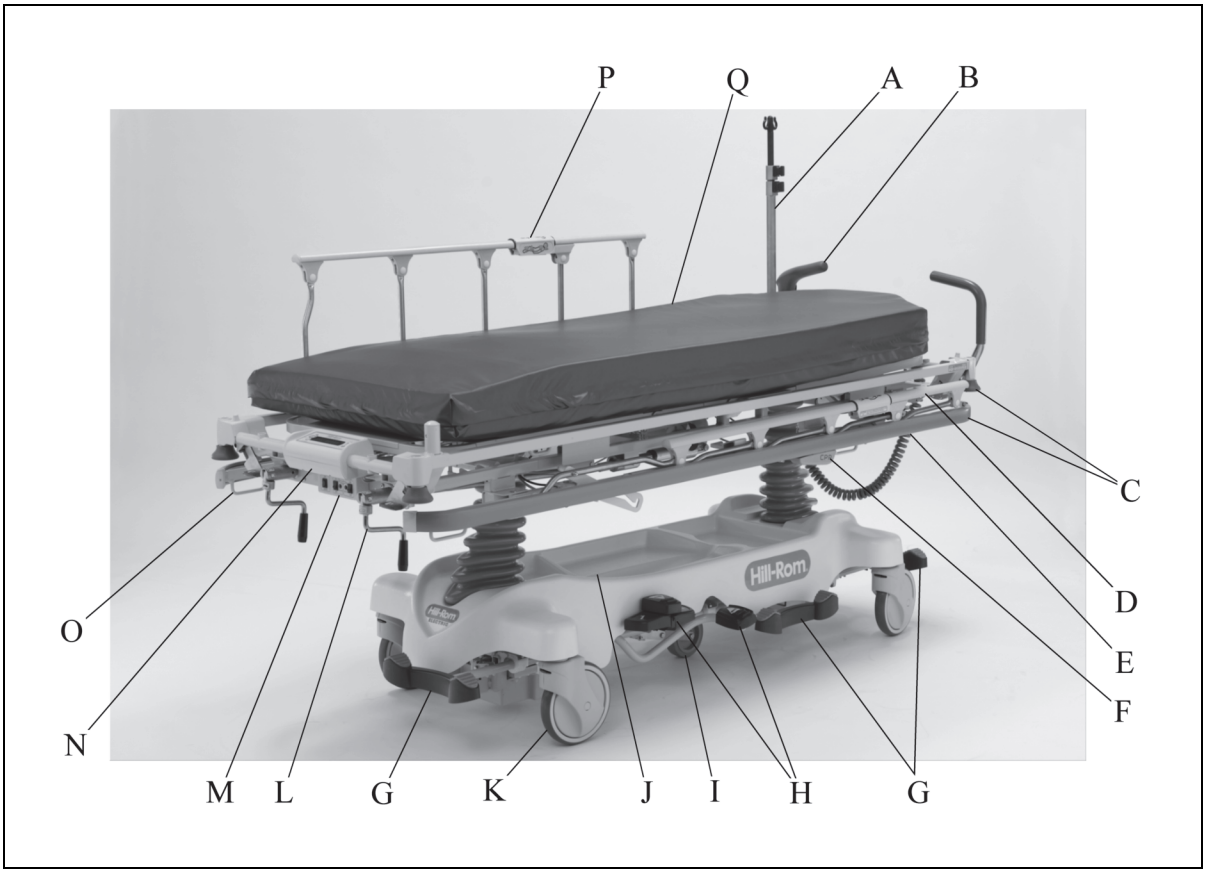
Položka	Popis	Položka	Popis
A	Permanentní infuzní stojany (volitelné)	G	Systém řízení Steering Plus (volitelný)
B	Přepravní rukojeti (volitelné)	H	Samostavná kolečka s uretanovou vrstvou 203 mm
C	Matrace 76 mm (tloušťky 102 mm a 127 mm jsou volitelné)	I	Brzdový a řídicí pedál (postranní pedály jsou volitelné)
D	Spustitelná postranní držadla	J	Nárazníkový systém
E	Držák kyslíkových lahví a úložný prostor pro věci pacienta	K	Držáky drenážních vaků (pouze u nohou, na každé straně jeden)
F	Ovládací pedály pro posun nahoru a dolůa polohy trendelenburg/ antitrendelenburg		Integrovaný úložný systém kyslíkových nádrží (není vidět; volitelné pro F a novější modely vyrobené po červnu 2008)

CHIRURGICKÝ STRETCHER (P8010)



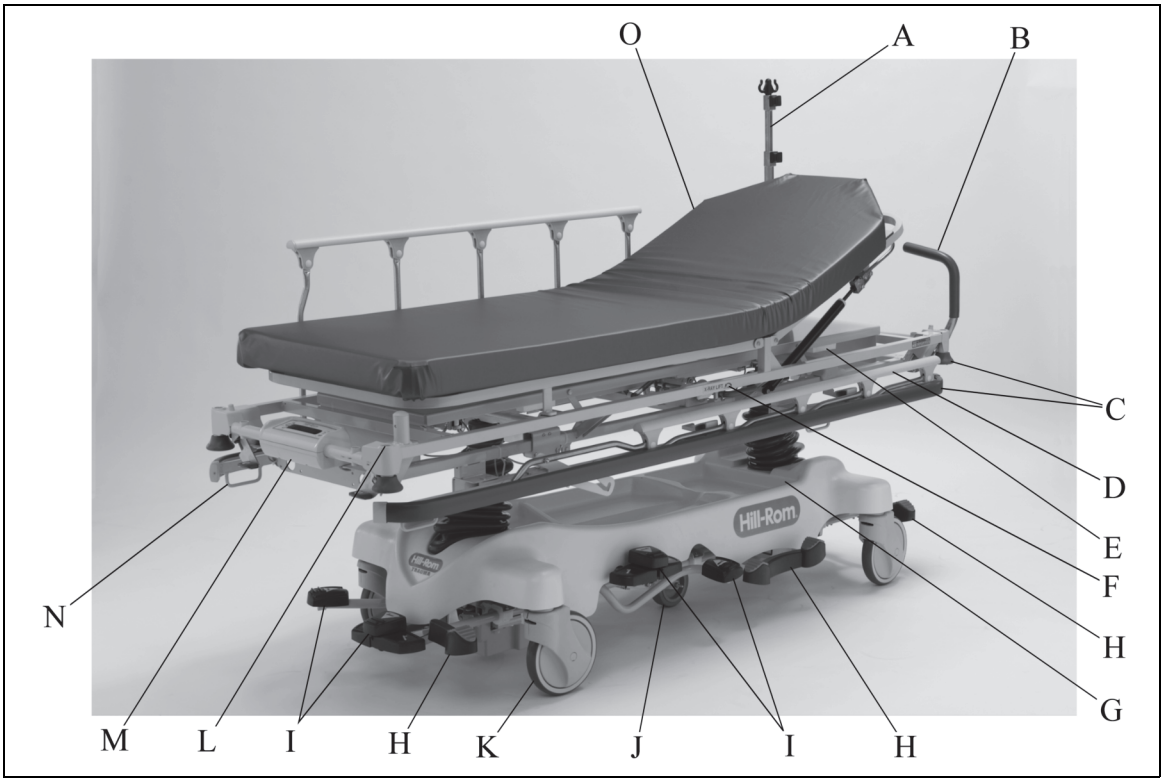
Položka	Popis	Položka	Popis
A	Opěra zápěstí (volitelná)	K	Systém řízení Steering Plus
B	Polštář pod hlavu	l	Držák kyslíkových lahví a úložný prostor pro věci pacienta
C	Nastavitelná podpěra hlavy s integrovanými přepravními rukojeťmi	M	Nárazníkový systém
D	Nástavce PACU/opěrky paží (volitelné)	N	Klika pro nastavení podpěry kolen (volitelná)
E	Chirurgická držadla (na obou stranách)	O	Držáky drenážních vaků (v každém rohu jeden)
F	Postranní držadla TuckAway **OneStep**	P	Přepravní rukojeti (volitelné)
G	Otočný brzdový/řídicí pedál na straně hlavy	Q	Objímky pro infuzní stojany
H	Samostavná kolečka s uretanovou vrstvou 203 mm	R	Permanentní infuzní stojany (volitelné)
I	Brzdové a řídicí pedály (postranní pedály jsou volitelné)	S	Matrace 102 mm
J	Ovládací pedály pro posun nahoru a dolů a polohy trendelenburg/ antitrendelenburg		

ELEKTRICKÝ STRETCHER (P8020)



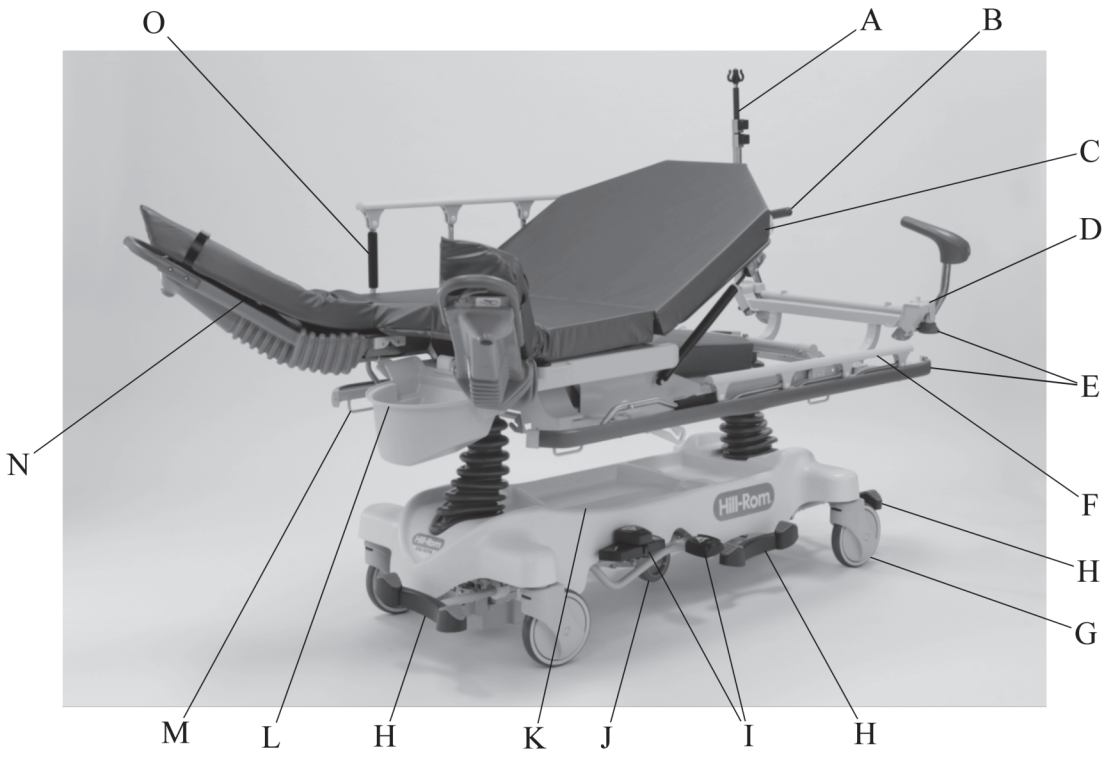
Položka	Popis	Položka	Popis
A	Permanentní infuzní stojany (volitelné)	J	Držák kyslíkových lahví a úložný prostor pro věci pacienta
B	Rukojeti infuzního zařízení a přepravní rukojeti (volitelné)	K	Samostavná kolečka s uretanovou vrstvou 203 mm
C	Nárazníkový systém	I	Ruční ovládací prvky
D	Postranní držadla TuckAway **OneStep**	M	Ovládací panel pro ošetřovatele (pouze na straně nohou)
E	Prostor pro napájecí kabel	N	Váha (volitelná)
F	Pohotovostní páčka pro kardiopulmonální resuscitaci	O	Držáky drenážních vaků (v každém rohu jeden)
G	Brzdové a řídicí pedály (postranní pedály jsou volitelné)	P	Ovládací prvky polohy pacienta
H	Ovládací pedály pro posun nahoru a dolůa polohy trendelenburg/ antitrendelenburg	Q	Matrace 102 mm (tloušťka 127 mm je volitelná)
I	Systém řízení Steering Plus		

ÚRAZOVÝ STRETCHER (P8040)



Položka	Popis	Položka	Popis
A	Permanentní infuzní stojany (volitelné)	I	Ovládací pedály pro posun nahoru a dolů a polohy trendelenburg/ antitrendelenburg (na straně nohou jsou volitelné)
B	Přepravní rukojeti (volitelné)	J	Systém řízení Steering Plus
C	Nárazníkový systém	K	Samostavná kolečka s uretanovou vrstvou 203 mm
D	Postranní držadla TuckAway **OneStep**	I	Objímka pro infuzní stojan (v každém rohu jeden)
E	Plošina pro rentgenové kazety pro celé tělo	M	Váha
F	Spouštěcí páka zdvihu rentgenu	N	Držáky drenážních vaků (v každém rohu jeden)
G	Držák kyslíkových lahví a úložný prostor pro věci pacienta	O	Matrace 76 mm (tloušťky 102 mm a 127 mm jsou volitelné)
H	Brzdový a řídicí pedál (postranní pedály jsou volitelné)		

GYNEKOLOGICKÝ STRETCHER OB/GYN (P8050)



Položka	Popis	Položka	Popis
A	Permanentní infuzní stojany (volitelné)	I	Ovládací pedály pro posun nahoru a dolů a polohy trendelenburg/ antitrendelenburg
B	Rukojeti infuzního zařízení a přepravní rukojeti (volitelné)	J	Systém řízení Steering Plus
C	Matrace 76 mm	K	Držák kyslíkových lahví a úložný prostor pro věci pacienta
D	Objímka pro infuzní stojan (pouze na straně hlavy)	I	Integrovaná zachycovací nádržka (volitelná)
E	Nárazníkový systém	M	Držáky drenážních vaků (v každém rohu jeden)
F	Postranní držadla TuckAway **OneStep**	N	Integrované podpěry nohou
G	Samostavná kolečka s uretanovou vrstvou 203 mm	O	Rukojeti pro pacienta
H	Brzdové a řídicí pedály (postranní pedály jsou volitelné)		

STANDARDNÍ FUNKCE

BRZDA A OVLÁDACÍ PRVKY ŘÍZENÍ

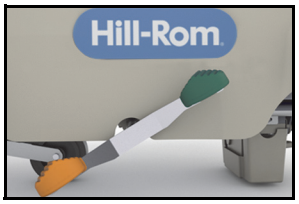
VAROVÁNÍ:

Varování – Obsazený stretcher vždy zabrzděte, není-li pacient přepravován. Před přenášením pacienta zkontrolujte, zda je stretcher zabrzděný. Pokud nedodržíte toto doporučení, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.

Brzdové a řídicí pedály se na stretcheru nacházejí na straně hlavy i na straně nohou. Volitelně jsou k dispozici i brzdové a řídicí pedály na bočních stranách stretcheru. K dispozici jsou tři polohy:

- **Brzda** – abyste zabránili pohybu jednotky, zcela sešlápněte **oranžový** brzdový pedál.
- **Neutrální** – pro přesun jednotky jakýmkoliv směrem posuňte pedál do **rovné** polohy. Neutrální poloha pomáhá pohybu do stran v místnostech nebo v malých uzavřených prostorách nebo k zarovnání jednotky s jinou plochou.
- **Řízení** – pro pohyb jednotky přímo vpřed a její řízení po chodbách zcela sešlápněte **zelený** řídicí pedál.

POSTUP PŘI AKTIVACI



Brzda (oranžový pedál)
Sešlápněte oranžový brzdový pedal do krajní polohy.

Neutrální poloha
Přesuňte brzdový nebo řídicí pedal do rovné polohy.

Řízení (zelený pedál)
Sešlápněte zelený řídicí do krajní polohy.

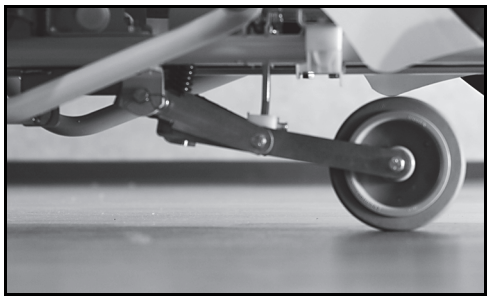
Na těchto nosítkách jsou k dispozici dva další systémy řízení: Systém řízení Steering Plus a přepravní systém **IntelliDrive** Transport System.

- **P8005 bez systému řízení Steering Plus**– levý nožní zámek koleček.
- **Nosítka se** systémem řízení Steering Plus – systém řízení Steering Plus se zajistí. Informace naleznete v oddílu „Systém řízení Steering Plus“ na straně 14.
- **P8000 s přepravním systémem IntelliDrive (ukončen v roce 2017)** – všechna čtyři kolečka na stretcheru přejdou do neutrální polohy, To umožní zapnout řídicí kolečko přepravního systému stretcheru. Viz „Přepravní systém IntelliDrive Transport System – již není k dispozici“ na straně 27.

POZNÁMKA:

Kolečka stretcheru pomáhají chránit proti elektrostatickým výbojům.

Systém řízení Steering Plus



Systém řízení Steering Plus je standardní pro nosítka Procedural (P8000), Surgical (P8010), Electric (P8020), Trauma (P8040) a OB/GYN (P8050).

Systém řízení Steering Plus je volitelnou funkcí transportního stretcheru (P8005).

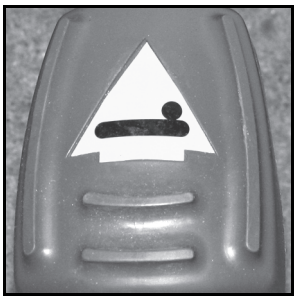
Systém řízení Steering Plus obsahuje středové samostavné kolečko, které je aktivováno pedály brzdy a řízení.

Neutrální poloha – středové kolečko se zvedne do vzduchu.

Řízení – středové kolečko se spustí na podlahu a umožňuje maximální kontrolu řízení.

Brzda – středové kolečko se zvedne do výšky 89 mm.

Poloha nahoru/dolů s tlakovou kompenzací průtoku



VAROVÁNÍ:

Varování – Je-li pacient ponechán bez dohledu, doporučujeme přestavit stretcher do nejnižší polohy se zataženou brzdou. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu osob.

Nožní pedály horní a dolní polohy na obou stranách stretcheru slouží ke zvedání a spouštění stretcheru.

Zvedání – sešlápněte pedál **Zvednout nahoru** a pumpováním zvedněte stretcher do požadované výšky.

UPOZORNĚNÍ:

Upozornění – Při spouštění stretcheru postupujte opatrně. Zkontrolujte, zda předměty v úložném prostoru pláště podstavce nebrání hornímu rámu nebo montážním konzolám postranních držadel. Může dojít k poškození zařízení.

Spouštění – sešlápněte pedál **Spustit dolů**, dokud stretcher neklesne do požadované polohy.

Tlaková kompenzace průtoku

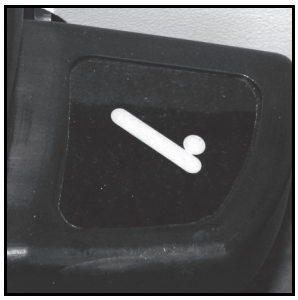
Tlaková kompenzace průtoku zajišťuje rovnoměrné spouštění stretcheru i v případě nerovnoměrného zatížení.

POLOHY TRENDELENBURG A ANTI-TRENDELENBURG

VAROVÁNÍ:

Varování – Při změně polohy stretcheru dbejte na to, aby ruce, nohy a zařízení byly dostatečně daleko od rámových součástí stretcheru. Jinak může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.

Pedály polohy trendelenburg a antitrendelenburg se nacházejí na obou stranách stretcheru. Minimální úhel polohy trendelenburg a antitrendelenburg je 12°.



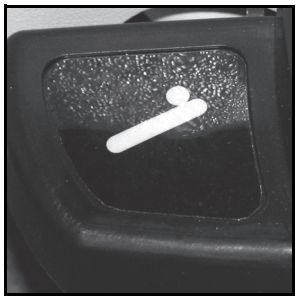
Trendelenburg

1. Stretcher musí být v nejvyšší poloze, viz „Poloha nahoru/dolů s tlakovou kompenzací průtoku“ na straně 14.
2. Sešlápněte a přidržujte pedál **Trendelenburg**, dokud se stretcher na straně nohou nezvedne do požadovaného úhlu oproti straně hlavy.

POZNÁMKA:

Pokud pumpování selže, zvedněte stretcher na straně nohou. Stretcher se automaticky uzamkne v poloze trendelenburg.

Opačná Trendelenburgova poloha



1. Stretcher musí být v nejvyšší poloze. Viz „Poloha nahoru/dolů s tlakovou kompenzací průtoku“ na straně 14.
2. Sešlápněte a přidržujte pedál **Anti-trendelenburg**, dokud se stretcher na straně hlavy nezvedne do požadovaného úhlu oproti straně nohou.

Hladina

- Spusťte stretcher do nejnižší polohy. Lehací plocha se automaticky vyrovná.
  nebo
- Je-li stretcher v poloze trendelenburg, sešlápněte pedál **Anti-trendelenburg**, dokud se stretcher nevyrovná.
  nebo
- Je-li stretcher v poloze anti-trendelenburg, sešlápněte pedál **Trendelenburg**, dokud se stretcher nevyrovná.

Nouzová poloha trendelenburg – zvedněte stretcher na straně nohou. Stretcher se uzamkne v poloze trendelenburg.

HLAVOVÁ ČÁST

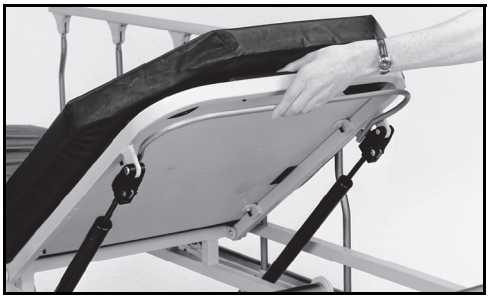
VAROVÁNÍ:

Respektujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Polohy stretcheru, při kterých je pacientův trup vzhledem k nohám v menším úhlu než 90°, mohou omezit krevní oběh v dolních končetinách. **Nepoužívejte** tyto polohy delší dobu a zajistěte monitorování pod lékařským dozorem.
- **Varování** – Ujistěte se, že máte úplnou kontrolu nad zvedacím mechanismem, pokud je zatížen malou nebo žádnou hmotností.
- **Varování** – Při nastavování kloubů u hlavy udržujte bezpečnou vzdálenost od pohyblivých částí.
- **Varování** – Při nastavování kloubů se ujistěte, že předměty a zařízení jsou mimo nastavované klouby hlavové části.

Zvedání

1. Při zvedání hlavové části stiskněte tyč pod hlavovou částí.
2. Jakmile je hlavová část v požadované poloze, tyč uvolněte. Hlavová část zapadne na své místo.



Spouštění

1. Při spouštění hlavové části stiskněte tyč pod hlavovou částí.
2. Jakmile je hlavová část v požadované poloze, tyč uvolněte. Hlavová část zapadne na své místo.

POLOHY POSTRANNÍCH DRŽADEL

VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Na základě zdravotní dokumentace posuďte, zda pacientům hrozí nebezpečí zachycení, a pacienty odpovídajícím způsobem sledujte. Jsou-li postranní držadla ve zvednuté poloze, ujistěte se, že jsou řádně zajištěna. Nedodržení kteréhokoli z výše uvedených pokynů může mít za následek závažné poranění nebo úmrtí.

POZNÁMKA:

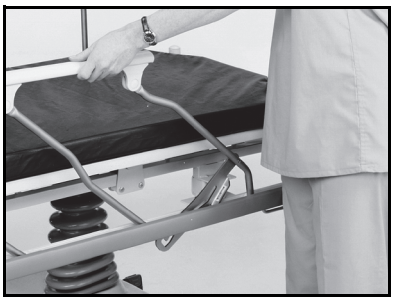
Postranní držadla jsou určena k tomu, aby pacienta upozorňovala na okraje stretcheru, a neslouží tedy jako zádržné zařízení pro zabezpečení pacienta. Společnost Hill-Rom doporučuje, aby zdravotnický personál v případech, kdy je to potřebné, určil vhodný způsob bezpečného zajištění pacienta na stretcheru.

- **Varování** – Během ovládání postranního držadla udržujte bezpečnou vzdálenost od pohyblivých částí.
- **Varování** – Před zvednutím nebo spuštěním postranního držadla se ujistěte, že v této oblasti nejsou žádné předměty či přístroje.

Zvedání

1. Přidržte horní část postranního držadla a vytáhněte držadlo z umístění pod lehací plochou.
2. Zvedejte držadlo vzhůru, dokud nezapadne na své místo.
3. Pokuste se otočit postranním držadlem dolů, abyste se ujistili, že je držadlo řádně zajištěno.

Spouštění

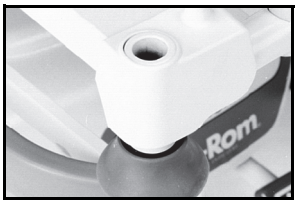


1. Vytáhněte uvolňovací páku postranního držadla.
2. Přidržujte horní část postranního držadla.
3. Otočte postranní držadlo zcela dolů. Uvolněte přitom uvolňovací páku.

Uložení

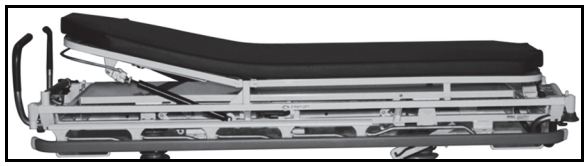
1. Postranní držadlo zcela spusťte.
2. Zatlačte postranní držadlo pod lehací plochu, dokud se nezastaví.

MONTÁŽNÍ OBJÍMKY PRO INFUZNÍ STOJANY



Montážní objímky pro infuzní stojany se nacházejí v každém vnějším rohu vyšetřovacích (P8000), transportních (P8005), elektrických (P8020) a úrazových (P8040) stretcherů. Chirurgický (P8010) stretcher je vybaven objímkami v obou rozích na straně nohou. Gynekologický stretcher OB/GYN (P8050) má objímky v obou rozích na straně hlavy.

MATRACE



VAROVÁNÍ:

Varování – Použití matrace, která neodpovídá specifikacím Hill-Rom, by mohlo snížit účinnost bezpečnostních funkcí a systémů stretcheru. Mohlo by dojít k poranění osob nebo k poškození zařízení.

Matrace s tloušťkou 76 mm je standardně dodávána u vyšetřovacího (P8000), transportního (P8005), úrazového (P8040) a gynekologického (OB/GYN) (P8050) stretcheru. Matrace má zcela RTG průsvitný povrch. Matrace s tloušťkou 102 mm je standardně dodávána u chirurgického (P8010) a elektrického (P8020) stretcheru.

Pro uvedené modely jsou volitelně k dispozici následující matrace:

- matrace 102 mm – stretchery P8000, P8005 a P8040,
- matrace **Comfortline** 127 mm – stretchery P8000, P8005, P8020 a P8040,
- podložka **AccuMax Quantum** (127 mm) (úzká 26") – stretchery P8000, P8005 a P8040
- podložka) **AccuMax Quantum** (127 mm) (široká 30") – stretchery P8000 a P8005.

POZNÁMKA:

Nejnovější seznam schválených kompatibilních matrací a rámů vám poskytne místní zástupce společnosti Hill-ROM nebo servisní oddělení společnosti Hill-ROM.

Držáky drenážních vaků

VAROVÁNÍ:

Varování – Nepřekračujte maximální zatížení držáků drenážních vaků. Je-li držák drenážního vaku přetížen, může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.

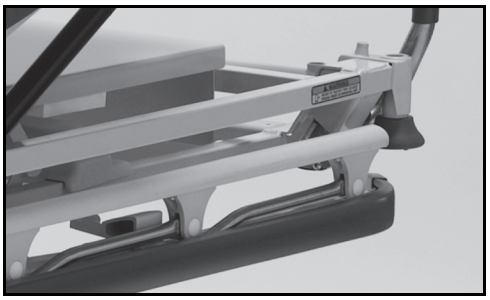
Bezpečné provozní zatížení držáků drenážních vaků je 2,5 kg.

Transportní (P8005) a chirurgické (P8010) stretchery – mají dva držáky drenážních vaků: jeden na každé straně na straně nohou stretcheru.

Vyšetřovací (P8000), elektrické (P8020), úrazové (P8040), a gynekologické OB/GYN stretchery (P8050) – mají čtyři držáky drenážních vaků: dva na každé straně na každém konci stretcheru.

NÁRAZNÍKOVÝ SYSTÉM

Vyztužené nárazníky po stranách stretcheru chrání stěny, když jsou postranní držadla zvednuta nebo uložena. Čtyři válečkové nárazníky ve tvaru disku v jednotlivých rozích stretcheru poskytují další ochranu stěn.



ÚLOŽNÝ PROSTOR PLÁŠTĚ PODSTAVCE

UPOZORNĚNÍ:

Dodržujte tato **upozornění**, abyste předešli poškození zařízení:

- **Upozornění** – Kyslíkovou nádrž neskladujte v prohlubni v podstavci pláště na straně hlavy.
- **Upozornění** – Zkontrolujte, zda předměty v úložném prostoru pláště podstavce nebrání hornímu rámu nebo montážním konzolám postranních držadel, když stretcher spustíte.

Stretechery bez **přepravního systému** IntelliDrive

Úložný prostor se nachází v plášti podstavce. Jsou zde prohlubně, které mohou pojmout kyslíkové nádrže různých velikostí a další lehké příslušenství. Tyto prohlubně nepoužívejte ke skladování těžkých předmětů.

Vyšetřovací stretcher (P8000) s přepravním systémem IntelliDrive

Úložný prostor se nachází v plášti podstavce. Je zde prohlubeň na lehké příslušenství. Tuto prohlubeň nepoužívejte ke skladování kyslíkových nádrží ani těžkých předmětů.

DRŽÁKY UPEVŇOVACÍCH POPRUHŮ

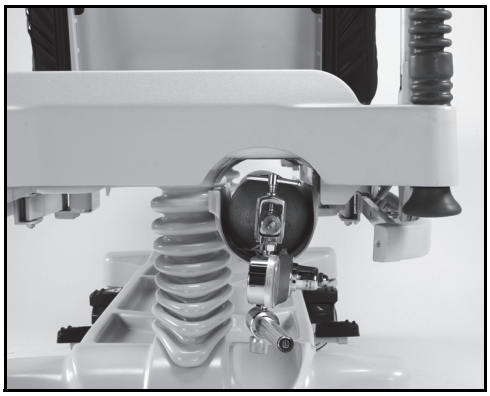
VAROVÁNÍ:

Varování – Nepoužijete-li upevňovací popruhy kompatibilní se stretcherem, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.

Upevňovací popruhy lze připevnit v oblastech hlavy, stehen a chodidel. Držáky upevňovacích popruhů jsou součástí lehací plochy a vyhovují většině typů upevňovacích popruhů.

VOLITELNÉ FUNKCE

INTEGROVANÝ ÚLOŽNÝ SYSTÉM KYSLÍKOVÝCH NÁDRŽÍ (M03438/39)



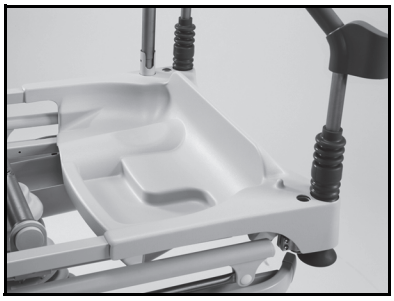
VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Když používáte kyslíkové vybavení a materiál, dodržujte předpisy závodu.
- **Varování** – Nezdvíhejte ani nevytahujte kyslíkovou nádrž za regulátor.
- **Varování** – Nepoužívejte kyslíkovou nádrž, která má regulátor přečnívající za tlumiče nárazů na stretcheru.
- **Varování** – Nepoužívejte zvlhčovač s kyslíkovou nádrží ve vodorovné poloze
- **Varování** – Nepřekračujte maximální zatížení integrovaného úložného systému kyslíkových nádrží. Bezpečné pracovní zatížení integrovaného úložného systému kyslíkových nádrží činí 14 kg.

Společnost Hill-Rom doporučuje, abyste na dobu, kdy se nádrž nebude používat, vyjmuli z úložného systému kyslíkovou nádrž. Integrovaný úložný systém kyslíkových nádrží je k dispozici pouze u vyšetřovacích (P8000) a transportních stretcherů (P8005). Integrovaný úložný systém kyslíkových nádrží pojme pouze nádrž velikosti D nebo E.

PODNOS PRO NÁSTROJE (150767/8)

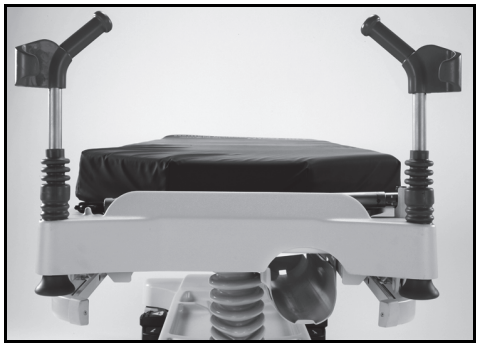


VAROVÁNÍ:

Varování – Nepřekračujte maximální zatížení podnosu pro nástroje. Je-li podnos pro nástroje přetížen, může dojít ke zranění nebo poškození zařízení.

Bezpečné provozní zatížení podnosu pro nástroje je 20 kg.

SKLOPNÉ PŘEPRAVNÍ RUKOJETI (K DISPOZICI S NEBO BEZ INTEGROVANÝCH PŘEPRAVNÍCH RUKOJETÍ INFUZNÍHO ZAŘÍZENÍ)



VAROVÁNÍ:

Varování – Pokud přepravujete stretcher na rampě, mějte obě ruce na přepravních rukojetích, abyste měli stretcher pod kontrolou. Pokud toto doporučení nedodržíte, může dojít k úrazu nebo k poškození zařízení.

Vyjmutí ze složené polohy

1. Vytáhněte rukojeti do vertikální polohy.
2. Zatlačte rukojeti dolů, aby zapadly na své místo.

Uložení

1. Zvedněte rukojeti vzhůru za účelem odblokování.
2. Zatlačte rukojeti dovnitř směrem do středu stretcheru.

AKTIVNÍ BRZDOVÝ SYSTÉM – JIŽ NENÍ K DISPOZICI

Aktivní brzdový systém není k dispozici u transportních (P8005) a chirurgických stretcherů (P8010) ani u vyšetřovacích stretcherů (P8000) s přepravním systémem **IntelliDrive**.

Aktivní brzdový systém umožňuje zdravotnickému personálu ovládat rychlost lehátka. Ovládání aktivního brzdového systému se nachází u hlavy lehátka.

Aktivace

1. Brzdový a řídicí pedál musí být v neutrální poloze nebo v poloze pro řízení.
2. Při tlačení lehátka tiskněte páku ovládání **aktivního brzdového systému**. Větší tlak na páku znamená větší sílu brzdy.

Deaktivace – uvolněte páku.

VÁHA

VAROVÁNÍ:

Varování – Stretchery s elektrickými funkcemi nejsou vhodné pro použití v prostředích obohacených kyslíkem ani tam, kde dochází ke vzniku směsí hořlavých anestetik se vzduchem, kyslíkem nebo s oxidem dusným. Mohlo by dojít k poranění osob nebo k poškození zařízení.

Váhový systém je k dispozici pouze u vyšetřovacích (P8000), elektrických (P8020) a úrazových (P8040) lehátek.

Váhový systém má přesnost 1% nebo 1 kg, dle toho, která hodnota je vyšší, a provozní rozsah od 0 kg do 317,5 kg). Ovládací prvek váhy se nachází na straně nohou.

POZNÁMKA:

Před uložením pacienta na stretcher je nutné váhu nastavit na nulovou hodnotu.

Nastavení váhy na nulovou hodnotu

1. Umístěte veškeré nutné vybavení, tj. prostěradla, přikrývky, polštáře, zařízení a další předměty, na lehátko.
2. Stiskněte tlačítko **Povolit** (Enable).
3. Držte tlačítko **Vynulovat** (0,0), dokud nezačne blikat indikátor **Nedotýkat se**. Displej váhy zobrazí zprávu **CALC**, dokud nedojde k nastavení nulové hodnoty. Poté bude displej zobrazovat hodnotu **0,0** pro kilogramy i libry.

POZNÁMKA:

Maximální zobrazená hmotnost 317,5 kg bude snížena, pokud více než 6,4 kg vybavení je při nulování umístěno na horním povrchu stretcheru. Bude-li na horním povrchu při vynulování umístěno 22,7 kg, maximální zobrazená hmotnost bude 294,8 kg. Při překročení maximální hmotnosti se zobrazení vah rozbliká.

Zvažte pacienta.

1. Pacient se musí nacházet uprostřed lehátka.

POZNÁMKA:

Pro co nejpřesnější odečet hmotnosti by se lehátka měla nacházet v poloze zcela nahoře, zcela dole, nebo naplocho.

2. Držte tlačítko **Zvážit**, dokud nezačne blikat indikátor **Nedotýkat se**. Na displeji se zobrazí hmotnost v **obou** jednotkách – librách (lb) a kilogramech (kg) po dobu 20 sekund. Pokud lehátko a pacient nebudou 10 sekund během vážení v klidu, displej zobrazí **----.**

Zobrazení hmotnosti posledního pacienta – stiskněte ovládací tlačítko **Poslední vážení**. Na displeji se zobrazí poslední zjištěná hmotnost nebo hodnota **0,0** (bylo-li lehátko po posledním vážení nastaveno na nulovou hodnotu).

PŘEPRAVNÍ RUKOJETI

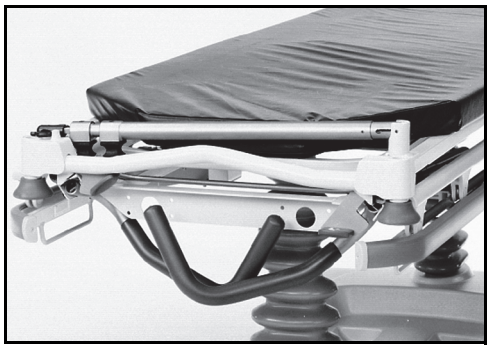
VAROVÁNÍ:

Varování – Pokud přepravujete stretcher na rampě, mějte obě ruce na přepravních rukojetích, abyste měli stretcher pod kontrolou. Pokud toto doporučení nedodržíte, může dojít k úrazu nebo k poškození zařízení.

Vyjmutí ze složené polohy

1. Vytáhněte přepravní rukojeti.
2. Otočte je směrem nahoru, až zapadnou do polohy.

Uložení



1. Vytáhněte uvolňovací mechanismus přepravních rukojetí.
2. Spusťte rukojeti do složené polohy.

Integrované přepravní rukojeti infuzního zařízení

Integrované přepravní rukojeti infuzního zařízení nejsou k dispozici u transportních (P8005) a vyšetřovacích stretcherů (P8000) s přepravním systémem **IntelliDrive**.

VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

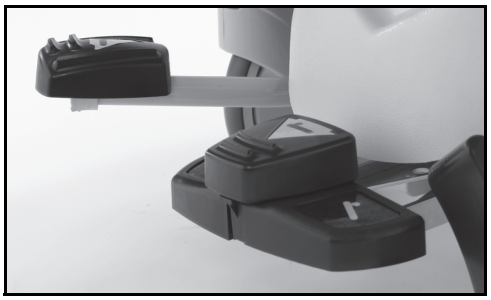
- **Varování** – Během přepravy dbejte, aby samostavná kolečka stretcheru a samostavná kolečka pohyblivého infuzního stojanu nepřišla do kontaktu. Rovněž zabraňte kontaktu nohou s podstavcem pohyblivého infuzního stojanu.
- **Varování** – Během přepravy mějte pohyblivý infuzní stojan pod kontrolou.

Přepravní rukojeti na straně hlavy mají integrovanou přepravní rukojeť infuzního zařízení. Zdravotnický personál tak může přepravovat pohyblivé infuzní stojany zároveň se stretcherem a přitom stále držet stretcher oběma rukama.

Přeprava infuzního stojanu společně se stretcherem

1. Vložte infuzní stojan do prostoru objímky na přepravní rukojeti.
2. Uchopte rukojeť tak, aby ruka byla přímo vedle infuzního stojanu.
3. Přesuňte stretcher podle potřeby.

OVLÁDACÍ PEDÁLY PRO POSUN NAHORU A DOLŮ A POLOHY TRENDELENBURG/ANTITRENDELENBURG NA STRANĚ NOHOU



Ovládací pedály pro posun nahoru a dolů a polohy trendelenburg/antitrendelenburg na straně nohou jsou volitelně k dispozici pro vyšetřovací (P8000), chirurgické (P8010) a úrazové (P8040) stretchery.

Nahoru/dolů

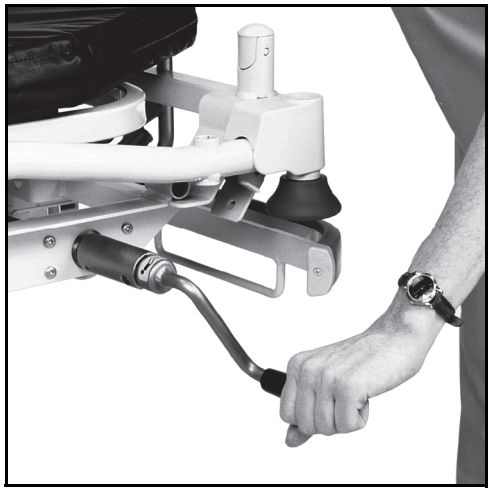
Zvedání – sešlápněte pedál **Zvednout nahoru** a pumpováním zvedněte stretcher do požadované výšky.

Spouštění – sešlápněte zároveň pedály **Trendelenburg** a **Anti-trendelenburg** a přidržte je, dokud stretcher neklesne do požadované polohy.

Ovládací prvky polohy trendelenburg/antitrendelenburg

Informace naleznete v oddílu „Polohy trendelenburg a anti-trendelenburg“ na straně 15.

KLIKA PRO NASTAVENÍ PODPĚRY KOLEN



Klika pro nastavení podpěry kolen je standardně dodávána u chirurgických (P8010) a elektrických (P8020) stretcherů a volitelně u vyšetřovacích (P8000) stretcherů. Klika umožňuje zdravotnickému personálu nastavit podpěru kolen.

Zvedání

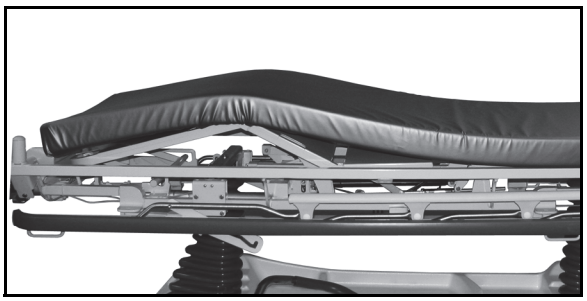
1. Vytáhněte rukojeť kliky ze složené polohy pod chodidlovou částí.
2. Otáčejte rukojetí kliky ve směru hodinových ručiček, dokud podpěra kolen nebude v požadované poloze.

Spouštění

1. Je-li to nutné, vytáhněte rukojeť kliky ze složené polohy pod chodidlovou částí.
2. Otáčejte rukojetí kliky proti směru hodinových ručiček, dokud podpěra kolen nebude v požadované poloze.

Uložení – po zvednutí nebo spuštění podpěry kolen skloňte kliku směrem k hlavě stretcheru do složené polohy.

Zcela vysunutá poloha kolen



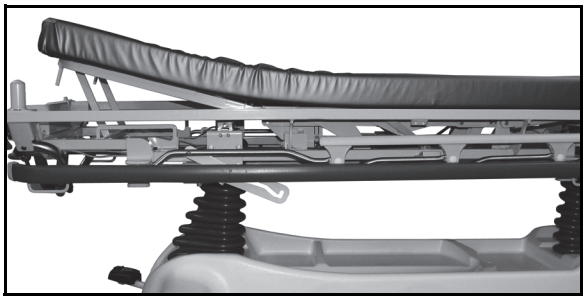
Zvedání

1. Klika pro nastavení podpěry kolen slouží k zvednutí chodidlové části o přibližně 25°.
2. Zvedněte chodidlovou část.

Spouštění

1. Zvedněte chodidlovou část.
2. Zvedněte opěrnou tyč, která se nachází pod chodidlovou částí, směrem k hlavě.
3. Spusťte chodidlovou část a opěrnou tyč zároveň.

RUČNÍ POLOHA CHODIDEL



Ruční poloha chodidel slouží jako mírná poloha Trendelenburg, nebo ke zvednutí hlavy pacienta, leží-li pacient hlavou na chodidlové části lehátka.

Zvedání – zvedněte chodidlovou část do požadované výšky. K dispozici jsou dvě polohy.

Spouštění

1. Zvedněte chodidlovou část.
2. Zvedněte opěrnou tyč, která se nachází pod chodidlovou částí, směrem k hlavě.
3. Spusťte chodidlovou část a opěrnou tyč zároveň.

PERMANENTNÍ TELESKOPICKÝ INFUZNÍ STOJAN

VAROVÁNÍ:

Varování – Nepřekračujte maximální zatížení infuzního stojanu. Je-li infuzní stojan přetížen, může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.

POZNÁMKA:

Pumpy připojujte pouze k dolní části permanentního infuzního stojanu.

Permanentní infuzní stojany jsou k lehátkům dodávány volitelně.

Tři fáze – vyšetřovací (P8000), chirurgické (P8010), elektrické (P8020), úrazové (P8040), OB/GYN (P8050) lehátko a některá transportní (P8005) lehátka

POZNÁMKA:

U transportních (P8005) lehátek vyrobených **po** červnu 2008 je k dispozici třífázový permanentní infuzní stojan pouze pro hlavový konec.

Bezpečné pracovní zatížení infuzního stojanu je 18,1 kg.

Zvedání

1. Vytáhněte stojan ze složené polohy.
2. Ujistěte se, že je stojan správně upevněn v objímce. Kryt musí být nad místem, ve kterém se podstavec stojanu dotýká objímky.
3. Vytáhněte horní část infuzního stojanu do jedné ze čtyř dostupných poloh. Horní a střední část zapadnou na své místo.

Spouštění – vytáhněte a přidržte uvolňovací tlačítko a zatlačte na horní část, až dojde k jejímu zasunutí.

Uložení

1. Zvedněte infuzní stojan.
2. Zatlačte stojan do strany, až klesne dolů.
3. Infuzní stojan ukládejte na čep, který je k dispozici.

Dvoufázové – transportní (P8005) lehátko

POZNÁMKA:

U lehátek vyrobených **do** července 2008 je k dispozici infuzní stojan pro nožní a hlavový konec. U lehátek vyrobených **po** červnu 2008 je dvoufázový infuzní stojan k dispozici pouze pro nožní konec; třífázový infuzní stojan je k dispozici pro hlavový konec.

Bezpečné pracovní zatížení infuzního stojanu je 11,3 kg.

Zvedání

1. Vytáhněte stojan ze složené polohy.
2. Ujistěte se, že je stojan správně upevněn v objímce. Kryt musí být nad místem, ve kterém se podstavec stojanu dotýká objímky.
3. Vytáhněte horní část stojanu do jedné ze dvou dostupných poloh. Horní část zapadne na své místo.

Spouštění – vytáhněte a přidržte uvolňovací tlačítko a zatlačte na horní část, až dojde k jejímu zasunutí.

Uložení

1. Zvedněte kryt.
2. Zatlačte stojan do strany, až klesne dolů.
3. Infuzní stojan ukládejte na čep, který je k dispozici.

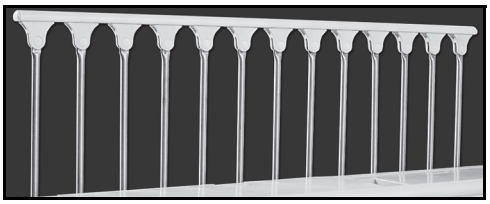
SPECIFICKÉ FUNKCE

VYŠETŘOVACÍ STRETCHER (P8000)

Postranní držadla

Postranní držadla lze složit, uložit pod okrajem lehací plochy, a dosáhnout tak nulové mezery pro převoz.

Postranní držadla KX1



Postranní držadla KX1 jsou k vyšetřovacím lehátkům (P8000) dodávána volitelně. Postranní držadlo KX1 obsahuje 13 příček s rozestupy 76 mm.

Pedály posunu nahoru a dolů a polohy Trendelenburg/anti-Trendelenburg

Pedály na bočních stranách jsou u vyšetřovacích lehátek (P8000) dodávány standardně. Pedály na straně nohou jsou k dispozici volitelně.

RTG průsvitný povrch

RTG průsvitný povrch je u vyšetřovacích lehátek (P8000) k dispozici volitelně.

Svislý držák kazet na rentgen hrudníku (P279AT)

Svislý držák kazet na rentgen hrudníku je dostupný pouze pro model s RTG průsvitným povrchem u vyšetřovacích lehátek (P8000), u něhož není k dispozici držák integrovaného systému kyslíkových nádrží. Informace o používání viz „Svislý držák kazet na rentgen hrudníku (P279AT)“ na straně 50

Šířka lehací plochy

Vyšetřovací lehátka (P8000) jsou vybavena 66 cm nebo 76 cm širokou lehací plochou.

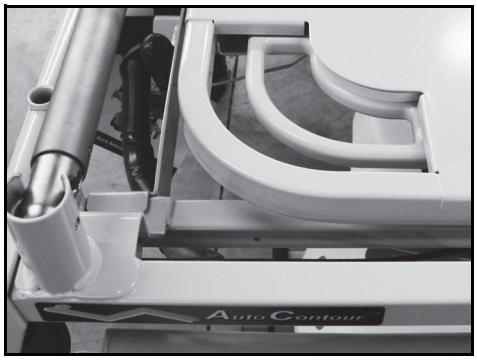
Funkce Auto Contour

VAROVÁNÍ:

Varování – Funkce automatického přizpůsobení Auto Contour zajišťuje zvedání podpěry kolen zároveň se zvedáním hlavové části. Pokud si to neuvědomíte, mohlo by dojít k poranění pacienta.

Funkce automatického přizpůsobení Auto Contour zajišťuje zvedání podpěry kolen zároveň se zvedáním hlavové části. Nedochází tak ke sklouznutí pacienta dolů směrem k nohám lehátka.

Zvedání hlavové části



1. Při zvedání hlavové části stiskněte rukojeť v jednom z rohů hlavové části. Zároveň dojde k zvednutí podpěry kolen.
2. Jakmile je hlavová část v požadované poloze, rukojeť uvolněte. Hlavová i kolenní část zapadnou na své místo.

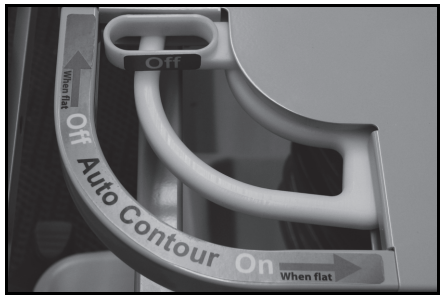
Spouštění hlavové části

1. Při spouštění hlavové části stiskněte rukojeť v jednom z rohů hlavové části. Zároveň dojde ke spuštění podpěry kolen.
2. Jakmile je hlavová část v požadované poloze, rukojeť uvolněte. Hlavová i kolenní část zapadnou na své místo.

Spouštění podpěry kolen do rovné polohy – nastavte hlavovou část do rovné polohy. Zároveň dojde ke spuštění podpěry kolen. Pokud není podpěra kolen v rovné poloze, viz„Klika pro nastavení podpěry kolen“ na straně 23.

Vypnutí nebo zapnutí (lehátka vyrobená dříve než v lednu 2009)

Vypnutí



1. Hlavová část musí být v rovné poloze.
2. Přesuňte páku **On/Off** do polohy **Off** (Vypnuto).

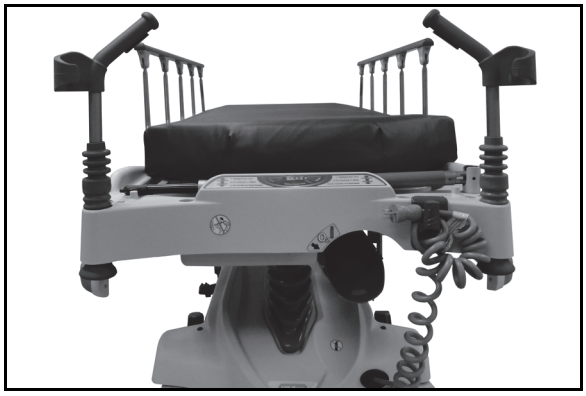
Zapnutí

1. Hlavová část musí být v rovné poloze.
2. Přesuňte páku **On/Off** do polohy **On** (Zapnuto).

Funkce BackSaver Fowler

Funkce **BackSaver Fowler** je volitelná funkce, která usnadňuje zdravotnickému personálu zvedání a spouštění hlavové části. Čím větší je zatížení sedací části, tím je zvedání a spouštění hlavové části snazší.

Přepravní systém **IntelliDrive** Transport System – již není k dispozici



Tato funkce byla ukončena v roce 2017.

Přepravní systém **IntelliDrive** je trvale připojený, elektricky napájený poháněcí mechanismus integrovaný do stretcheru. Tato funkce umožňuje zdravotnickému personálu posunovat stretcher vpřed nebo vzad s vynaložením pouze minimální síly. Zdravotnický personál systém ovládá prostřednictvím přepravních rukojetí.

Tyto funkce nejsou k dispozici u vyšetřovacího (P8000) stretcheru s přepravním systémem **IntelliDrive**:

- Aktivní brzdový systém
- Držák kyslíkové nádrže v plášti podstavce
- Systém řízení Steering Plus nebo uzamknutí samostavného kolečka na levé straně u nohou pro řízení (stretchery bez systému řízení Steering Plus)

POZNÁMKA:

Příslušenství, které nelze používat s vyšetřovacími stretchery (P8000) s přepravním systémem **IntelliDrive**, viz „Příslušenství“ na straně 41.

VAROVÁNÍ:

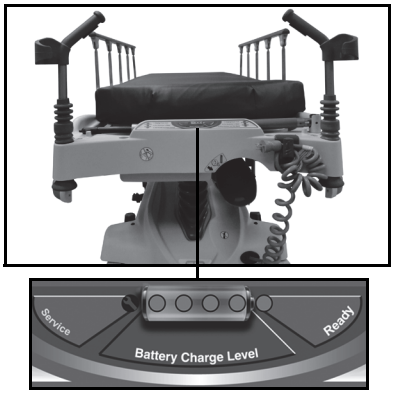
Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Obsazený stretcher vždy zabrzděte, není-li pacient přepravován. Před přenášením pacienta zkontrolujte, zda je stretcher zabrzděný.
- **Varování** – Pokud přepravujete stretcher na rampě, mějte obě ruce na přepravních rukojetích, abyste měli stretcher pod kontrolou.
- **Varování** – Je-li stretcher odstaven na rampě nebo je-li pacient ponechán bez dohledu, aktivujte brzdu, abyste zamezili pohybu stretcheru.
- **Varování** – Ke skloněným úsekům a prahům najíždějte kolmo přední nebo zadní částí, nikoli boční stranou.
- **Varování** – Stretchery s elektrickými funkcemi nejsou vhodné pro použití v prostředích obohacených kyslíkem ani tam, kde dochází ke vzniku směsí hořlavých anestetik se vzduchem, kyslíkem nebo s oxidem dusným.
- **Varování** – Přepravní systém **IntelliDrive** nepoužívejte, pokud se stretcher pohybuje vpřed nebo vzad a dojde k následující situaci: stisknete jedno povolovací tlačítko, ale nevyvinete tlak na žádnou rukojeť; vyvinete tlak na jednu z rukojetí, ale nestisknete povolovací tlačítko. Obraťte se na svého údržbáře majícího oprávnění od podniku.

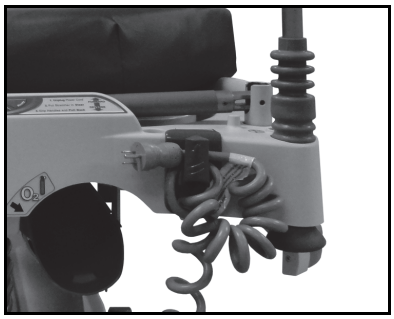
UPOZORNĚNÍ:

Upozornění – Přepravní systém **IntelliDrive** je určen pouze k použití uvnitř budov. Použití systému ve venkovním prostředí může způsobit dočasné nebo trvalé poškození motorového hnacího mechanismu nebo řídicího kolečka.

Použití přepravního systému



1. Viz pokyny pro „Přeprava“ na straně 54 a „Poloha pro přepravu a zajištění stability“ na straně 55.
2. Zvedněte postranní držadla do horní a zajištěné polohy.
3. Ujistěte se, že veškeré vybavení (monitory, kyslíkové nádrže, infuzní stojany atd.), které se má přepravovat se stretcherem, je v bezpečné poloze na stretcheru.
4. Ujistěte se, že přepravní rukojeti jsou zvednuty a zajištěny ve správné poloze.



5. Napájecí kabel odpojte ze zásuvky a bezpečně ho uložte do držáku v horní části pláště.

POZNÁMKA:

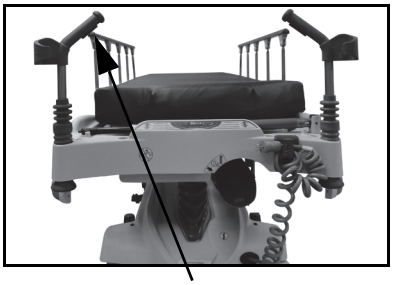
Vždy, když napájecí kabel nepoužíváte, uložte ho do držáku.

6. Podívejte se na úroveň nabití baterie a ujistěte se, že baterie je pro přepravu dostatečně nabitá. Zobrazený počet indikátorů nabíjení baterie ukazuje nabité baterie:
   - 4 = plně nabitá baterie
   - 1 blikání = baterii co nejdříve nabijte

POZNÁMKA:

- Baterie se nabíjejí, když je napájecí kabel připojen do zásuvky. Pro maximální životnost baterie připojujte napájecí kabel do zásuvky vždy, když to je možné.
- Pokud bliká servisní indikátor, co nejdříve se obraťte se na svého údržbáře majícího oprávnění od podniku.

7. Nastavte brzdicí/řídicí prvek do polohy pro **řízení**. Rozsvítí se indikátor připravenosti, abyste věděli, že řídicí kolečko se posunulo do polohy pro přepravu a baterie má vyšší úroveň nabití než 0 %.
8. Ujistěte se, že je pohled od hlavové strany stretcheru volný.
9. Stiskněte jedno nebo obě **povolovací** tlačítka na vnitřní straně přepravních rukojetí a zatlačte rukojeti (vpřed) nebo za ně zatáhněte (zpět). Pro pohyb stretcheru požadovaným směrem se aktivuje motor.



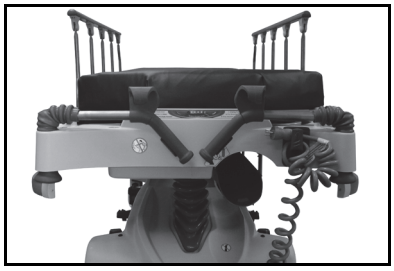
Povolovací tlačítka

POZNÁMKA:

- Pokud stiskněte povolovací tlačítko, stretcher se nebude pohybovat, pokud nezatlačíte rukojeti nebo za ně nezatáhnete.
- Množství síly vynaložené na přepravní rukojeti určuje rychlost přepravy. Čím větší síla, tím dříve se stretcher bude pohybovat maximální rychlostí. Pro plynulý pohyb vynaložte na rukojeti konzistentní, rovnoměrnou sílu.

10. Pro zastavení stretcheru uvolněte **povolovací** tlačítka.
11. Pokud má být stretcher ponechán bez dozoru, zatáhněte brzdu.

12. Když je přeprava hotová, zatáhněte brzdu a následujícím způsobem složte rukojeti:
    a. Zvedněte rukojeti za účelem odblokování.
    b. Posuňte rukojeti směrem ke středu lůžka do složené polohy.
    c. Je-li k dispozici napájecí kabel, připojte ho do zásuvky.



POZNÁMKA:

Baterie se nabíjejí, když je napájecí kabel připojen do zásuvky. Pro maximální životnost baterie připojujte napájecí kabel do zásuvky vždy, když to je možné.

Deaktivace přepravního systému

Nastavte brzdicí/řídicí prvek do jedné z následujících poloh:

- **Neutrální** – pro pohyb stretcheru do strany
- **Brzda** – pomáhá zabránit nechtěnému pohybu stretcheru

Použití manuálního režimu pro pohyb stretcheru

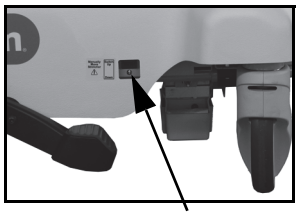
VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Pokud přepravní systém není napájen, zatlačte spínač manuálního režimu, který se nachází na poháněcím boxu, nahoru. To vám umožní pohybovat stretcherem manuálně.
- **Varování** – Když je přepravní systém v manuálním režimu, stretcher se velmi obtížně tlačí. Aby se zabránilo poranění, požádejte někoho, aby vám s pohybem stretcheru pomohl.

Přepínač manuálního režimu se nachází na levé straně stretcheru. Pokud během přepravy dojde ke ztrátě napájení, postupujte následovně:

1. Spínač **manuálního režimu** zatlačte **nahoru**. To umožní pohybovat stretcherem manuálně vpřed a vzad.



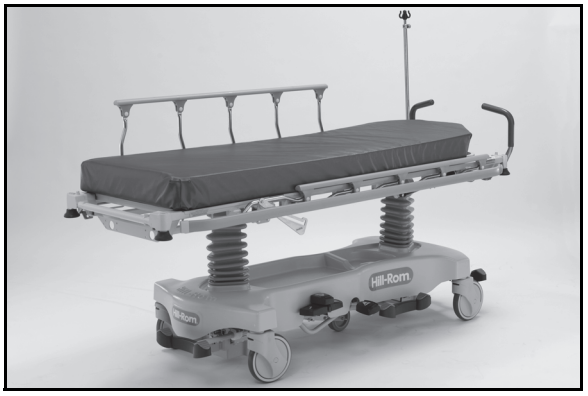
Spínač manuálního režimu

POZNÁMKA:

V manuálním režimu nelze stretcherem pohybovat do strany.

2. Na konci přepravy zatlačte spínač **manuálního režimu dolů** a o stavu informujte pracovníka údržby zařízení.

TRANSPORTNÍ STRETCHER (P8005)



Postranní držadla

Postranní držadla lze složit, avšak nelze je uložit pod okrajem lehací plochy a dosáhnout nulové mezery pro převoz.

Ovládací pedály pro posun nahoru a dolů a polohy Trendelenburg/anti-Trendelenburg

U transportního lehátka (P8005) jsou ovládací pedály k dispozici pouze na bočních stranách.

RTG průsvitný povrch

RTG průsvitný povrch je u vyšetřovacích lehátek k dispozici pouze na transportním lehátku (P8005).

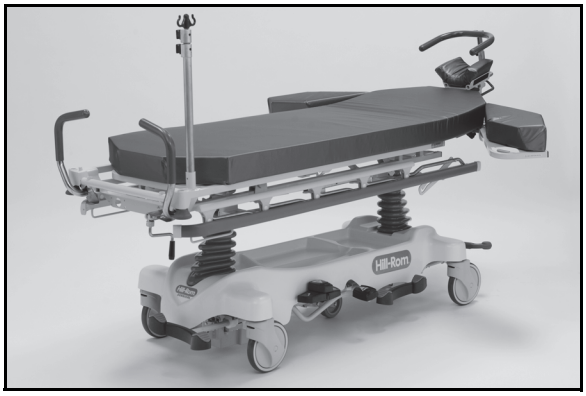
Svislý držák kazet na rentgen hrudníku (P279AT)

Svislý držák kazet na rentgen hrudníku je k dispozici pouze pro model transportního lehátka (P8005) s RTG průsvitným povrchem. Informace o používání viz „Svislý držák kazet na rentgen hrudníku (P279AT)“ na straně 50

Šířka lehací plochy

Transportní lehátka (P8005) jsou vybavena 66 cm nebo 76 cm širokou lehací plochou.

CHIRURGICKÝ STRETCHER (P8010)



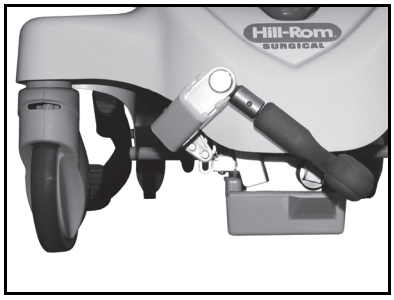
Brzda a řízení

Pedál brzdy a řízení se nachází u hlavy stretcheru. Je-li stretcher v zabrzděné poloze, pedál brzdy/řízení „odskočí“ od podlahy.

Řízení

Aktivace – sešlápněte zelenou stranu pedálu pro **Řízení**. Dojde k uzamčení samostavného kolečka na levé straně u nohou.

Deaktivace – sešlápněte pedál, přestavte jej do polohy **Brzdy** a sešlápněte jej do neutrální polohy (rovnoběžně se zemí).

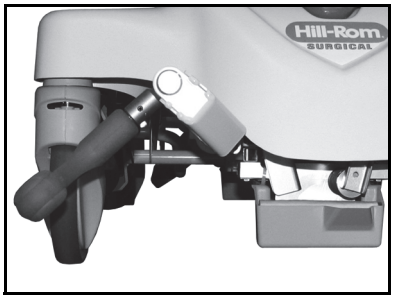


Řízení

Brzda

Aktivace – sešlápněte oranžovou stranu pedálu pro **zabrzdění**. Dojde k uzamčení všech čtyř koleček.

Deaktivace – sešlápněte pedál, přestavte jej do polohy **Řízení** a sešlápněte jej do neutrální polohy (rovnoběžně se zemí).



Brzda

Poloha povrchu – zádová část

VAROVÁNÍ:

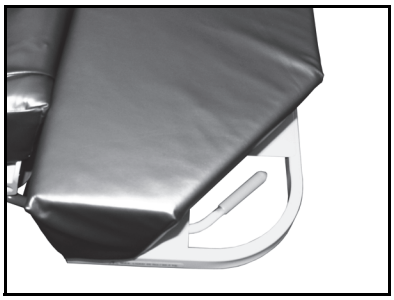
Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Polohy stretcheru, při kterých je pacientův trup vzhledem k nohám v menším úhlu než 90°, mohou omezit krevní oběh v dolních končetinách. Nepoužívejte tyto polohy po delší dobu a zajistěte monitorování pod lékařským dozorem.
- **Varování** – Další podporu po nastavení zádové části zajistíte pomocí vestavěné rukojeti v hlavové části.

Zádovou část lze nastavit, jestliže se stretcher nachází v těchto polohách:

- v poloze s nástavcem PACU (nástavce vedle hlavové části),
- v poloze s opěrkami paží (nástavce vedle paží),
- bez nástavců.

Poloha nástavců PACU



Zvedání

1. Při zvedání zádové části přidržujte rukojeť na konci obou nástavců PACU.
2. Jakmile je zádová část v požadovaném úhlu, rukojeť uvolněte. Zádová část zapadne na své místo.

Spouštění

1. Při spouštění zádové části přidržujte rukojeť na konci jednoho z nástavců PACU.
2. Jakmile je zádová část v požadované výšce, rukojeť uvolněte. Zádová část zapadne na své místo.

Poloha pro opření paží (nebo bez použití opěrek)

VAROVÁNÍ:

Varování – Jsou-li nástavce PACU v poloze pro opření paží, nevyvíjejte na ně nadměrnou sílu. Mohlo by dojít k poranění osob a k poškození zařízení.

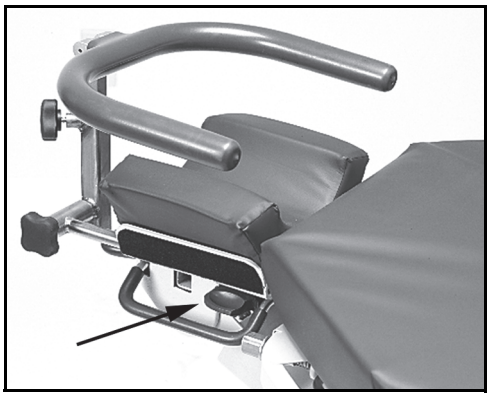
Zvedání

1. Při zvedání zádové části přidržujte rukojeť nahoře u zádové části na obou stranách hlavové části (pod oblastí ramen pacienta).
2. Jakmile je zádová část v požadovaném úhlu, rukojeť uvolněte. Zádová část zapadne na své místo.

Spouštění

1. Při spouštění zádové části přidržujte rukojeť nahoře u zádové části na obou stranách hlavové části (pod oblastí ramen pacienta).
2. Jakmile je zádová část v požadovaném úhlu, rukojeť uvolněte. Zádová část zapadne na své místo.

Poloha povrchu – hlavová část



VAROVÁNÍ:

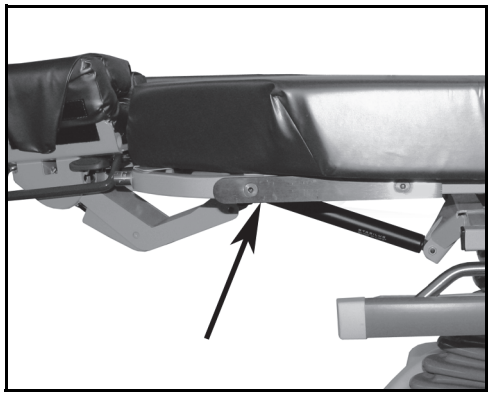
Varování – Ujistěte se, že máte úplnou kontrolu nad zvedacím mechanismem, když je hlavová část zatížena malou nebo žádnou hmotností. Pokud tak neučiníte, může dojít k prudkému zvednutí hlavové části. Mohlo dojít k poranění osob nebo k poškození zařízení.

Hlavovou část lze nezávisle otáčet nahoru a dolů a sklánět dopředu a dozadu.

Úprava

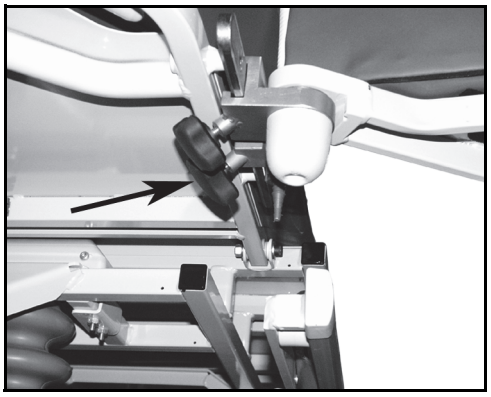
1. Podepřete hlavovou část oběma rukama a palcem stiskněte a přidržte páčku na obou stranách hlavové části.
2. Jakmile je hlavová část v požadované poloze, rukojeť uvolněte. Hlavová část zapadne na své místo.

Chirurgická držadla



Chirurgické držadlo slouží k připevnění příslušenství stretcheru, například držáků přívodu plynu a roušek, nástavců PACU, opěrek paží apod. Chirurgická držadla jsou umístěna na obou stranách zádové části.

Nástavce PACU/opěrky paží (P261EC)



VAROVÁNÍ:

Varování – Nepřekračujte maximální zatížení nástavců PACU / opěrek paží. Jsou-li nástavce PACU/opěrky paží přetíženy, může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.

Bezpečné pracovní zatížení nástavců PACU/opěrek paží je 20 kg.

Nástavce PACU/opěrky paží lze připevnit k chirurgickým držadlům na obou stranách stretcheru.

Připevnění

1. Povolte knoflík na nástavcích PACU/opěrkách paží.
2. Knoflík otočte směrem do stretcheru a nasuňte nástavce/opěrky paží na chirurgické držadlo.
3. Nasuňte nástavce/opěrky paží na držadlo co nejdále.
4. Nástavce/opěrky paží upevněte na držadle utažením knoflíku.

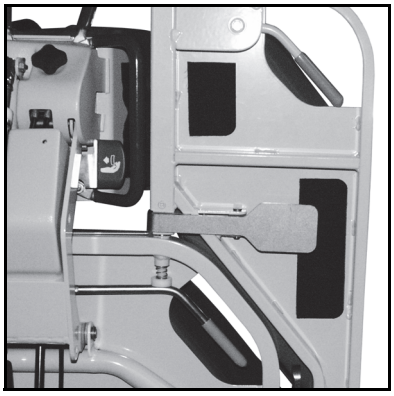
Nástavec PACU / polohy opěrek paží

Nástavec PACU

Připevnění – skloňte nástavec směrem k hlavové části a silně zatlačte, dokud nedojde k automatickému uzamčení nástavce.

Uvolnění

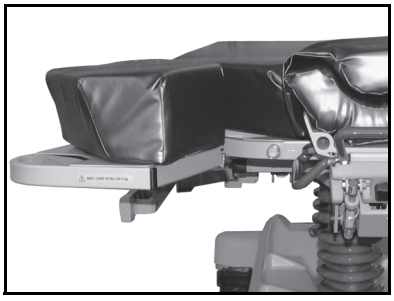
1. Uzamčení nástavce uvolníte stisknutím tyče pod nástavcem na straně.
2. Tyč držte stisknutou a nástavec tahem a naklápěním uvolněte z hlavové části.



Spodní pohled

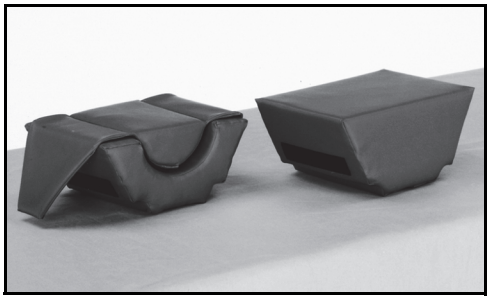
Opěrka paží

Sklopte nástavec od hlavové části stretcheru do polohy pro opření paží. Opěrky ramen zůstanou v původní poloze.



Polštáře v hlavové části

K dispozici jsou dva styly polštářů: dvoudílná sada kombinující rovný a vyklenutý polštář nebo jednodílný rovný polštář.



Popruh k upevnění hlavy (P449)

Popruh k upevnění hlavy lze připojit k pásu **Velcro** na straně nastavitelné hlavové části.

Připevnění

1. Omotejte upevňovací popruh kolem jedné z integrovaných rukojetí na obou stranách hlavové části. Jeden konec popruhu protáhněte smyčkou upevňovacího popruhu a přes okraj rukojeti.
2. Popruh veďte nad hlavovou částí a upevněte jej přes čelo pacienta. Druhý konec připevněte k pásu **Velcro** na druhé straně hlavové části.

Zvýšená opěrka zápěstí (P262A01)

Zvýšená opěrka zápěstí se upevňuje k hlavové části a slouží jako opora pro lékařova zápěstí během operací.

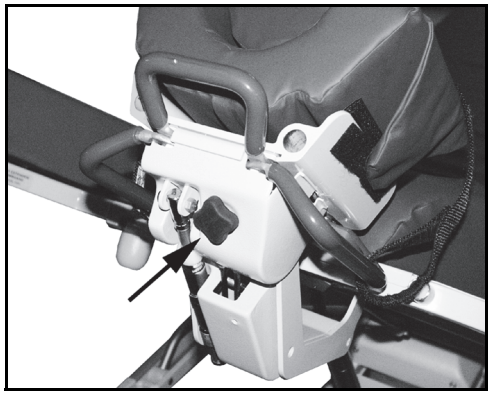
VAROVÁNÍ:

Varování – Před převážením stretcheru zvýšenou opěrku zápěstí demontujte. Jinak může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.

Montáž

1. Zarovnejte dvě tyče opěrky zápěstí se dvěma otvory v hlavové části. Může se stát, že bude nutné otočit spodním knoflíkem na pravé straně opěrky zápěstí, aby došlo k povolení tyčí, a tyče od sebe roztáhnout.
2. Obě tyče vsuňte do otvorů.
3. Jakmile je opěrka zápěstí zasunuta dostatečně hluboko, utáhněte spodní knoflík na pravé straně opěrky.
4. Zatáhněte za opěrku směrem ven, abyste se ujistili, že je dostatečně upevněná.

Zvedání a spouštění



1. Povolte horní knoflík na pravé straně opěrky zápěstí.
2. Zvedněte nebo spusťte opěrku zápěstí do požadované polohy.
3. Utáhněte horní knoflík otočením proti směru hodinových ručiček.
4. Zkontrolujte upevnění opěrky zatlačením směrem nahoru a dolů.

POZNÁMKA:

Opěrku zápěstí lze odklopit od hlavy pacienta. Výška ani poloha opěrky se tím nezmění.

Demontáž

1. Povolte dolní knoflík na pravé straně opěrky zápěstí.
2. Vytáhněte opěrku zápěstí ven z hlavové části.

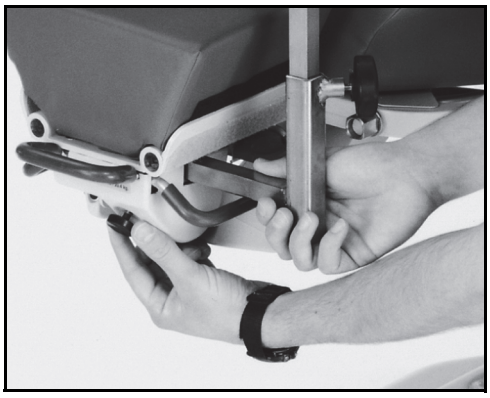
Postranní opěrka zápěstí (P262A02)

Boční opěrku zápěstí lze upevnit k oběma stranám hlavové části. Ta slouží jako opora pro lékařova zápěstí během operací.

VAROVÁNÍ:

Varování – Před převážením stretcheru postranní opěrku zápěstí demontujte. Jinak může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.

Montáž



1. Povolte knoflík nahoře v hlavové části hned pod polštářem.
2. Tyč opěrky zápěstí vsuňte do otvoru na jedné ze stran hlavové části.
3. Když je opěrka v odpovídající poloze, utáhněte knoflík.
4. Zatáhněte za opěrku směrem ven, abyste se ujistili, že je dostatečně upevněná.

Zvedání a spouštění

1. Povolte knoflík na pravé straně opěrky zápěstí.
2. Zvedněte nebo spusťte opěrku zápěstí do požadované polohy.
3. Utáhněte knoflík.
4. Zkontrolujte upevnění opěrky zatlačením směrem nahoru a dolů.

POZNÁMKA:

Opěrku zápěstí lze odklopit od hlavy pacienta. Výška ani poloha opěrky se tím nezmění.

Demontáž

1. Povolte knoflík nahoře v hlavové části.
2. Vytáhněte opěrku zápěstí ven z hlavové části.

ELEKTRICKÝ STRETCHER (P8020)

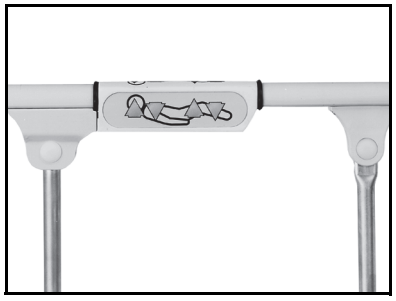
VAROVÁNÍ:

Varování – Polohy, při kterých je pacientův trup vzhledem k nohám v menším úhlu než 90°, mohou omezit krevní oběh v dolních končetinách. Nepoužívejte tyto polohy po delší dobu a zajistěte monitorování pod lékařským dozorem. Mohlo by dojít k poranění pacienta.

Napájení stretcheru – stretcher připojte k odpovídajícímu zdroji napájení.

Odpojení napájení stretcheru – odpojte stretcher od zdroje napájení.

Ovládací prvky pro pacienta



Ovládací prvky, které umožňují pacientům zvedat a spouštět hlavovou a kolenní část, se nacházejí na obou postranních držadlech.

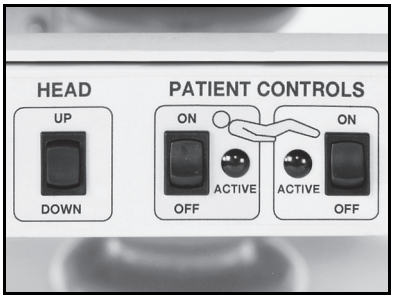
Zvedání hlavové části – stiskněte a přidržte tlačítko **Head Up** (Hlava – nahoru), dokud není hlavová část v požadované výšce.

Spouštění hlavové části – stiskněte a přidržte tlačítko **Head Down** (Hlava – dolů), dokud není hlavová část v požadované výšce.

Zvedání kolenní části – stiskněte a přidržte tlačítko **Knee Up** (Kolena – nahoru), dokud není kolenní část v požadované výšce.

Spouštění kolenní části – stiskněte a přidržte tlačítko **Knee Down** (Kolena – dolů), dokud není kolenní část v požadované výšce.

Ovládací prvky pro ošetřovatele



Ovládací prvky pro ošetřovatele se nacházejí u nohou stretcheru a umožňují ošetřovateli zvednout či spustit hlavovou část a zablokovat ovládání pro pacienta. Hlavovou část lze zvednout až do úhlu 90°°. Jsou-li přepínače **ovládání pro pacienta** v poloze **Off** (Vypnuto), jsou ovládací prvky pro pacienta na postranních držadlech a ovládací prvky zvedání a spouštění hlavy pro ošetřovatele zablokovány.

POZNÁMKA:

Je-li úhel hlavové části větší než 65°, nejsou ovladače **Head Up** (Hlava – nahoru) a **Knee Up** (Kolena – nahoru) aktivní.

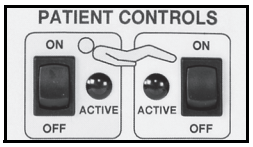
Zvedání hlavové části – stiskněte a přidržte tlačítko **Head Up/Down (Hlava nahoru/dolů)** v poloze **Up (Nahoru),** dokud není hlavová část v požadované výšce.

POZNÁMKA:

Ovladač **Head Up/Down** (Hlava nahoru/dolů) se automaticky vrací do polohy **Off** (Vypnuto).

Spouštění hlavové části – stiskněte a přidržte tlačítko Head Up/Down (Hlava nahoru/dolů) v poloze Down (Dolů), dokud není hlavová část v požadované výšce.

Blokování ovládání pro pacienta – přepněte příslušný přepínač ovladačů Head On/Off (Hlava nahoru/dolů) a Knee On/Off (Kolena nahoru/dolů) do polohy Off (Vypnuto).

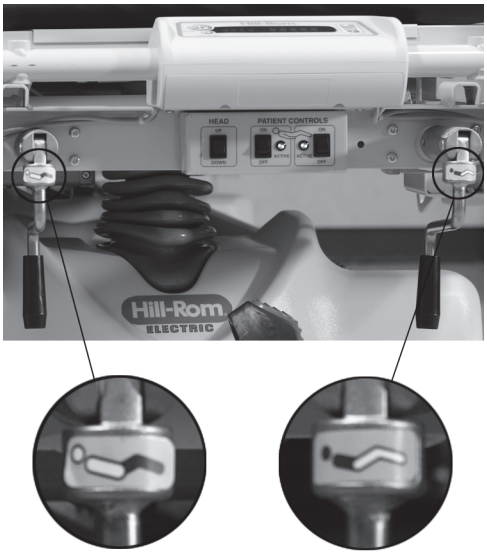


Lůžko Kolena

POZNÁMKA:

Je-li příslušný ovládací prvek pro pacienta zablokován, indikátor je **vypnutý**.

Ruční nastavení



VAROVÁNÍ:

Varování – Nepoužívejte kliku, pokud je jednotka napájena nebo pokud jsou ovládací prvky pro pacienta v poloze ON (Zapnuto). Mohlo dojít k poranění osob nebo k poškození zařízení.

Kliky pro hlavovou část a podpěru kolen, které se nacházejí na straně nohou stretcheru, umožňují ruční nastavení těchto částí.

- Hlavová část – levá klika
- Podpěra kolen – pravá klika

Před použitím – ujistěte se, že stretcher není připojen ke zdroji napájení a že ovládací prvky pro pacienta **nejsou** v poloze **On** (Zapnuto).

Zvedání hlavové části a podpěry kolen

1. Vytáhněte rukojeť příslušné kliky a upevněte ji.
2. Otáčejte klikou ve směru hodinových ručiček, dokud nenastavíte příslušnou část do požadované polohy.

Spouštění hlavové části a podpěry kolen

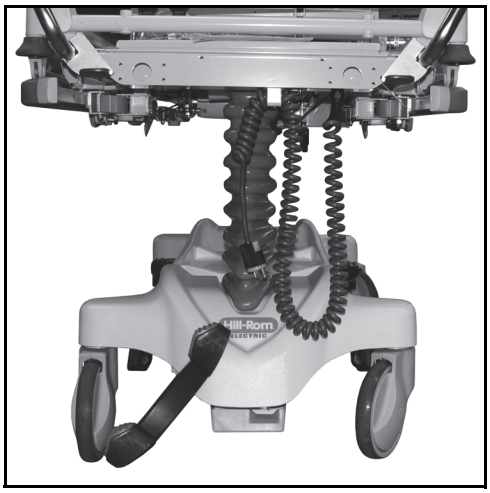
1. Vytáhněte rukojeť příslušné kliky a upevněte ji.
2. Otáčejte rukojetí proti směru hodinových ručiček, dokud příslušná část není v požadované výšce.

Složení kliky – skloňte rukojeť kliky dolů a dovnitř.

Další polohy kolen a chodidel

Informace naleznete v „Zcela vysunutá poloha kolen“ na straně 23 a „Ruční poloha chodidel“ na straně 24.

Prostor pro napájecí kabel



VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Nepřipojujte napájecí kabel k prodlužovacímu kabelu ani vícenásobné přípojce. Nepřikrývejte kabel kobercem ani jinou tkaninou. Napájecí kabel se může zahřát a způsobit vznícení.
- **Varování** – Nesprávné používání síťového napájecího kabelu nebo nesprávné zacházení s ním může způsobit jeho poškození. Zjistíte-li, že došlo k poškození napájecího kabelu, neprodleně vyřaďte stretcher z provozu a obraťte se na příslušný personál údržby.
- **Varování** – Neposouvejte stretcher pomocí napájecího kabelu.

Uložení

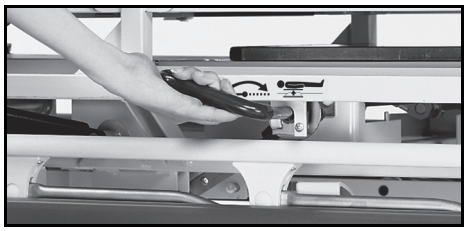
1. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.
2. Oviňte kabel kolem úložného závěsu u hlavy stretcheru.

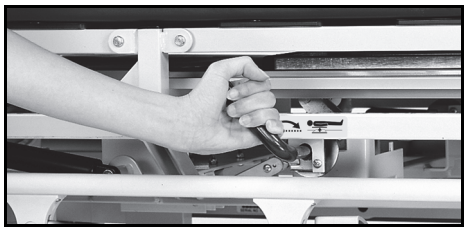
Uvolňovací páčka pro kardiopulmonální resuscitaci

Aktivace – zatáhněte a přidržte **uvolňovací páčku pro kardiopulmonální resuscitaci**, dokud nebude hlavová část ve zcela rovné poloze.

ÚRAZOVÝ STRETCHER (P8040)

Spouštěcí páka zdvihu rentgenu





Nastavení

1. Vložte rentgenovou kazetu do panelu pod oblastí, která bude ozařována.
2. Vytáhněte spouštěcí páku zdvihu rentgenu na obou stranách stretcheru ven a otočte ji ve směru šipky. Rentgenová kazeta se zvedne vzhůru k lehací ploše.

Demontáž

1. Otočte spouštěcí páku zdvihu rentgenu proti směru šipky. Rentgenová kazeta klesne od lehací plochy dolů.
2. Vyjměte rentgenovou kazetu.

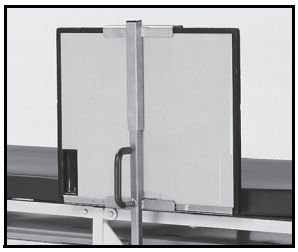
RTG průsvitný povrch

RTG průsvitný povrch je standardně dostupný u úrazového (P8040) lehátka.

Svislý držák kazet na rentgen hrudníku (P279AT)

Svislý držák kazet na rentgen hrudníku je k dispozici u úrazového lehátka (P8040). Informace o používání viz „Svislý držák kazet na rentgen hrudníku (P279AT)“ na straně 50

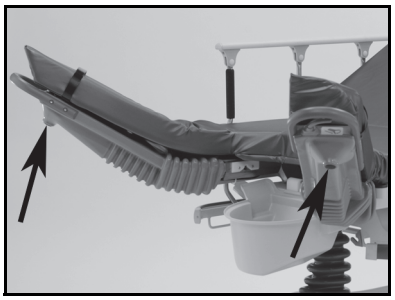
Postranní držák rentgenových kazet (P264)



Postranní držák kazet na rentgen hrudníku je k dispozici u úrazového lehátka (P8040). Informace o používání viz „Postranní držák rentgenových kazet (P264)“ na straně 51

GYNEKOLOGICKÝ STRETCHER OB/GYN (P8050)

Integrované podpěry nohou



Před nastavením podpěr nohou se ujistěte, že chodidla pacientky nespočívají na podpěře nohou a jsou volně opřena o chodidlovou část.

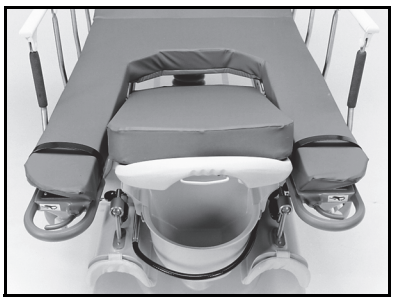
Zvedání – stiskněte a přidržte tlačítko pod podpěrami nohou a zvedněte podpěru do požadované výšky.

POZNÁMKA:

Tlačítko je zcela zakryto.

Spouštění – stiskněte a přidržte tlačítko pod podpěrami nohou a spusťte podpěru do požadované výšky.

Opěrná chodidlová část



VAROVÁNÍ:

Varování – Před posazením pacientky se ujistěte, že je opěrná chodidlová část pro stretcher OB/GYN (P8050) správně zajištěna. Jinak může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.

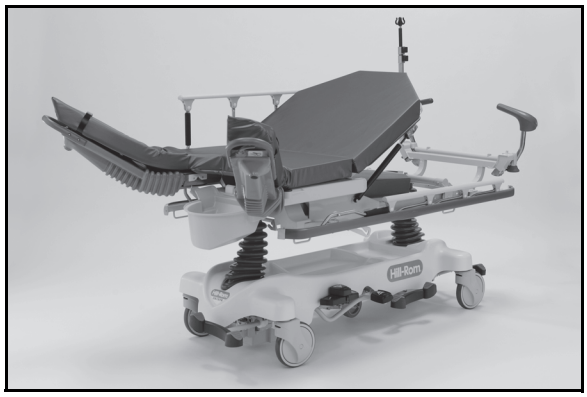
Jakmile jsou chodidla pacientky na podpěrách nohou, lze opěrnou chodidlovou část složit.

Uložení – přidržte uvolňovací rukojeť pod chodidlovou částí, zvedněte okraj chodidlové části a zasuňte jej dopředu (směrem k hlavě stretcheru). Pokračujte v zasouvání, dokud není část zcela složena pod lehací plochou.

Vyjmutí ze složené polohy

1. Uchopte chodidlovou část za zahnutou rukojeť a vysuňte ji ven směrem k nohám stretcheru. Upevňovací tyč pod chodidlovou částí musí zapadnout do otvoru ve stretcheru.
2. Jakmile-je chodidlová část zcela vysunuta směrem k nohám stretcheru, spusťte okraj tak, aby byl povrch vodorovný.
3. Zatlačením směrem nahoru, dolů, dovnitř i ven zkontrolujte, zda je chodidlová část pevně usazena.

Posuvná plocha pro pacientku



VAROVÁNÍ:

Varování – V prostoru posuvných lišt gynekologického stretcheru OB/GYN (P8050) se před posouváním plochy pacienta nesmí nacházet osoby ani předměty. Když je plocha ve správné poloze, zkontrolujte, zda je správně upevněna. Jinak může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.

Vyšetřovací poloha

1. Zatáhněte brzdy.
2. Zvedněte postranní držadla.
3. Uchopte rukojeti na koncích podpěr nohou.
4. Zatáhněte posuvnou plochu směrem k sobě až do koncové polohy.

POZNÁMKA:

Pacientku snáze přesunete do polohy pro vyšetření, nastavíte-li na stretcheru mírnou polohu anti-trendelenburg, viz „Polohy trendelenburg a anti-trendelenburg“ na straně 15.

5. Přidržujte rukojeti a roztáhněte podpěry nohou od sebe, abyste získali lepší přístup k vyšetřovanému místu.
6. Uvolněte rukojeti a poté zatáhněte a zatlačte na podpěry nohou, abyste se ujistili, že je lehací plocha zajištěna.
7. Chcete-li stretcher vrátit do standardního nastavení, proveďte uvedený postup v obráceném pořadí.

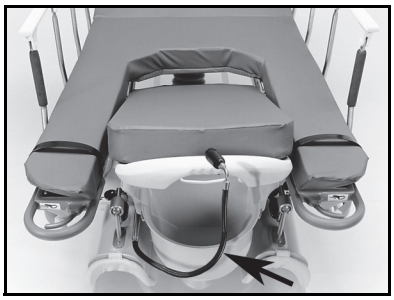
RTG průsvitný povrch

RTG průsvitný povrch je standardně dostupný u lehátka OB/GYN (P8050).

Svislý držák kazet na rentgen hrudníku (P279AT)

Svislý držák kazet na rentgen hrudníku je k dispozici u lehátka OB/GYN (P8050). Informace o používání viz „Svislý držák kazet na rentgen hrudníku (P279AT)“ na straně 50

Integrovaná vyšetřovací lampa s optickými vlákny (P7915AT) – již není k dispozici.



VAROVÁNÍ:

Varování – Při použití vyšetřovacího světla zajistěte dodatečný zdroj osvětlení. Není-li zajištěno dodatečné osvětlení a dojde k poruše vyšetřovacího světla, může dojít ke zranění osob.

Použití světla

1. Zapojte elektrický kabel do sítě.
2. Přepínač **On/Off** (Zapnuto/Vypnuto) přepněte do polohy **On** (Zapnuto). Přepínač se nachází na napájecí jednotce pod hlavovou částí stretcheru.
3. Umístěte vyšetřovací světlo do požadované polohy.
4. Zaostření světla provedete otáčením objímky horní části světla dovnitř a ven.
5. Je-li to nutné z důvodu sterilního prostředí, lze zdroj světla přikrýt tkaninou.

Uložení světla

1. Přepínač **On/Off** (Zapnuto/Vypnuto) přepněte do polohy **Off** (Vypnuto).
2. Vyčkejte, až dojde k ochlazení lampy.
3. Přestavte vyšetřovací lampu tak, aby horní část byla uložena ve výklenku na pravé straně zachycovací nádržky.

Odnímatelná zachycovací nádržka na (P265)

VAROVÁNÍ:

Varování – Nepřekračujte maximální zatížení zachycovací nádržky. Je-li nádržka přetížena, může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.

Bezpečné provozní zatížení nádržky je 4,5 kg.

Připevnění

1. Přikryjte nádržku jednorázovým vakem.
2. Rovný okraj nádržky umístěte pod okraj pláště chodidlové části mezi dvě opěrné tyče.
3. Spusťte nádržku na tyče.

Odejmutí

1. Zvedněte nádržku ze dvou opěrných tyčí.
2. Vysuňte nádržku z umístění pod okrajem pláště chodidlové části.

Teleskopické opěrky lýtek (P35745AT)

VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Nepřekračujte maximální zatížení teleskopických opěrek lýtek.
- **Varování** – Nedostatečné upevnění opěrek lýtek může způsobit sklouznutí a změnu původní polohy.

Bezpečné pracovní zatížení teleskopických opěrek lýtek ve vertikálním směru je 34 kg a v horizontálním směru do strany 9 kg.

Teleskopické opěrky lýtek se upevňují k oběma stranám sedací části a umísťují se do objímek pro opěrky lýtek.

Připevnění

1. Povolte černý knoflík.
2. Vložte teleskopické opěrky lýtek do objímek pro opěrky lýtek.
3. Zvedněte opěrky lýtek do požadované polohy.
4. Utáhněte knoflík.
5. Povolte dvoustranný černý knoflík.
6. Upravte opěrky lýtek do požadované polohy.
7. Utáhněte dvoustranný otočný knoflík.

Uložení

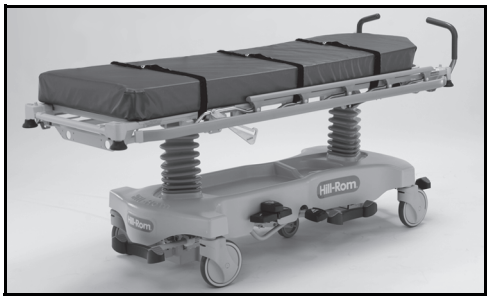
1. Proveďte postup připevnění v opačném pořadí.
2. Uložte opěrky lýtek do ukládacího prostoru pod nohama stretcheru na obou stranách zachycovací nádržky.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Výrobní číslo	Popis
P349	Upevňovací popruhy
P931BT	Kryty postranních držadel
P4120CT	Hlavová a nožní podložka
P350CT	Sklápěcí čelní deska (nevhodná pro typ P8010)
P929G1/2	Chránič nástavce pro chodidla
P361	Držák dokumentů
P2217	Odnímatelný teleskopický infuzní stojan
P158	Stojan pro převoz systému držáků infuzních zařízení
P163	Nástavec konzoly pro systém držáků infuzních zařízení
P491	Přepravník infuzních zařízení (připevňuje se k podstavci)
P276A	Držák kyslíkové nádrže (svislý)
P27603	Vodorovný držák kyslíkové nádrže

Výrobní číslo	Popis
P27604	Konzola držáku kyslíkové nádrže (vodorovná)
P273	Držák láhve s kapalným kyslíkem
P490	Podnos pro pacienta
P344CT	Opěrka paží (nevhodná pro typ P8010)
P1425C	Polštář
P297B01/02	Podnos pro nástroje (standardní a široká šířka)
P347AT	Kotníkové řemeny
P364AT01/02	Zásobník papírových rolí (standardní a široká šířka)
P279AT	Svislý držák kazet na rentgen hrudníku
P264	Postranní držák rentgenových kazet

Upevňovací popruhy (P349)



Tři místa pro připojení upevňovacích popruhů se nacházejí v oblastech hlavy, stehen a chodidel. Nejsou-li upevňovací popruhy používány, uložte je pod matrací.

Kryty postranních držadel (P931BT)

Kryty postranních držadel lze použít, jsou-li postranní držadla ve zvednuté poloze.

Montáž

1. Zvedněte postranní držadla. Viz „Polohy postranních držadel“ na straně 16.
2. Nasaďte kryty postranních držadel na postranní držadla volnou stranou ven a čalouněnou stranou dovnitř.

Hlavová a nožní podložka (P4120CT)

U stretcherů je k dispozici pevná hlavová a nožní podložka. U vyšetřovacích stretcherů (P8000) s přepravním systémem **IntelliDrive** nelze hlavovou a nožní podložku používat na straně nohou.

SKLÁPĚCÍ ČELNÍ DESKA (P350CT)

Sklápěcí čelní desku nelze použít u chirurgického stretcheru (P8010).

VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Nepřekračujte maximální zatížení sklápěcí nožní podložky.
- **Varování** – Nepřipevníte-li před přepravou pomocné zařízení ke sklápěcí nožní podložce, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.
- **Varování** – Po použití vraťte sklápěcí nožní podložku do původní polohy a zkontrolujte, zda je správně uchycená.

Bezpečné pracovní zatížení sklápěcí čelní desky je 20 kg.

Sklápěcí čelní desku lze použít následujícím způsobem:

- jako nožní podložku,
- jako přepravní polici/zapisovací stolek,
- jako nástavec pro chodidla (381 mm).

Přepravní police/zapisovací stolek

Nastavení

1. Chcete-li nožní desku uvolnit, zvedněte západku **Lift** (Zvednutí) v dolní části uprostřed podložky.
2. Zvedněte spodní část desky. Poté ji sklopte směrem k hlavě stretcheru tak, aby byla plocha police/stolku ve vodorovné poloze.
3. K připevnění pomocných zařízení před přepravou použijte popruhy.

Uložení

1. Nadzvedněte horní část přepravní police/zapisovacího stolku. Poté ji sklopte směrem k nohám stretcheru, dokud nezapadne v upevňovacím mechanismu.
2. Jemným zatáhnutím za čelní desku zkontrolujte, zda je uchycena v upevňovacím mechanismu.

NÁSTAVEC PRO CHODIDLA S CHRÁNIČEM (P929G1/2)

VAROVÁNÍ:

Varování – Nástavec pro chodidla zcela nezapadne do správné polohy. Během přepravy s použitím nástavce pro chodidla dbejte zvýšené opatrnosti. Mohlo dojít k poranění osob nebo k poškození zařízení.

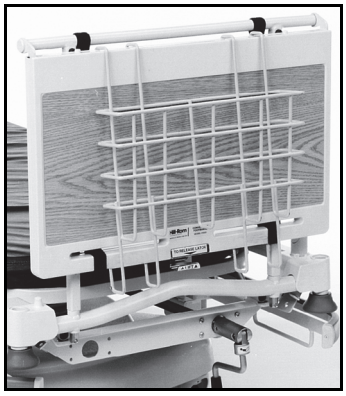
Nastavení

1. Nadzvedněte sklápěcí čelní desku z montážních objímek systému infuzních zařízení.
2. Sklopte sklápěcí čelní desku do vodorovné polohy. Ujistěte se, že strana sklápěcí čelní desky se západkou **Lift** (Zvednutí) je nahoře a montážní sloupky jsou otočeny směrem k hlavě stretcheru.
3. Umístěte montážní sloupky čelní desky do objímek nástavce pod lehací plochou.
4. Zatlačte sklápěcí čelní desku směrem k hlavě stretcheru, až bude ve správné poloze.

Demontáž

1. Vytáhněte sklápěcí čelní desku z montážních objímek nástavce.
2. Sklopte sklápěcí čelní desku do svislé polohy a nasaďte ji do montážních objímek systému infuzních zařízení.

DRŽÁK DOKUMENTŮ (P361)



VAROVÁNÍ:

Varování – Nepřekračujte maximální zatížení držáku dokumentů. Je-li držák dokumentů přetížen, může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.

Bezpečné provozní zatížení držáku je 6,8 kg.

Držák dokumentů se nasazuje na nožní podložku P4120CTMO7 nebo sklápěcí nožní podložku P350T.

Montáž

1. Připevněte drátěné háky ke spodní části čelní desky a držák zvedněte.
2. Připevněte horní háky k horní části čelní desky a zasuňte je dolů, aby došlo k jejich uchycení.

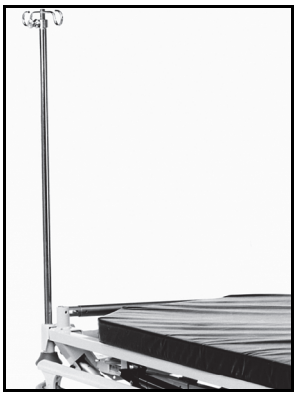
UPOZORNĚNÍ:

Upozornění – Chcete-li sklápěcí nožní podložku sklopit do polohy přepravní police / zapisovacího stolku, držák dokumentů nejdříve sejměte. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození zařízení.

Chcete-li sklápěcí čelní desku sklopit do polohy přepravní police/zapisovacího stolku, držák dokumentů nejdříve sejměte.

Demontáž – proveďte postup při montáži v opačném pořadí.

ODNÍMATELNÝ TELESKOPICKÝ INFUZNÍ STOJAN (P2217)



U vyšetřovacích stretcherů (P8000) s přepravním systémem **IntelliDrive** nelze tento infuzní stojan používat na straně nohou.

VAROVÁNÍ:

Varování – Nepřekračujte maximální zatížení infuzního stojanu. Je-li infuzní stojan přetížen, může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.

Bezpečné pracovní zatížení infuzního stojanu je 11,3 kg.

Montáž

1. Nasaďte odnímatelný infuzní stojan do jedné ze čtyř montážních objímek pro infuzní stojany v rozích stretcheru.
2. Otočením stojanu ve směru hodinových ručiček jej upevněte.

Vysunutí – zatáhněte za horní díl infuzního stojanu.

Spuštění – vytáhněte uvolňovací tlačítko a ručně spusťte horní díl infuzního stojanu do požadované výšky. Infuzní stojan zapadne na své místo.

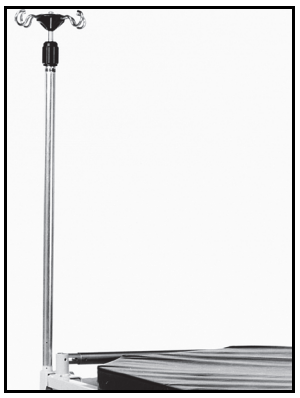
Demontáž – proveďte postup při montáži v opačném pořadí.

STOJAN PRO PŘEVOZ SYSTÉMU DRŽÁKŮ INFUZNÍCH ZAŘÍZENÍ (P158)

U vyšetřovacích stretcherů (P8000) s přepravním systémem **IntelliDrive** nelze tento stojan pro převoz systému držáků infuzních zařízení používat na straně nohou.

VAROVÁNÍ:

Varování – Nepřekračujte maximální zatížení stojanů systémů držáků infuzních zařízení. Je-li stojan systému držáků infuzních zařízení přetížen, může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.



Bezpečné pracovní zatížení stojanu pro převoz infuzních zařízení je 9,1 kg.

Montáž

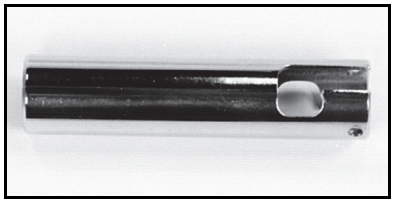
1. Nasaďte nástavec konzoly pro systém držáků infuzních zařízení do jedné ze čtyř montážních objímek pro infuzní stojany v rozích stretcheru. Viz „Nástavec konzoly pro systém držáků infuzních zařízení (P163)“ na straně 45.
2. Vložte stojan systému držáků infuzních zřízení do nástavce konzoly systému.

Vysunutí

1. Vytáhněte horní část stojanu pro převoz systému držáků infuzních zařízení do požadované výšky.
2. Otočte černým kolečkem ve směru hodinových ručiček, čímž stojan systému upevníte.

Spouštění – otočte černým kolečkem proti směru hodinových ručiček a ručně spusťte stojan systému.

NÁSTAVEC KONZOLY PRO SYSTÉM DRŽÁKŮ INFUZNÍCH ZAŘÍZENÍ (P163)



Nástavec konzoly pro systém držáků infuzních zařízení umožňuje umístění do libovolné ze čtyř montážních objímek pro infuzní stojany v rozích stretcheru.

Montáž – vyjměte válcový čep z montážní objímky infuzního stojanu a vložte nástavec konzoly systému držáků infuzních zařízení do montážní objímky infuzních stojanů.

PŘEPRAVNÍK INFUZNÍCH ZAŘÍZENÍ (P491)

Přepravník infuzních zařízení nelze používat u vyšetřovacího (P8000) stretcheru s přepravním systémem **IntelliDrive**:

Přepravník infuzních zařízení se připevňuje k podstavci stretcheru.

Připevnění

1. Rameno přepravníku infuzních zařízení odkloňte od podstavce stretcheru.
2. Vložte pohyblivý infuzní stojan do svorky přepravníku infuzních zařízení.
3. Knoflíkem utáhněte svorku na přepravníku infuzních zařízení.

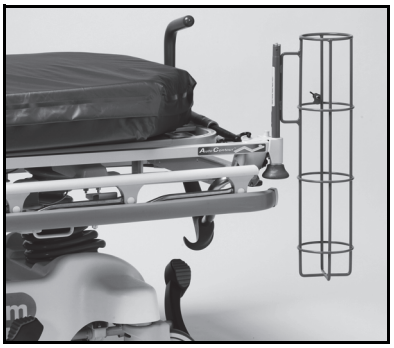
VAROVÁNÍ:

Varování – Před převozem se ujistěte, že je pohyblivý infuzní stojan důkladně upevněn ve svorce přepravníku infuzních zařízení. Jinak může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.

Odejmutí

1. Knoflíkem povolte svorku na přepravníku infuzních zařízení.
2. Vyjměte pohyblivý infuzní stojan ze svorky přepravníku infuzních zařízení.
3. Není-li přepravník infuzních zařízení používán, sklopte jej zcela do podstavce stretcheru.

DRŽÁK NÁDOBY S KYSLÍKEM (P276A)



VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Opomenutí dodržovat předpisy závodu při používání kyslíkového vybavení a materiálů by mohlo způsobit zranění osob nebo škody na zařízení.
- **Varování** – Nepřekračujte maximální zatížení držáku kyslíkových lahví.
- **Varování** – Až budete instalovat nebo odstraňovat kyslíkovou nádrž z držáku kyslíkové nádrže, nezdvíhejte ani nevytahujte kyslíkovou nádrž za regulátor.

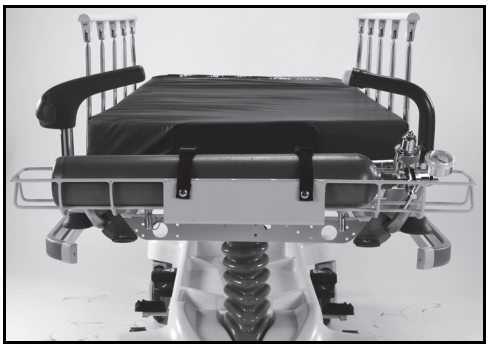
Bezpečné pracovní zatížení držáku kyslíkových lahví činí 14 kg.

Držák kyslíkových lahví pojme láhev velikosti E.

Montáž

1. Nasaďte montážní tyč držáku kyslíkových lahví do jedné ze čtyř montážních objímek pro infuzní stojany v rozích stretcheru.
2. Vložte kyslíkovou láhev do držáku kyslíkových lahví.

VODOROVNÝ DRŽÁK KYSLÍKOVÉ NÁDRŽE (P27603)



Vodorovný držák kyslíkové nádrže nelze používat u vyšetřovacího stretcheru (P8000) s přepravním systémem **IntelliDrive** nebo u stretcherů s integrovaným držákem kyslíkové nádrže.

VAROVÁNÍ:

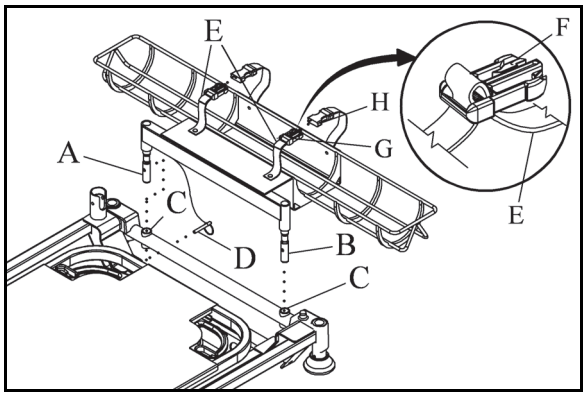
Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Opomenutí dodržovat předpisy závodu při používání kyslíkového vybavení a materiálů by mohlo způsobit zranění osob nebo škody na zařízení.
- **Varování** – Až budete instalovat nebo odstraňovat kyslíkovou nádrž z držáku kyslíkové nádrže, nezdvíhejte ani nevytahujte kyslíkovou nádrž za regulátor.
- **Varování** – Nepoužívejte kyslíkovou nádrž, která má regulátor přečnívající za tlumiče nárazů na stretcheru.
- **Varování** – Použití zvlhčovače při kyslíkové nádrži ve vodorovné poloze by mohlo způsobit zranění nebo poškození zařízení.
- **Varování** – Nepřekračujte nosnou kapacitu vodorovného držáku kyslíkové nádrže a používejte jej pouze k určenému účelu.
- **Varování** – Kromě vyjímání a instalace kyslíkové nádrže vždy ponechávejte popruhy držáku nádrže připojeny.

Bezpečné pracovní zatížení konzoly držáku kyslíkových lahví činí 14 kg.

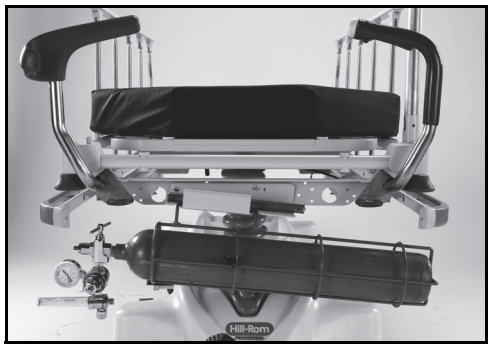
Držák kyslíkové nádrže udrží jednu kyslíkovou láhev velikosti „D“ nebo „E“ s regulátorem.

Montáž



1. Při tyčích držáku nádrže orientovaných směrem k hlavovému konci lehátek nainstalujte tyče (A a B) do otvorů (C) v trubici podpěry hlavy.
2. Ze spodní části trubice podpěry hlavy nainstalujte lanový kolík (D) skrze díru v tyči na pravé straně (A). Zajistěte, aby kolík zcela prošel tyčí.
3. Vložte kyslíkovou láhev do držáku kyslíkových lahví.
4. Pro připojení a seřízení jednotlivých popruhů držáku nádrže (E) proveďte následující:
   a. Při horní straně (F) háku přezky (G) směrem nahoru a při popruhu (E) pod hákem (G) nainstalujte popruh skrze konektor dle vyobrazení.
   b. Připojte popruh držáku nádrže (E).
   c. Je-li popruh (E) povolen, zatáhněte za přečnívající délku popruhu a dotáhněte jej tak.
   d. Podržte popruh (E) poblíž konektoru (H) a zatáhněte za popruh.
      – Pokud popruh (E) nepovolí, je seřízení správné.
      – Pokud popruh (E) povolí, je seřízení nesprávné. Opakováním kroků c a d opravte seřízení.

KONZOLA DRŽÁKU KYSLÍKOVÝCH LAHVÍ (P27604)



Konzolu držáku kyslíkových lahví nelze používat u vyšetřovacího stretcheru (P8000) s přepravním systémem **IntelliDrive** nebo u stretcherů s integrovaným držákem kyslíkové nádrže.

VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

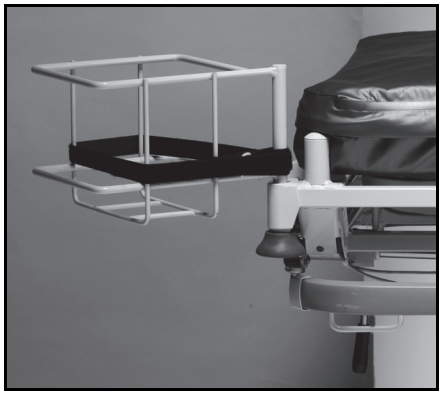
- **Varování** – Opomenutí dodržovat předpisy závodu při používání kyslíkového vybavení a materiálů by mohlo způsobit zranění osob nebo škody na zařízení.
- **Varování** – Až budete instalovat kyslíkovou nádrž na držáky kyslíkové nádrže nebo ji z nich snímat, nezdvihejte ani netahejte kyslíkovou nádrž za její regulátor.
- **Varování** – Nepoužívejte kyslíkovou nádrž, která má regulátor přečnívající za tlumiče nárazů na stretcheru.
- **Varování** – Použití zvlhčovače při kyslíkové nádrži ve vodorovné poloze by mohlo způsobit zranění nebo poškození zařízení.
- **Varování** – Při čištění lehátek držák kyslíkové nádrže sejměte. Při čištění lehátek vyčistěte montážní konzolu i sejmutý držák nádrže.
- **Varování** – Nepřekračujte maximální zatížení držáku nádrže.

Bezpečné pracovní zatížení konzoly držáku kyslíkových lahví činí 14 kg.

Konzola držáku kyslíkových lahví není k dispozici u chirurgických (P8010) ani porodnických/gynekologických (P8050) lehátek. Má-li být konzola nainstalována na široká lehátka, musejí mít lehátka sériové číslo I089AN6297 nebo vyšší.

Při instalaci a snímání postupujte podle instrukcí dodaných ke konzole.

DRŽÁK LÁHVE S KAPALNÝM KYSLÍKEM (P273)



VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Opomenutí dodržovat předpisy závodu při používání kyslíkového vybavení a materiálů by mohlo způsobit zranění osob nebo škody na zařízení.
- **Varování** – Nepřekračujte maximální zatížení držáku lahví s kapalným kyslíkem.

Bezpečné pracovní zatížení držáku lahví s kapalným kyslíkem činí 7 kg.

Držák lahví s kapalným kyslíkem pojme láhve různé velikosti.

Montáž

1. Nasaďte montážní tyč držáku lahví s kapalným kyslíkem do jedné ze čtyř montážních objímek pro infuzní stojany v rozích stretcheru.
2. Je-li to nutné, povolte pásy **Velcro**, abyste získali přístup ke kyslíkové láhvi v držáku lahví s kapalným kyslíkem.

3. Vložte kyslíkovou láhev do držáku lahví s kapalným kyslíkem.
4. Utáhněte pásy **Velcro** kolem kyslíkové láhve. Ujistěte se, že pásy **Velcro** do sebe zapadly.
5. Ujistěte se, že je upevňovací mechanismus rukojeti utažený.

Podnos pro pacienta (P490)

VAROVÁNÍ:

Varování – Nepřekračujte maximální zatížení podnosu pro pacienta. Je-li podnos přetížen, může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.

Bezpečné provozní zatížení podnosu je 20 kg.

POZNÁMKA:

Podnos pro pacienta lze umístit z pravé či z levé strany stretcheru.

Montáž

1. Zvedněte postranní držadla. Viz „Polohy postranních držadel“ na straně 16.
2. Nasuňte pevný konec podnosu s hákem na jednu z horních příček postranního držadla.
3. Otočte rukojeť podnosu dolů směrem k druhému postrannímu držadlu, dokud rukojeť nezapadne na horní část držadla.

Demontáž

1. Vytáhněte rukojeť a uvolněte jednu stranu podnosu z horní části postranního držadla.
2. Zvedněte podnos z postranních držadel.

Opěrka paží (P344CT)

Opěrka paží není k dispozici u chirurgického stretcheru (P8010).

VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Neumísťujte opěrky paží na stretcher, není-li na něm pacient. Opěrky paží jsou udržovány v poloze působením hmotnosti pacienta. Když jsou opěrky paží namontovány, dbejte, aby se pacient nenakláněl dopředu, a nedocházelo tak ke ztrátě zatížení spodního panelu opěrek paží. Po použití opěrky paží odejměte.
- **Varování** – Nepřekračujte maximální zatížení opěrek paží.

  Bezpečné provozní zatížení opěrek paží je 14 kg.

Montáž

1. Vsuňte panel opěrek paží zcela pod matraci.
2. Když je panel opěrek paží usazen pod matrací, přidržujte opěrku paží jednou rukou. Druhou rukou otáčejte upevňovacím mechanismem rukojeti proti směru hodinových ručiček, aby došlo k povolení mechanismu.
3. Opěrky paží nastavte do vhodné polohy.

4. Utáhněte upevňovací mechanismus rukojeti.
5. Po použití opěrky paží odejměte.

POLŠTÁŘ (P1425C)

Polštář je vytvořen speciálně pro použití u stretcheru a poskytuje pacientovi zvýšené pohodlí.

PODNOS PRO NÁSTROJE (P297B01/02)

Podnos pro nástroje nelze používat u vyšetřovacího stretcheru (P8000) s přepravním systémem **IntelliDrive** ani u stretcherů s integrovaným úložným systémem kyslíkové nádrže nebo s funkcemi Auto Contour či **BackSaver Fowler**.

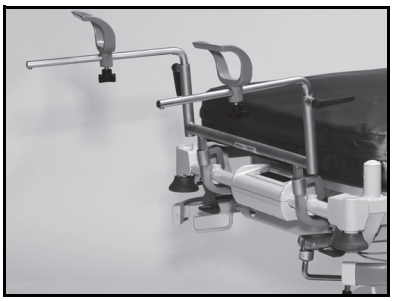
VAROVÁNÍ:

Varování – Nepřekračujte maximální zatížení podnosu pro nástroje. Je-li podnos pro nástroje přetížen, může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.

Bezpečné provozní zatížení podnosu pro nástroje je 20 kg.

Podnos pro nástroje je namontován pod hlavovou částí a slouží jako dočasný prostor pro odložení předmětů.

KOTNÍKOVÉ ŘEMENY (P347AT)



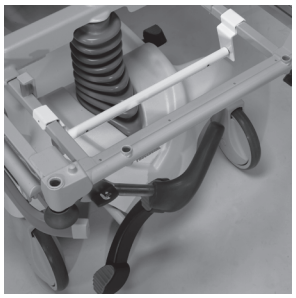
VAROVÁNÍ:

Varování – Nepřekračujte maximální zatížení kotníkových řemenů. Jsou-li kotníkové řemeny přetíženy, může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.

Bezpečné povolené zatížení kotníkových řemenů je 27 kg.

Kotníkové řemeny se upevňují k nohám stretcheru a používají se během gynekologických vyšetření.

ZÁSOBNÍK PAPÍROVÝCH ROLÍ (P364AT01/02)



Zásobník papírových rolí je k dispozici u transportních (P8005) a vyšetřovacích stretcherů (P8000) bez přepravního systému **IntelliDrive**, integrovaného úložného systému kyslíkové nádrže a/nebo funkce Auto Contour.

Zásobník papírových rolí je namontován pod hlavovou částí a slouží ke snadnému podávání papíru na rolích.

SVISLÝ DRŽÁK KAZET NA RENTGEN HRUDNÍKU (P279AT)

Svislý držák kazet na rentgen hrudníku není k dispozici u lehátek s integrovaným úložným systémem kyslíkových nádrží.

VAROVÁNÍ:

Varování – Zdvihací zařízení rentgenu je vybaveno pružinou. Během manipulace držte kazetu pevně na místě. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu osob.

UPOZORNĚNÍ:

Upozornění – Svislý držák kazet na rentgen hrudníku používejte s opěrkou lehátka pouze ve svislé poloze. Pokud tak neučiníte, mohli byste poškodit rentgenovou kazetu.

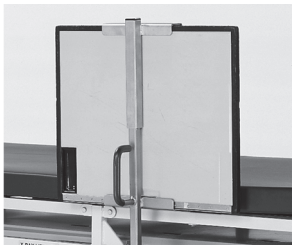
Nastavení

1. Zkontrolujte, zda je opěrka lehátka ve svislé poloze.
2. Uvolněte polohovací tyč kazety z vnitřního rámu hlavové části.
3. Položte rentgenovou kazetu na tyč a upevněte ji na místo přidržovacím ramenem z opačné strany hlavové části.
4. Chcete-li nastavit výšku rentgenové kazety, zvedněte tyč do požadované úrovně.

Demontáž

1. Uložte přidržovací rameno do složené polohy a vyjměte rentgenovou kazetu.
2. Sklopte polohovací tyč zpět do složené polohy.

POSTRANNÍ DRŽÁK RENTGENOVÝCH KAZET (P264)



Postranní držák kazet na rentgen hrudníku není k dispozici u lehátek s integrovaným úložným systémem kyslíkových nádrží.

Nastavení

1. Umístěte držák na libovolnou příčku rámu.
2. Zvedněte nahoru horní tyč a vložte rentgenovou kazetu do držáku.
3. Spusťte horní tyč dolů, a upevněte tak kazetu na místě.
4. Při povolování nastavovacího knoflíku přidržujte rukojeť.
5. Nastavte držák do požadované výšky a utáhněte knoflík.

Demontáž

1. Zvedněte horní tyč a vyjměte rentgenovou kazetu.
2. Při zvedání držáku z rámu lehátka přidržujte rukojeť.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Brzdy

VAROVÁNÍ:

Varování – Obsazený stretcher vždy zabrzděte, není-li pacient přepravován. Před přenášením pacienta zkontrolujte, zda je stretcher zabrzděný. Pokud nedodržíte toto doporučení, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.

Stretcher musí být vždy zabrzděn, pokud je obsazen. Toto je důležité zejména tehdy, je-li pacient překládán z jednoho stretcheru na druhý. Pacienti stretcher často používají jako oporu při vstávání a v případě neočekávaného uvedení do pohybu by se mohli poranit. Po zabrzdění zkontrolujte stabilitu stretcheru zatlačením a potažením.

Tekutiny

VAROVÁNÍ:

Varování – Polití elektronických systémů stretcheru tekutinou může mít za následek vznik nebezpečné situace. Pokud k takovému polití dojte, stretcher odpojte a vyřaďte z provozu. Jinak může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.

Dojde-li k polití stretcheru tekutinou ve větší míře, než jaká odpovídá případům normálního používání, neprodleně proveďte následující operace:

- Odpojte stretcher od zdroje napájení.
- Přemístěte pacienta ze stretcheru.
- Vyčistěte systém stretcheru od rozlité tekutiny.
- Přivolejte personál údržby, který lůžko kompletně zkontroluje.

Neuvádějte stretcher zpět do provozu, dokud není zcela suchý, přezkoušený a označený za způsobilý pro bezpečné použití.

Postranní držadla/fixační prostředky/sledování pacientky

VAROVÁNÍ:

Varování – Na základě zdravotní dokumentace posuďte, zda pacientům hrozí nebezpečí zachycení, a pacienty odpovídajícím způsobem sledujte. Jsou-li postranní držadla ve zvednuté poloze, ujistěte se, že jsou řádně zajištěna. Nedodržení kteréhokoli z výše uvedených pokynů může mít za následek závažné poranění nebo úmrtí.

POZNÁMKA:

Postranní držadla jsou určena k tomu, aby pacienta upozorňovala na okraje stretcheru, a neslouží tedy jako zádržné zařízení pro zabezpečení pacienta. Společnost Hill-Rom doporučuje, aby zdravotnický personál v případech, kdy je to potřebné, určil vhodný způsob bezpečného zajištění pacienta na stretcheru.

Při zvedání postranních držadel vás **klapnutí** upozorní, že jsou postranní držadla úplně zvednutá a správně usazená. Jakmile uslyšíte zvuk **klapnutí**, lehce za postranní držadlo zatáhněte, abyste se ujistili, že je řádně zajištěno.

VAROVÁNÍ:

Varování – Prostředky pro fixaci pacienta nemají nahrazovat správnou ošetřovatelskou péči. I správně nainstalované fixační prostředky mohou způsobit uvíznutí, fyzické poranění a úmrtí pacienta, zejména jedná-li se o pacienty rozrušené a dezorientované. Při použití fyzických fixačních prostředků je nutno pacienty sledovat v souladu se zákonnými požadavky a s příslušnou zdravotní dokumentací.

1. Vypracujte směrnice pro všechny pacienty, ve kterých bude uvedeno:
   - u kterých pacientů může být zapotřebí použít fixační prostředky, včetně vhodných druhů fixačních prostředků,
   - správný způsob sledování pacienta bez ohledu na to, zda jsou či nejsou použity fixační prostředky, včetně časového intervalu vizuálních kontrol fixačních prostředků atd.

2. Vypracujte programy školení veškerého zdravotnického personálu zaměřené na správné používání fixačních prostředků.

3. Kdykoli zdravotnický personál opustí pokoj pacienta, měl by být stretcher předem nastaven do nejnižší polohy a brzda zatažená.

4. Vysvětlete potřebu použití fixačních prostředků rodinným příslušníkům nebo opatrovníkům.

V případě fixačních prostředků postupujte podle návodu k použití poskytnutého jejich výrobcem a ověřte si správný způsob jejich použití.

Elektrické vybavení

VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – U elektrického vybavení existuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Nedodržení pokynů uvedených v dokumentaci může mít za následek závažné poranění nebo úmrtí.
- **Varování** – Nesprávné používání síťového napájecího kabelu nebo nesprávné zacházení s ním může způsobit jeho poškození. Zjistíte-li, že došlo k poškození napájecího kabelu, neprodleně vyřaďte stretcher z provozu a obraťte se na příslušný personál údržby.
- **Varování** – Nepřipojujte napájecí kabel k prodlužovacímu kabelu ani vícenásobné přípojce. Nepřikrývejte kabel kobercem ani jinou tkaninou. Napájecí kabel se může zahřát a způsobit vznícení.

UPOZORNĚNÍ:

Upozornění – Toto zařízení splňuje všechny požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu podle normy EN 60601-1-2. Je nepravděpodobné, že by se uživatel při používání tohoto zařízení setkal s problémy kvůli nedostatečné odolnosti proti elektromagnetickému záření. Odolnost proti elektromagnetickému rušení je však relativní a normy vycházejí z předpokládaných vlastností prostředí, ve kterém se zařízení používá. Zaznamená-li uživatel neobvyklé chování zařízení, zejména pokud je takové chování občasné a souvisí s používáním rozhlasových a televizních přijímačů, mobilních telefonů nebo elektrických chirurgických nástrojů v blízkosti lůžka, může se jednat o příznak elektromagnetického rušení. Vyskytne-li se takové chování, pokuste se přemístit zdroj rušení dále od lůžka.

Určete pravidla a postupy pro zaškolení a další vzdělávání personálu v souvislosti s nebezpečím spojeným s používáním elektrických zařízení. Za žádných okolností není rozumné ani nezbytné, aby personál vkládal kteroukoli část svého těla pod nebo mezi pohybující se součásti stretcheru. Při očistě či údržbě vždy stretcher odpojte od zdroje napájení. Viz *Servisní příručka k transportním, vyšetřovacím a speciálním stretcherům Hillrom* (144386).

Součásti a příslušenství

Používejte pouze součásti a příslušenství dodávané společností Hill-Rom. Neprovádějte úpravy stretcheru bez schválení společností Hill-Rom.

Bezpečnostní opatření pro použití stretcheru/povlaků

VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – U stretcherů **s** elektrickými funkcemi používejte pouze zařízení pro rozvod kyslíku typu nosního, masky, nebo ventilátoru, nebo takové kyslíkové stany, které se vejdou do prostoru bočních kolejnic a přepravních rukojetí. Pokud toto doporučení nedodržíte, může dojít k úrazu nebo k poškození zařízení.
- **Varování** – Stretchery s elektrickými funkcemi nejsou vhodné pro použití v prostředích obohacených kyslíkem ani tam, kde dochází ke vzniku směsí hořlavých anestetik se vzduchem, kyslíkem nebo s oxidem dusným. Mohlo by dojít k poranění osob nebo k poškození zařízení.
- **Varování** – Stretcher uvádějte do provozu za uvedených podmínek pro použití, viz „Okolní podmínky při používání" na straně 68. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu pacienta nebo k poškození zařízení.
- **Varování** – Použití matrace s nekompatibilním stretcherem může vést k poranění pacienta.
- **Varování** – Na základě zdravotní dokumentace posuďte, zda pacientům hrozí nebezpečí zachycení, a pacienty odpovídajícím způsobem sledujte.
- **Varování** – Povlaky snižují efektivní výšku bočního hrazení. Při použití povlaku posuďte riziko pádu pacienta. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu.
- **Varování** – Povrch nemusí být účinný u pacientů mimo deklarovaný účel použití.
- **Varování** – Před použitím se ujistěte, že byla matrace správně nainstalována na lůžku. V opačném případě může dojít ke zranění pacienta.

UPOZORNĚNÍ:

Upozornění – Při spouštění stretcheru postupujte opatrně. Zkontrolujte, zda předměty v úložném prostoru pláště podstavce nebrání hornímu rámu nebo montážním konzolám postranních držadel. Může dojít k poškození zařízení.

Přeprava

VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Během přepravy dbejte, aby samostavná kolečka stretcheru a samostavná kolečka pohyblivého infuzního stojanu nepřišla do kontaktu. Rovněž zabraňte kontaktu nohou s podstavcem pohyblivého infuzního stojanu.
- **Varování** – Nepoužijete-li upevňovací popruhy kompatibilní se stretcherem, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.
- **Varování** – Během přepravy mějte pohyblivý infuzní stojan pod kontrolou.
- **Varování** – Zcela vytažené tyče pro infuzní zařízení mohou narážet do dveří nebo stropních svítidel. Před přepravou rodičky nastavte tyto tyče do nižší polohy.
- **Varování** – Nepřipevníte-li před přepravou pomocné zařízení ke sklápěcí nožní podložce, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.
- **Varování** – Před převážením stretcheru zvýšenou opěrku zápěstí demontujte.
- **Varování** – Před převážením stretcheru postranní opěrku zápěstí demontujte.
- **Varování** – Pokud přepravujete stretcher na rampě, mějte obě ruce na přepravních rukojetích, abyste měli stretcher pod kontrolou.

UPOZORNĚNÍ:

Dodržujte tato **upozornění**, abyste předešli poškození zařízení:

- **Upozornění** – Před převážením stretcheru zkontrolujte, zda jsou napájecí kabel, hadice a další vybavení řádně uloženy.
- **Upozornění** – Netlačte ani nepřesouvejte stretcher za infuzní stojany, postranní držadla ani jiné vybavení. K přepravě používejte přepravní rukojeti, čelní desky na straně hlavy nebo nohou a další určené části.

Stretcher je určen k přepravě pacientů nohama směrem vpřed. Před přepravou řádně uložte síťové napájecí kabely, aby se zbránilo jejich vytržení. Chraňte síťové napájecí kabely před poškozením. Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem. K přepravě lůžka používejte pouze přepravní rukojeti (jsou-li k dispozici) nebo čelní desky na straně hlavy a nohou.

Při přepravě lůžka uvnitř nemocnice se ujistěte, že pacient i všechna zařízení a hadice jsou bezpečně uloženy v prostoru ohraničeném obvodem lůžka a infuzní stojany jsou spuštěny.

Poloha pro přepravu a zajištění stability

VAROVÁNÍ:

Varování – Během přepravy dbejte na to, aby nedošlo k převržení nebo převážení stretcheru. Pokud nedodržíte toto doporučení, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.

Obecně platí, že s vyšším zatížením se zvyšuje riziko nestability.

Stabilitu zvýšíte spuštěním částí nohou a hlavy.

Snížení výšky stretcheru vede ke zvýšení stability.

Na stabilitu může mít vliv používání a poloha příslušenství. Nevytahujte nadměrně infuzní stojany a další příslušenství a nepřetěžujte je. Používáte-li více příslušenství, rozmístěte je rovnoměrně po šířce a délce lůžka.

Ke skloněným úsekům a prahům najíždějte kolmo přední nebo zadní částí, nikoli boční stranou.

Aby nedošlo k převážení nebo ke srážce s objekty či osobami, nezatáčejte zprudka a při vysoké rychlosti.

Vyšetřovací stretcher (P8000) s přepravním systémem IntelliDrive

VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Je-li stretcher odstaven na rampě nebo je-li pacient ponechán bez dohledu, aktivujte brzdu, abyste zamezili nežádoucímu pohybu stretcheru.
- **Varování** – Pokud přepravní systém není napájen, zatlačte spínač manuálního režimu, který se nachází na poháněcím boxu, nahoru. To vám umožní pohybovat stretcherem manuálně.
- **Varování** – Když je přepravní systém v manuálním režimu, stretcher se velmi obtížně tlačí.

UPOZORNĚNÍ:

Upozornění – Přepravní systém **IntelliDrive** je určen pouze k použití uvnitř budov. Použití systému ve venkovním prostředí může způsobit dočasné nebo trvalé poškození motorového hnacího mechanismu nebo řídicího kolečka.

Lehací podkladový povrch / matrace

VAROVÁNÍ:

Varování – Nepropustnost povrchu může být narušena spínacími špendlíky. Poučte zdravotní personál, aby **zabránil** propíchnutí způsobenému nesprávným používáním držáků rentgenových kazet nebo spínacích špendlíků. Pokud tak neučiníte, může dojít ke křížovému přenosu infekce nebo ke zranění pacienta.

Lehací plochu pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k propíchnutí, roztržení či podobnému poškození. Plochu podle potřeby vyměňte.

Montáž

Montáž a demontáž podkladového povrchu:

1. Zkontrolujte, zda je brzda na stretcheru nastavená.

2. Umístěte horní rám do dolní polohy a zkontrolujte, zda je horní rám v rovné poloze.

3. Spusťte boční hrazení

4. Umístěte matraci na horní část horního rámu tak, aby strana hlavy a pásy **velcros** odpovídaly těm na stretcheru. Ujistěte se, že strana s logem je nahoře a na straně nohou

5. Při demontáži matrace postupujte podle kroků 1 až 3, než zvednete povrch, abyste odepnuli pásy **velcros** a odstranili je.

Varování – matrace podložky lůžka **Accumax** váží přibližně 13,6 kg. Matraci zvedejte a pohybujte opatrně, nepřetáčejte a v případě potřeby vyhledejte pomoc. Pokud toto doporučení nedodržíte, může dojít k úrazu nebo k poškození zařízení.

Hořlavost

VAROVÁNÍ:

Varování – Pacientům není dovoleno na stretcheru kouřit. Prostěradla a polštáře jsou obecně hořlavé. Mohlo dojít k poranění osob nebo k poškození zařízení.

Omezte možnost vzniku požáru tím, že budete dodržovat protipožární pravidla a předpisy.

Personál nemocničního zařízení musí postupovat podle tipů pro zvýšení bezpečnosti uvedených v *Upozornění na ochranu zdraví veřejnosti: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (Oznámení FDA týkající se veřejného zdraví: Tipy pro zvýšení bezpečnosti při předcházení požárů nemocničních lůžek)* (pouze v USA).

Nastavování stretcheru

VAROVÁNÍ:

Varování – Při změně polohy stretcheru dbejte na to, aby ruce, nohy a zařízení byly dostatečně daleko od rámových součástí stretcheru. Jinak může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.

Nepoužívejte ovládací tlačítka stretcheru, dokud se v rozsahu pohybu mechanismů nacházejí osoby nebo jakékoli předměty. Chcete-li ukončit provádění operace, uvolněte příslušné ovládací tlačítko nebo okamžitě vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

Během pohybu kloubových mechanismů pozorně sledujte kabely a trubice. Vždy používejte vhodné umístění kabelů a trubic, abyste zabránili jejich vytažení nebo odpojení, a to zejména při zvedání úseku opory hlavy.

VAROVÁNÍ:

Varování – Tento produkt vás může vystavit chemikáliím, včetně sazí, které jsou ve státě Kalifornie známy tím, že způsobují rakovinu. Více informací viz www.P65Warnings.ca.gov.

Kyslíkové vybavení a materiál

VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – Opomenutí dodržovat podnikové předpisy při používání a skladování kyslíkového vybavení a materiálů by mohlo způsobit zranění osob nebo škody na zařízení.
- **Varování** – Až budete instalovat kyslíkovou nádrž na držáky kyslíkové nádrže nebo ji z nich snímat, nezdvihejte ani netahejte kyslíkovou nádrž za její regulátor.
- **Varování** – Nepoužívejte kyslíkovou nádrž, která má regulátor přečnívající za tlumiče nárazů na stretcheru.
- **Varování** – Použití zvlhčovače při kyslíkové nádrži ve vodorovné poloze by mohlo způsobit zranění nebo poškození zařízení.
- **Varování** – Nepřekračujte maximální zatížení integrovaného úložného systému kyslíkových nádrží ani držáku kyslíkové nádrže.

UPOZORNĚNÍ:

Dodržujte tato **upozornění**, abyste předešli poškození zařízení:

- **Upozornění** – Když dáte lehátka do polohy Trendelenburg nebo anti-Trendelenburg, dbejte opatrnosti, bude-li instalována kyslíková nádrž nebo její držák. Pokud nádrž a/nebo její držák budou překážet kloubové hřídeli, mohlo by dojít k poškození lehátek.
- **Upozornění** – Kyslíkovou nádrž neskladujte v prohlubni v podstavci pláště na straně hlavy.

Doporučujeme, abyste na dobu, kdy nádrž nebude používána, sňali nádrž z jejího držáku.

Upozornění pro návštěvy

Poučte návštěvy, aby se nepokoušely manipulovat s ovládacími prvky, které jsou určeny pro zdravotnický personál. Návštěvy smí pomáhat pacientům při používání ovládacích prvků určených pro pacienty.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

VAROVÁNÍ:

Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění rodičky a/nebo poškození zařízení:

- **Varování** – U elektrického vybavení existuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Nedodržení pokynů uvedených v dokumentaci může mít za následek závažné poranění nebo úmrtí.
- **Varování** – Dříve než budete čistit a dezinfikovat elektrický stretcher (P8020) nebo vyšetřovací stretcher (P8000) s přepravním systémem **IntelliDrive**, odpojte ho od zdroje napájení.
- **Varování** – Nevystavujte stretcher nadměrné vlhkosti.
- **Varování** – Nepoužívejte materiál pro utírání opakovaně nebo na několik produktů.
- **Varování** – Škodlivé čisticí roztoky mohou při kontaktu s kůží způsobit vyrážky a/nebo podráždění. Dodržujte pokyny výrobce, které naleznete na štítku výrobku a také v záznamech pro bezpečnostní údaje (Safety Data Sheet).
- **Varování** – S jednotlivými částmi zacházejte a manipulujte správně. Nic nepokřivte, v případě potřeby vyhledejte pomoc. Ujistěte se, že stretcher je ve správné výšce, aby bylo možné odebírat z něj věci.
- **Varování** – Polití elektronických systémů stretcheru tekutinou může mít za následek vznik nebezpečné situace. Pokud k takovému polití dojte, stretcher odpojte a vyřaďte z provozu. Dojde-li k polití tekutinou ve větší míře, než jaká odpovídá případům normálního používání, neprodleně proveďte následující operace:
  a. Odpojte stretcher od zdroje napájení.
  b. Přemístěte pacienta ze stretcheru.
  c. Vyčistěte systém stretcheru od rozlité tekutiny.
  d. Přivolejte personál údržby, který systém kompletně zkontroluje.
  e. Neuvádějte stretcher zpět do provozu, dokud není zcela suchý, přezkoušený a označený za způsobilé pro bezpečné použití.
- **Varování** – Povrch pro spánek musí být čištěn a dezinfikován podle pokynů. Viz pokyny k čištění a dezinfekci níže.
- **Varování** – Použití neschválených čisticích roztoků na povrch matrace může způsobit poškození produktu, které by mohlo vést k poranění rodičky.
- **Varování** – Nedostatečné postupy čištění povrchu matrace mohou mít za následek poškození pacientů nebo ošetřovatelů.

UPOZORNĚNÍ:

Dodržujte tato **upozornění**, abyste předešli poškození zařízení:

- **Upozornění** – Nečistěte stretcher párou nebo tlakovým mytím. Tlak a nadměrná vlhkost mohou ochranné povrchy stretcheru a jeho elektrické součásti poškodit.
- **Upozornění** – Nepoužívejte hrubé čisticí pomůcky ani silné čisticí prostředky, koncentrovaná odmašťovadla, rozpouštědla, jako například toluen, xylen a aceton a nepoužívejte abrazivní houbičky (můžete použít jemné kartáče).
- **Upozornění** – Nepoužívejte bělení jako primární denní čisticí/dezinfekční prostředek.
- **Upozornění** – Než dáte na stretcher matraci, zajistěte, aby rám a matrace stretcheru byly suché.
- **Upozornění** – povrchové komponenty nejsou vhodné k praní. Praní by mohlo poškodit materiál.

DOPORUČENÍ

Pro řádné čištění a dezinfekci by měli být zaměstnanci proškoleni.

Školitel si pečlivě přečte pokyny a měl by se jimi řídit během **školení**. Účastník školení by měl:

- Mít k dispozici dostatek času, aby si pročetl veškeré pokyny a mohl klást dotazy.
- Vyčistit a dezinfikovat produkt pod dohledem školitele. Během a/nebo po tomto procesu by měl školitel opravit jakékoli odchylky nebo rozdíly od pokynů k použití, kterých se účastník školení dopustí.

Dohled školitele je nutný, dokud účastník školení sám neumí vyčistit a dezinfikovat stretcher tak, jak je uvedeno v pokynech.

Společnost Hill-Rom doporučuje před prvním použitím, mezi využitím stretcheru a pravidelně během delších pobytů rodiček vyčistit a dezinfikovat.

Některé tekutiny používané v nemocničním prostředí, například jodoform a masti na bázi oxidu zinečnatého, mohou způsobovat trvalé skvrny. Dočasné skvrny lze odstranit důkladným otřením pomocí lehce navlhčené houby nebo hadříku.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Čištění a dezinfekce jsou dva rozdílné postupy. **Čištění** je fyzické odstranění viditelných a neviditelných nečistot. **Dezinfekce** je určena pro zničení mikroorganizmů.

Tabulka 1 obsahuje shrnutí schválených čistících/dezinfekčních prostředků pro použití s příslušnou dobou kontaktu pro dezinfekci.

Tabulka 1: Schválené čistící/dezinfekční prostředky

Čisticí/dezinfekční prostředek	**Doporučeno pro běžné čištění a dezinfekci**	**Doporučeno pro dezinfekci proti Clostridium Difficile (C.Diff)**	**Údržba vlhkosti (kontaktní čas dezinfekce)**
Wex-**Cide** baktericidní prostředek připravený k použití	Ano	Ne	10 minut
Virex II 256	Ano	Ne	10 minut
OxyCide dezinfekční čistič pro každodenní použití	Ano	Ano	3 minuty
Clorox HealthCare bělicí baktericidní čistič připravený k použití	**Ne***	Ano	5 minut
Clorox HealthCare – bělicí baktericidní ubrousky	**Ne***	Ano	3 minuty

*Bělicí prostředky se nedoporučují pro primární čištění/dezinfekci.

Odstraňte veškeré zbytky dezinfekce před a po použití bělidla novou nebo čistou látkou/hadříkem namočeným ve vodě.

Při provádění všech kroků čištění si prosím uvědomte následující:

- Jako čistící ubrousek doporučujeme použít opakovaně použitelnou nebo jednorázovou látku z mikrovlákna nebo bělící baktericidní ubrousky **Clorox HealthCare**.
- Pokud jsou na utěrce viditelné nečistoty, vždy ji vyměňte.
- Před každým dalším krokem vyměňte čistící utěrku (čisté místo, čisté, dezinfikované).
- Vždy používejte osobní ochranné pracovní pomůcky (OOPP).
- Nastavte polohu stretcheru, postranních držadel, čelní desky u hlavy lůžka i u nohou dle potřeby pro snadné čištění a dezinfekci.

Příprava stretcheru k čištění a dezinfekci

a. Odpojte stretcher (je-li potřeba).

KROK 1: Čištění

a. Podle potřeby nejprve odstraňte viditelné nečistoty ze stretcheru a matrace pomocí utěrky navlhčené schváleným čisticím / dezinfekčním prostředkem (viz „Tabulka 1: Schválené čistící/dezinfekční prostředky“ na straně 59).
   - Zvláštní pozornost věnujte švům a dalším oblastem, kde se mohou hromadit nečistoty.
   - K uvolnění zaschlých nečistot lze použít měkký kartáček.
   - Pro odstranění nečistot použijte tolik čistících utěrek, kolik je potřeba.

   Důležité je odstranit veškeré viditelné nečistoty ze všech oblastí dříve, než budete pokračovat v odstraňování neviditelných nečistot.

b. Novou čistící utěrkou namočenou ve schváleném čistícím/dezinfekčním přípravku důkladně otřete všechny vnější povrchy stretcheru a matrace. Podle potřeby čistící utěrku čistěte nebo vyměňujte za novou.

c. Zkontrolujte, zda není jednotka nebo příslušenství poškozené.

d. Poškozené díly vyměňte.

KROK 2: Dezinfekce

a. Novou čistící utěrkou namočenou ve schváleném čistícím a dezinfekčním přípravku použijte lehký tlak, abyste otírali všechny vnější povrchy stretcheru, které jste předtím vyčistili.

b. Ujistěte se, že všechny povrchy **zůstanou vlhké od čistícího/dezinfekčního prostředku** po **uvedenou kontaktní dobu**. **Povrchy opakovaně navlhčete** pomocí nové čisticí utěrky dle potřeby. Pro stanovené kontaktní doby viz „Tabulka 1: Schválené čistící/dezinfekční prostředky“ na straně 59.

POZNÁMKA:

Pokud se bělicí prostředek používá s jiným čisticím/dezinfekčním prostředkem, použijte novou nebo čistou utěrku či hadřík namočené ve vodě k odstranění veškerých zbytků dezinfekčních prostředků před a po aplikaci bělicího prostředku.

OMÝVÁNÍ OSTŘIKEM

Vyšetřovací stretcher (P8000) s přepravním systémem **IntelliDrive** a elektrický stretcher (P8020)

UPOZORNĚNÍ:

Upozornění – **Nečistěte** vyšetřovací stretcher (P8000) s přepravním systémem **IntelliDrive** ani elektrický stretcher (P8020) ostřikem. Elektronické součásti nejsou chráněny proti vniknutí kapaliny. Může dojít k poškození zařízení.

Vyšetřovací stretchery bez přepravního systému IntelliDrive (P8000), transportní (P8005), chirurgické (P8010), úrazové (P8040) a porodnické/gynekologické (P8050) stretchery

UPOZORNĚNÍ:

Dodržujte tato **upozornění**, abyste předešli poškození zařízení:

- **Upozornění** – Porodnické/gynekologické stretchery (P8050) s namontovaným volitelným vyšetřovacím světlem **nečistěte** ostřikem. Elektronické součásti nejsou chráněny proti vniknutí kapaliny.
- **Upozornění** – Neostřikujte přímo hydraulické válce.
- **Upozornění** – Neostřikujte přímo součásti váhy.
- **Upozornění** – Během čištění ostřikem nepřekračujte tlak 12 066 kPa.

Lehátko lze čistit ostřikem podle potřeby. Používejte **maximální** tlak v tryskách 12 066 kPa při vzdálenosti 61 cm. **Nepoužívejte** proud soustředěný do jednoho bodu. Teplota ostřiku pouze vodou nesmí překročit 82 °C. Teplota ostřiku obsahujícího saponát nebo rozpouštědla (**nikoli bělicí**) nesmí překročit 50 °C. **Neostřikujte** místa pod pláštěm podstavce. Po čištění ostřikem připravte a natřete jakákoli odkrytá či poškrábaná místa a oblasti koroze.

ZAKRYTÍ MATRACE (GYNEKOLOGICKÉ LEHÁTKO OB/GYN)

UPOZORNĚNÍ:

Dodržujte tato **upozornění**, abyste předešli poškození zařízení:

- **Upozornění** – Na poškození matrace, které bylo způsobeno nesprávných zakrytím nebo použitím nesprávných čisticích postupů, se nevztahuje záruka.
- **Upozornění** – Standardní porodnické balíčky a papírové textilie k vysušení prostěradel nestačí.

Správné postupy zakrytí zabrání poškození matrace. Roušky musejí odpuzovat tekutiny. Porodní rouška plné velikosti účinně pokrývá spodní tři čtvrtiny povlečení během porodu. Další podložky a ručníky umístěné pod pacientkou pomohou zabránit tomu, aby se tekutiny dostaly k okrajům čalounění. Tento postup uchová povlečení čisté a suché a zabraňuje tomu, aby byla matrace vystavena tekutinám.

Opakované promočení a čištění matrace urychlí její opotřebování a následně zničí těsnění matrace, čímž se tekutiny dostanou do podušek.

PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ:

Varování – Údržbu stretcherů Hillrom smí provádět pouze oprávněný personál zdravotnického zařízení. Pokud budou opravy provádět neoprávněné osoby, může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.

Stretchery Hillrom vyžadují uplatňování účinného programu údržby. Doporučujeme, abyste prováděli každoroční preventivní údržbu (PÚ) a přezkoušení v rámci certifikace Společnou komisí. Preventivní údržba a přezkušování znamená nejen dodržení pokynů výrobce, ale může také přispět k zajištění dlouhé provozní životnosti lůžkového systému Hillrom. Preventivní údržba je předpokladem minimalizace prostojů způsobených nadměrným opotřebením. Plán preventivní údržby viz *Servisní příručka k transportním, vyšetřovacím a speciálním lehátkům Hillrom* (144386).

POKYNY PRO VYŘAZENÍ A LIKVIDACI

Zákazníci by se měli řídit všemi místními a národními zákony a směrnicemi, které se týkají bezpečné likvidace zdravotnických prostředků a příslušenství. V případě pochybnosti má uživatel nejprve kontaktovat technickou podporu společnosti Hill-Rom a vyžádat si protokoly bezpečné likvidace.

- Aby byla zajištěna bezpečná manipulace a likvidace tohoto výrobku, dodržujte všechna příslušná varování uvedená v servisní příručce týkající se možných příčin zranění při vyřazování stretcheru z provozu.
    - Před vyřazováním z provozu se vždy ujistěte, že je stretcher odpojen od elektrické sítě.
- Stretcher a jeho příslušenství musí být před vyřazením vyčištěn a vydezinfikován podle popisu v návodu k použití.
- Pokud je vyřazený stretcher nebo příslušenství stále schopné provozu, doporučuje společnost Hill-Rom darovat jej charitativní organizaci, kde může být znovu používáno.
- Pokud vyřazený stretcher nebo příslušenství již není schopné provozu, doporučuje společnost Hill-Rom jej rozebrat podle pokynů v servisní příručce. Společnost Hill-Rom doporučuje před recyklací nebo likvidací odstranit všechny oleje a hydraulické kapaliny z produktu, je-li to relevantní.
- Při vyřazování produktu z provozu vždy dodržujte všechny místní a národní předpisy a protokoly organizace.

Baterie by měly být recyklovány. Nikdy nelikvidujte baterie obsahující obsahují látky, které mohou být nebezpečné pro životní prostředí a zdraví.

Další komponenty, jako jsou elektronické součásti, plasty a kovy, jsou recyklovatelné v mnoha místních jurisdikcích. Společnost Hill-Rom doporučuje recyklovat všechny součásti, které lze recyklovat přímo na místě.

Součásti, které nelze recyklovat, mohou být zlikvidovány podle standardních postupů pro likvidaci odpadu.

OČEKÁVANÁ ŽIVOTNOST

Očekávaná životnost transportních, vyšetřovacích a speciálních stretcherů Hillrom činí 10 let normálního používání za předpokladu provádění doporučené preventivní údržby. Některé součásti však mohou mít kratší životní cyklus a bude nutné je vyměnit, aby stretcher dosáhl své životnosti. Seznam těchto součástí:

- Stretchery s možností váhy – baterie váhy mají minimální životnost 1 rok.
- Matrace mají 5letou životnost.
- Potah matrace má předpokládanou životnost 2 roky, takže může vyžadovat pravidelnou výměnu. Na štítku s informacemi o výrobku zjistěte stáří potahu a matrace a zkontrolujte, zda je potah v rámci 2leté životnosti. Štítek se nachází na spodní pravé straně krytu na straně nohou.

Kontrolní seznam pro kontrolu potahu matrace:

1. Zkontrolujte stav potahu matrace. Ujistěte se, že matrace není popraskaná nebo nepřijatelně poškozená.

2. Zkontrolujte, zda jsou všechny štítky na místě, správně nainstalovány a zda jsou čitelné.

3. Zkontrolujte, zda není látkový potah propíchnutý, roztržený či jinak poškozený:
- Spodní strana
- Místa, kde jsou otočné klouby.
- Místa vedle pohyblivých částí rámu.
- Zipy.

4. Zkontrolujte, že jsou upevňovací mechanismy matrace v dobrém stavu a bezpečně drží povrch na rámu lůžka, je-li to relevantní.

Pokud některá z těchto kontrol neprojde, proveďte seřízení. Podle potřeby opravte nebo vyměňte potah. Viz servisní příručka.

VÝMĚNA BATERIÍ

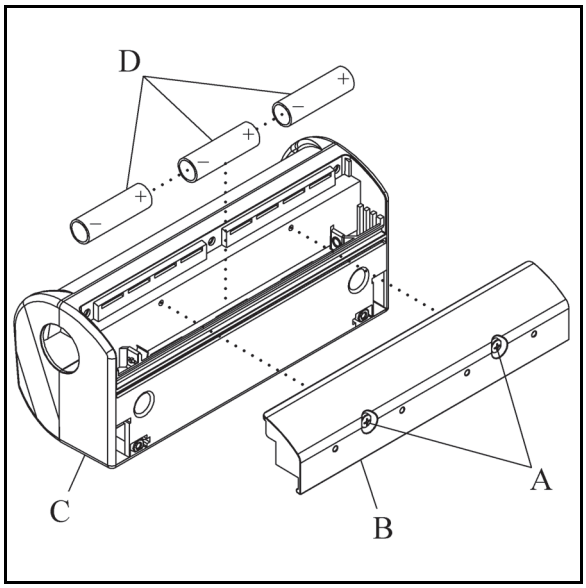
VÁHA

Nástroje: Šroubovák Phillips č. 2

Díly: 3 alkalické baterie, typ AA

Jakmile se rozsvítí indikátor baterií, proveďte výměnu baterií.

1. Zvedněte lehátko do maximální výšky a nastavte do polohy Trendelenburg.
2. Povolte, avšak nevyjímejte, dva šrouby (A), které upevňují kryt baterií (B) k displeji váhy (C).
3. Sejměte kryt baterií (B).
4. Vyjměte baterie (D) a zlikvidujte je nebo recyklujte podle příslušných předpisů.
5. Vložte nové baterie (D) do prostoru pro baterie podle znázornění.
6. Nasaďte kryt baterií (B).
7. Dotáhněte dva šrouby (A) a připevněte kryt baterií (B) k displeji váhy (C).



PŘEPRAVNÍ SYSTÉM INTELLIDRIVE

Pokud se přepravní systém **IntelliDrive** automaticky vypne dříve, než bliká indikátor úrovně nabití baterie, nechte údržbáře majícího oprávnění od podniku zkontrolovat baterie.

Výměna baterie viz *Servisní příručka k transportním, vyšetřovacím a speciálním stretcherům Hillrom* (144386).

Po výměně baterií nechte baterie před použitím minimálně 12 hodin nabíjet.

Baterie zlikvidujte nebo recyklujte v souladu s platnými místními předpisy.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

VAROVÁNÍ:

Varování – Údržbu stretcherů Hillrom smí provádět pouze oprávněný personál zdravotnického zařízení. Pokud budou opravy provádět neoprávněné osoby, může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.

Pokud níže uvedené informace o odstraňování problémů nenapraví problém, kontaktujte svého údržbáře majícího oprávnění od podniku (nemocnice).

LEHÁTKA NELZE ROVNOMĚRNĚ SNIŽOVAT ČI ZVYŠOVAT, HLUČÍ, POKUD AKTIVUJETE ZDVIHACÍ PEDÁL, NEBO JEJICH ZDVIŽENÍ VYŽADUJE VÍCE NEŽ 30 STISKNUTÍ

Následujícím způsobem odstraňte vzduch z hydraulických válců:

1. Stiskem pedálu **Up** (Vzhůru) vyvýšíte stretcher do horní polohy.
2. Až bude stretcher v horní poloze, stiskněte pedál **Up** (Vzhůru) ještě asi 5krát až 10krát.
3. Stiskem pedálu **Down** (Dolů) snížíte stretcher do dolní polohy.
4. Stiskněte pedál **Up** (Vzhůru) a odpočítávejte počet stisků, kterých bude třeba k vyvýšení stretcheru do horní polohy. Napočítáte-li více než 30, opakujte kroky 2, 3 a 4.

VYŠETŘOVACÍ STRETCHER (P8000) S PŘEPRAVNÍM SYSTÉMEM INTELLIDRIVE

Bliká servisní indikátor

Co nejdříve o tomto stavu informujte údržbáře majícího oprávnění od podniku. Tento indikátor bliká, když je čas vyměnit hnací řetězy.

PŘEPRAVA ZPŮSOBUJE NADMĚRNÝ HLUK

Pokud slyšíte hlasité klapání, jako kdyby do sebe narážely kovové předměty, informujte o tomto stavu údržbáře majícího oprávnění od podniku.

SPECIFIKACE

Identifikace produktu – model F a vyšší

Číslo výrobku	Popis
P8000	Vyšetřovací nosítka
P8005	Transportní nosítka
P8010	Chirurgický stretcher
P8020	Elektrický stretcher
P8040	Úrazová nosítka
P8050	Gynekologický stretcher OB/GYN

Rozměry

Vlastnost/charakteristika	Rozměr
Celková délka	
P8020 a P8040	2 108 mm
P8000 a P8005	2 108 mm bez integrovaného úložného systému kyslíkové nádrže 2 146 mm s integrovaným úložným systémem kyslíkové nádrže
P8010	2 337 mm
P8050	2 035 mm
Šířka lehací plochy	
P8000 a P8005	660 mm nebo 762 mm
P8010 a P8040	660 mm
P8020 a P8050	762 mm
Maximální šířka (se složenými postranními držadly)	
P8000	743 mm nebo 845 mm
P8005	771,53 mm nebo 873,13 mm
P8010 a P8040	743 mm
P8020 a P8050	845 mm
Maximální šířka (se zvednutými postranními držadly)	
P8000 a P8005	813 mm nebo 914 mm
P8010 a P8040	813 mm
P8020 a P8050	914 mm
Výška postranních držadel nad lehací plochou (maximální)	
P8000, P8010 a P8020	368 mm
P8005	356 mm
P8040	279 mm
P8050	330 mm
Délka postranních držadel	
P8000, P8005, P8010, P8020 a P8040	1 194 mm
P8050	940 mm
Minimální prostor pod stretcherem	89 mm nominální 29 mm pod hydraulickými válci
Rozvor koleček (footprint)	610 mm x 1283 mm
Rozměry matrace	
P8000 a P8005	660 mm x 1905 mm nebo 762 mm x 1 905 mm
P8010	660 mm x 1981 mm
P8020	762 mm x 1 905 mm
P8040	660 mm x 1905 mm
P8050	762 mm x 1829 mm

Vlastnost/charakteristika	**Rozměr**
Tloušťka matrace	76 mm, 102 mm nebo 127 mm
Hmotnost matrace	
Matrace 76 mm, standardní	5,90 kg
Matrace 76 mm, široká	6,12 kg
Matrace 102 mm, standardní	6,58 kg
Matrace 102 mm, široká	6,80 kg
Matrace **Comfortline** 127 mm, standardní	5,44 kg
Matrace **Comfortline** 127 mm, široká	7,03 kg
Matrace OB/GYN	6,35 kg
Matrace podložky lůžka 127 mm **Accumax Quantum**, standardní	11,3 kg
Matrace podložky lůžka 127 mm **Accumax Quantum**, široká	13,6 kg
Velikost samostavných koleček	203 mm standardní
Celková hmotnost bez matrace a bez příslušenství	
P8000 a P8005	120,20 kg
P8010	129,3 kg
P8020	161,0 kg
P8040	131,5 kg
P8050	147,4 kg
P8000 s přepravním systémem **IntelliDrive**	Přidejte 79 kg ± 2 kg
Náklon chodidlové části – P8020 (minimální)	90°
Náklon opěrky chodidel – P8050	70°
Náklon hlavové části (maximální)	90° (65° pro model P8020 s ovládacími prvky pro pacienty, 80° pro model P8000 s funkcí automatického přizpůsobení tvaru, 70° pro model P8010)
Náklon podpěry kolen (maximální)	
P8005 a některé modely P8000	Neuplatňuje se
P8010, P8020 a některé modely P8000	25°
Výška lehací plochy, nejnižší poloha (maximální)	
P8000	521 mm s váhou, bez integrovaného úložného systému kyslíkové nádrže 559 mm s váhou, s integrovaným úložným systémem kyslíkové nádrže 526 mm bez váhy
P8000 s přepravním systémem **IntelliDrive**	584 mm s váhou 551 mm bez váhy
P8005	584 mm (modely F a G vyrobené do července 2008) 521 mm (modely F a G vyrobené po červenci 2008)
P8010	546 mm
P8020	572 mm
P8040 a P8050	616 mm

Vlastnost/charakteristika	Rozměr
Výška lehací plochy, nejvyšší poloha (minimální)	
P8000, P8005 a P8020	870 mm
P8010	845 mm
P8040	953 mm
P8050	940 mm
Trendelenburgova poloha (minimální)	12°
Trendelenburgova poloha (maximální)	18°
Opačná Trendelenburgova poloha (minimální)	12°
Opačná Trendelenburgova poloha (maximální)	18°
Bezpečné provozní zatížení (včetně hmotnosti pacienta, příslušenství a matrace)	317,5 kg
Rozmezí hmotnosti pacientů	32 kg až 227 kg

Podmínky okolního prostředí při přepravě a skladování

Podmínka	Interval
Stretchery	
Teplota	-40 až +70 °C
Relativní vlhkost	10–95 % bez kondenzace, maximální
Atmosférický tlak	500 hPa až 1 060 hPa
Vyšetřovací světlo	
Teplota	-20 až +49 °C
Relativní vlhkost	95% bez kondenzace, maximální
Atmosférický tlak	500 hPa až 1 060 hPa

Okolní podmínky při používání

Podmínka	Interval
Stretchery	
Teplota	teplota okolí 10 °C až 35 °C
Relativní vlhkost	30 % až 70% bez kondenzace
Atmosférický tlak	700 až 1 060 hPa
Nadmořská výška	Lékařské elektrické vybavení určené pro provoz v nadmořských výškách nižších než 3 000 m (9 842,5 stop).
Vyšetřovací světlo	
Teplota	teplota okolí 15°C až 40°C
Relativní vlhkost	75 % bez kondenzace, maximální
Atmosférický tlak	500 hPa až 1 060 hPa
Přepravní systém **IntelliDrive**	
Teplota	teplota okolí 15 °C až 40 °C
Relativní vlhkost	10–95 % bez kondenzace, maximální
Atmosférický tlak	700 až 1 060 hPa

Požadavky na napájení střídavým proudem

Podmínka	**Interval**
Lehátka na 120 V	
Jmenovité napětí	120 V ~
Vstupní napětí	7,0 A
Frekvence	50/60 Hz
Lehátka na 230 V	
Jmenovité napětí	230 V ~
Vstupní napětí	3,0 A
Frekvence	50/60 Hz
Vyšetřovací světlo	
Jmenovité napětí	120 V ~
Vstupní napětí	400 mA
Frekvence	50/60 Hz

Požadavky na napájení váhy

Podmínka	**Interval**
Počet a typ baterií	Tři alkalické baterie AA, 1,5 V
Střídavé napájení	
Jmenovité napětí	120 V ~
Vstupní napětí	2,3 A
Frekvence	60 Hz

Požadavky na napájení přepravního systému IntelliDrive

Podmínka	**Interval**
Počet a typ baterií	Tři 12V, 33Ah, utěsněné, olovo/kyselina
Střídavé napájení	
Jmenovité napětí	120 V ~
Vstupní napětí	2,3 A
Frekvence	60 Hz

Specifikace pojistek

Zařízení neobsahuje pojistky přístupné uživateli. Pro hodnoty pojistek a postup výměny viz *Servisní příručka k transportním, vyšetřovacím a speciálním lehátkům Hillrom*(144386).

Aplikované součásti (dle IEC 60601-1)

Postranní držadla	Ovládací prvky pro pacienta (pouze u modelu P8020)
Hlavová a nožní podložka (je-li k dispozici)	Spací podložka

Klasifikace a normy

Klasifikace	**Norma**
Stretchery	
Technické normy a normy pro zajištění kvality	Směrnice 93/42/EEC do 25. května 2021 Nařízení (EU) 2017/745 platné od středa 26. května 2021 UL 60601-1 **CSA** C22.2 č. 601.1 EN 60601-1 IEC 60601-1-2 (P8000 s přepravním systémem **IntelliDrive** a P8020) IEC 60601-1-4 (P8000 s přepravním systémem **IntelliDrive**) IEC 60601-2-38 IEC 60601-1 3. vydání (model H a novější P8000 bez přepravního systému **IntelliDrive**, P8005 a P8040) ISO 13485 ISO 14971 ISO 10993-1 ISO 10993-5 ISO 10993-10
Klasifikace zařízení podle IEC 60601-1 (P8000 s přepravním systémem **IntelliDrive** a P8020)	Třída I
Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem (P8000 s přepravním systémem **IntelliDrive** a P8020)	Typ B
Klasifikace podle směrnice EU 93/42/EHP a nařízení EU 2017/745	Třída I
Stupeň krytí proti vniknutí vody (P8000 s přepravním systémem **IntelliDrive**, P8020 a kryt váhy)	IPX4 IEC 60529
Stupeň ochrany v případě přítomnosti hořlavých anestetických směsí	Není určeno pro použití v prostředí s hořlavými anestetickými směsmi (P8000 s přepravním systémem **IntelliDrive** a P8020)
Provozní režim (P8020) P8000 s přepravním systémem **IntelliDrive**)	Nepřetržitý provoz s přerušovaným chlazením 3 minuty zapnuto/15 minut vypnuto (modely 120 V) 3 minuty zapnuto/30 minut vypnuto (modely 230 V) 6 minut zapnuto/24 minut vypnuto
Hladina hluku (měřena ve vzdálenosti 1 metr od pacientova ucha)	< 52 dBA (P8020) < 73 dBA (P8000 s přepravním systémem **IntelliDrive**; během přepravy) 77 dBA (P8000 s přepravním systémem **IntelliDrive**; když se řídicí kolečko přesune do polohy pro přepravu)

Klasifikace	**Norma**
Vyšetřovací světlo	
Technické normy a normy pro zajištění kvality	IEC 60601-1 UL 60601-1 CAN/**CSA** C22.2 č. 601.1 IEC 60601-1-2 (vyzařované a vedené emise)
Klasifikace zařízení podle normy IEC 60601-1	Třída I
Stupeň ochrany proti zasažení elektrickým proudem	––
Klasifikace podle směrnice EU 93/42/EEC	––
Stupeň ochrany proti průsaku vody	IPX0, běžné zařízení bez hodnocení krytí proti průniku tekutin
Stupeň ochrany v případě přítomnosti hořlavých anestetických směsí	Není určeno pro použití v prostředí s hořlavými anestetickými směsmi.
Provozní režim	Nepřetržitý provoz
Hladina hluku (měřena ve vzdálenosti 1 metr od pacientova ucha)	––
RTG průsvitný povrch a svislý držák kazet na rentgen hrudníku	
Modely lehátek P8000, P8005 a P8040	Související zařízení splňuje IEC 60601-2-54:2009
Model lehátka P8050	Související zařízení splňuje IEC 60601-2-32:1994
Modely lehátek P8000, P8005, P8040 a P8050	Související zařízení splňuje všechny platné normy 21 CFR 1020
Hliníková ekvivalence panelu s RTG průsvitným povrchem	Související zařízení splňuje normu 21 CFR 1020.30 (n) 1,7 mm maximum

Kódy hořlavosti – Spojené státy americké, Kanada, Evropa

Všechny doporučené spací matrace splňují příslušné americké, kanadské a evropské specifikace hořlavosti.

Poučení o elektromagnetické kompatibilitě

UPOZORNĚNÍ:

Toto zařízení splňuje všechny požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu podle normy IEC 60601-1-2. Je nepravděpodobné, že by se uživatel při používání tohoto zařízení setkal s problémy kvůli nedostatečné odolnosti proti elektromagnetickému záření. Odolnost proti elektromagnetickému rušení je však relativní a normy vycházejí z předpokládaných vlastností prostředí, ve kterém se zařízení používá. Pokud uživatel zaznamená neobvyklé chování přístroje, zejména pokud je takové chování občasné a souvisí s používáním rozhlasových a televizních přijímačů, mobilních telefonů, zabezpečovacích systémů (např. elektromagnetických systémů proti krádeži a detektorů kovů), radio-frekvenčních identifikačních (RFID) čteček, komunikačních systémů blízkého pole (NFC), bezdrátových přenosů výkonu (WPT) nebo elektrochirurgického vybavení (např. diatermie a elektrokauterizace) v jeho blízkosti, může to znamenat, že se jedná o elektromagnetickou interferenci. Vyskytne-li se takové chování, měl by se uživatel pokusit přemístit zdroj rušení dále od lůžka.

VAROVÁNÍ:

Varování – Dodržujte tato **varování**, abyste předešli poranění a/nebo poškození zařízení:

- Stretcher P8000 není vhodné umístit vedle, nad nebo pod jiné zařízení.
- Je-li však takové umístění nezbytné, pozorováním ověřte, že systém a na něm umístěné vybavení funguje normálně a správně.
- Sledujte provoz systému při používání poblíž přenosných a mobilních radiofrekvenčních (RF) komunikačních zařízení, protože mohou ovlivnovat elektrické přístroje.

Lékařské vybavení vyžaduje zvláštní opatrnost v souvislosti s elektromagnetickou kompatibilitou (EMC) a je nutné jej nainstalovat a uvést do chodu v souladu s informacemi EMC uvedenými v následujících tabulkách.

Poučení o elektromagnetických emisích

<table>
<tr><th colspan="3">Poučení a prohlášení výrobce – Elektromagnetické emise</th></tr>
<tr><td colspan="3">Stretchery P8020 a P8000 s přepravním systémem IntelliDrive jsou určeny pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel stretcheru by měl zajistit, aby byl používán v takovém prostředí.</td></tr>
<tr><th>Měření vyzařovaného rušení</th><th>Stupeň shody</th><th>Poučení pro elektromagnetické prostředí</th></tr>
<tr><td>VF emise
CISPR 11</td><td>Skupina 1</td><td>Tyto stretchery využívají vysokofrekvenční energii pouze pro své interní funkce. Emise VF záření jsou tudíž nízké a je nepravděpodobné, že by mohly způsobovat rušení elektronických zařízení umístěných v blízkosti modelu</td></tr>
<tr><td>VF emise
CISPR 11</td><td>Třída A</td><td rowspan="3">Tyto stretchery jsou vhodné pro použití ve všech objektech kromě domácností a objektů, které jsou přímo připojeny k veřejné nízkonapěťové elektrické síti, která zásobuje obytné budovy.</td></tr>
<tr><td>Harmonické emise
IEC 61000-3-2</td><td>Není relevantní (P8020)

Třída A (P8000 s přepravním systémem IntelliDrive)</td></tr>
<tr><td>Kolísání napětí /blikavé emise IEC 61000-3-3</td><td>Není relevantní (P8020)

Vyhovuje
(P8000 s přepravním systémem IntelliDrive)</td></tr>
<tr><td colspan="3">POZNÁMKA: Podle charakteristiky vyzařování je toto vybavení vhodné k používání v průmyslových oblastech a nemocnicích (CISPR 11 třída A). Je-li používán v obytných oblastech (kde je běžně vyžadováno CISPR 11 třída B), nemusí toto vybavení vykazovat dostatečnou ochranu proti vysokofrekvenčním komunikačním službám. Uživatel bude možná muset přijmout opatření ke zmírnění rizika, jako například přemístění nebo přeorientování vybavení.

Viz „Účel použití“ na straně 1 ohledně stanovení prostředí pro používání lůžka.</td></tr>
</table>

Poučení o odolnosti proti elektromagnetickému rušení

Poučení a prohlášení výrobce – Odolnost proti elektromagnetickému rušení			
Stretchery P8020 a P8000 s přepravním systémem IntelliDrive jsou určeny pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel stretcheru by měl zajistit, aby byl používán v takovém prostředí.			
Zkouška odolnosti	**IEC 60601-1-2 Testovací úroveň**	**Stupeň shody**	**Poučení pro elektromagnetické prostředí**
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ±8 kV, a ± 15 kV vzduch	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ±8 kV, a ± 15 kV vzduch	Podlaha musí být dřevěná, betonová nebo z keramických dlaždic. Jestliže je podlaha pokryta syntetickým materiálem, musí relativní vlhkost činit nejméně 30 %.
Elektrické napětí/špičkové IEC 61000-4-4	± 2 kV (100 kHz frekvence opakování) pro napájecí vodiče	± 2 kV (100 kHz frekvence opakování) pro napájecí vodiče	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat typickému nemocničnímu prostředí.
Rázové napětí IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV mezi vedeními ± 0,5 kV, ± 1 kV,± 2 kV vedení k uzemnění	± 0,5 kV, ± 1 kV mezi vedeními ± 0,5 kV, ± 1 kV,± 2 kV vedení k uzemnění	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat typickému nemocničnímu prostředí.
Poklesy napětí IEC 61000-4-11	0% UT: 0,5 cyklus Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% UT: 1 cyklus a 70% UT: 25/30 cyklů Jedna fáze: při 0° (Viz Poznámka)	0% UT: 0,5 cyklus Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% UT: 1 cyklus a 70% UT: 25/30 cyklů Jedna fáze: při 0° (Viz Poznámka)	Kvalita hlavního zdroje by měla odpovídat běžnému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Vyžaduje-li uživatel, aby tyto stretchery pokračovaly v chodu během výpadku elektrického proudu, doporučujeme stretchery napájet ze stálého zdroje napájení nebo z baterie.
Přerušení napětí IEC 61000-4-11	0% UT: 250/300 cyklů	0% UT: 250/300b cyklů	
Magnetická pole se síťovou frekvencí IEC 61000-4-8	3 A/m 50 Hz a 60 Hz	3 A/m 50 Hz a 60 Hz	Hodnoty pro síťový kmitočet by měly odpovídat běžným hodnotám při typickém umístění v typickém nemocničním prostředí.

Poučení o odolnosti proti elektromagnetickému rušení

Poučení a prohlášení výrobce – Odolnost proti elektromagnetickému rušení			
Stretchery P8020 a P8000 s přepravním systémem IntelliDrive jsou určeny pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel stretcheru by měl zajistit, aby byl používán v takovém prostředí.			
Zkouška odolnosti	**IEC 60601 Testovací úroveň**	**Stupeň shody**	**Poučení pro elektromagnetické prostředí**
Vedený vysokofrekvenční kmitočet IEC 61000-4-6*	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V v pásmech ISM mezi 0,15 MHz a 80 MHz 80 % AM při 1 kHz	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V v pásmech ISM mezi 0,15 MHz a 80 MHz 80 % AM při 1 kHz	Intenzita polí z pevných rádiových vysílačů by podle průzkumu elektromagnetického pole[a] měla být menší než stupeň shody v každém frekvenčním rozmezí. K interferenci může docházet v blízkosti zařízení označeného následujícím symbolem.
Vyzařovaná VF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	10 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	
Blízká magnetická pole IEC 61000-4-39	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50% impulz při 2,1 kHz, 65 A/m 13,56MHz, 50% impulz při 50 kHz, 7,5 A/m	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50% impulz při 2,1 kHz, 65 A/m 13,56MHz, 50% impulz při 50 kHz, 7,5 A/m	Hodnoty pro síťový kmitočet by měly odpovídat běžným hodnotám při typickém umístění v typickém nemocničním prostředí.
• Tyto směrnice nemusí platit za všech okolností. Šíření elektromagnetických vln závisí na schopnosti absorpce a odrazivosti ploch, objektů a osob. • UT je střídavé síťové napětí před použitím testovací úrovně.			

a. Intenzita pole pevných vysílačů, jako jsou základnové rádiové stanice pro (mobilní/bezdrátové) telefony a mobilní polní rádiové stanice, amatérské radiostanice, rozhlasové stanice AM, FM a televizní vysílače, nemůže být teoreticky předpovězena se závaznou přesností. Chcete-li zhodnotit elektromagnetické prostředí s ohledem na pevné vysokofrekvenční vysílače, měli byste provést elektromagnetický průzkum pracoviště. Jestliže naměřená intenzita pole v místě použití těchto stretcherů je nad povolenou úrovní, je nutno je pozorovat a ověřit tak jejich normální činnost. Pokud je zjištěna abnormální činnost, může být třeba provést další opatření, například změnit orientaci stretcherů nebo je přemístit.

Doporučená separační vzdálenosti mezi přenosným a mobilním RF a těmito modely: P8020 a P8000 s přepravním systémem IntelliDrive

Stretchery P8020 a P8000 s přepravním systémem IntelliDrive jsou určeny pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí, ve kterém se kontroluje rušení RF. Zákazník nebo uživatel těchto stretcherů může elektromagnetickému rušení zabránit tak, že mezi přenosným či mobilním komunikačním přístrojem na rádiových frekvencích (vysílačem) a stretchery zachová minimální vzdálenost v souladu s maximálním výstupním výkonem komunikačního přístroje (viz níže).

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače, W	**Oddělovací vzdálenost podle frekvence vysílače, m**		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $\boldsymbol{d = 1{,}2\sqrt{P}}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

U vysílačů o jmenovitém maximálním výstupním výkonu neuvedeném výše lze stanovit odhad doporučené separační vzdálenosti ***d*** v metrech (m) pomocí rovnice pro frekvenci vysílače, kde P je jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače ve wattech (W) uvedený výrobcem vysílače.

POZNÁMKA 1: Při frekvencích 80 MHz a 800 MHz je aplikována separační vzdálenost pro vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto směrnice nemusí platit za všech okolností. Šíření elektromagnetických vln závisí na schopnosti absorpce a odrazivosti ploch, objektů a osob.

POZNÁMKY:

Baxter